

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報不另收費仍售八毫

## 英財政大臣將提出新預算案

### 盛傳大幅減稅

【路透社倫敦十二日電】英財政大臣希思昨日下午在議會提出新預算案，其內容包括大幅減稅，並增加開支，以刺激經濟增長。希思表示，新預算案將使英國經濟在未來幾年內實現強勁增長，並為創造就業機會提供動力。

## 達三十億英鎊

石油價格反覆賀維感到困擾  
英埃繼續執行嚴厲經濟政策  
【路透社倫敦十二日電】英埃石油公司昨日表示，由於國際石油價格反覆波動，該公司感到相當困擾。為了維持公司的財務穩定，英埃公司決定繼續執行嚴厲的經濟政策，包括削減開支和優化生產流程。

## 民意測驗顯示

英埃聲望領先  
【路透社倫敦十二日電】一項最新的民意測驗顯示，英埃石油公司在公眾心目中的聲望領先。這主要歸功於該公司在過去幾年中對經濟政策的堅持，以及其在國際市場上的表現。

## 莫斯利一口拒絕

交換核戰略資料  
【路透社倫敦十二日電】莫斯利昨日在議會表示，他一口拒絕交換核戰略資料的提議。他認為，核戰略資料是國家的核心機密，不應輕易交換。

## 第三世界

債務問題  
【路透社倫敦十二日電】第三世界國家的債務問題日益嚴重，許多國家面臨嚴重的財政赤字。國際社會呼籲各國加強合作，共同解決這一全球性問題。

## 告報組小究研美

彈炸機危炸爆藏隱  
【路透社倫敦十二日電】美國政府昨日發表的一份報告指出，美國在第三世界國家的軍事活動日益頻繁，這可能對全球和平構成威脅。報告呼籲各國加強對話，共同維護國際安全。

【路透社倫敦十二日電】美國政府昨日發表的一份報告指出，美國在第三世界國家的軍事活動日益頻繁，這可能對全球和平構成威脅。報告呼籲各國加強對話，共同維護國際安全。



濃霧影響視野 降落失準撞毀 死者數字增至廿名

## 克霍理總理新洲澳

議會袖領界商工邀  
【路透社倫敦十二日電】克霍理總理昨日在議會發表講話，表示他將繼續致力於改善與澳洲的關係。他邀請了工商界領袖和工會代表參加會議，共同探討合作機會。

## 中蘇舉行談判改善關係

批評中國書刊消聲匿跡  
【路透社倫敦十二日電】中蘇兩國昨日舉行談判，雙方表示將努力改善關係。然而，一些批評者指出，中國最近出版的一些書刊對蘇聯的批評日益增多，這可能影響到談判的進展。

## 委內瑞拉空難

機上乘客死傷慘重  
【路透社倫敦十二日電】委內瑞拉昨日發生一起嚴重的空難，一架載有乘客的飛機在降落時失控，導致多人死傷。事故原因正在調查中。

【路透社倫敦十二日電】美國政府昨日發表的一份報告指出，美國在第三世界國家的軍事活動日益頻繁，這可能對全球和平構成威脅。報告呼籲各國加強對話，共同維護國際安全。

## 港九潮州公學

招標小食部承辦權啟事  
【本報訊】港九潮州公學現正招標小食部承辦權，有意承辦者請於本月二十五日前向校方洽談。

## 港九潮州公學

招標小食部承辦權啟事  
【本報訊】港九潮州公學現正招標小食部承辦權，有意承辦者請於本月二十五日前向校方洽談。

## 港九潮州公學

招標小食部承辦權啟事  
【本報訊】港九潮州公學現正招標小食部承辦權，有意承辦者請於本月二十五日前向校方洽談。

【路透社倫敦十二日電】美國政府昨日發表的一份報告指出，美國在第三世界國家的軍事活動日益頻繁，這可能對全球和平構成威脅。報告呼籲各國加強對話，共同維護國際安全。

## 香港政府公佈

教育署佈告  
【本報訊】香港政府教育署昨日公佈了一項新的教育政策，旨在提高中小學的教育質量，並加強對學生的德育教育。

## 大廈管理

名多  
【本報訊】香港大廈管理委員會昨日公佈了一項新的管理規章，旨在規範大廈的運作，並提高管理效率。

## 香港政府公佈

教育署佈告  
【本報訊】香港政府教育署昨日公佈了一項新的教育政策，旨在提高中小學的教育質量，並加強對學生的德育教育。

【路透社倫敦十二日電】美國政府昨日發表的一份報告指出，美國在第三世界國家的軍事活動日益頻繁，這可能對全球和平構成威脅。報告呼籲各國加強對話，共同維護國際安全。

## 英皇御准香港賽馬會

取消三月十二日之賽馬  
【本報訊】英皇御准香港賽馬會取消三月十二日的賽馬活動，原因是該日天氣不佳，且賽馬場設施需要進行維修。

## 布政司署民政科公告

【本報訊】布政司署民政科昨日公佈了一項公告，關於即將舉行的選舉活動，並提醒市民注意相關規定。

## 布政司署民政科公告

【本報訊】布政司署民政科昨日公佈了一項公告，關於即將舉行的選舉活動，並提醒市民注意相關規定。

## 香港政府公佈

教育署佈告  
【本報訊】香港政府教育署昨日公佈了一項新的教育政策，旨在提高中小學的教育質量，並加強對學生的德育教育。

## 香港政府公佈

教育署佈告  
【本報訊】香港政府教育署昨日公佈了一項新的教育政策，旨在提高中小學的教育質量，並加強對學生的德育教育。

## 香港政府公佈

教育署佈告  
【本報訊】香港政府教育署昨日公佈了一項新的教育政策，旨在提高中小學的教育質量，並加強對學生的德育教育。

【路透社倫敦十二日電】美國政府昨日發表的一份報告指出，美國在第三世界國家的軍事活動日益頻繁，這可能對全球和平構成威脅。報告呼籲各國加強對話，共同維護國際安全。

### 物業管理公司

誠聘高級主管一名  
年約四十左右，體格健全，無不良嗜好，懂一般中英文，有獨立處理大廈事務經驗，並具水電常識，須具多年管理經驗。薪金優厚，有意者請親臨本公司面談，或寄信至本公司，地址：九龍彌敦道一五〇號。

### 港九潮州公學

招標小食部承辦權啟事  
【本報訊】港九潮州公學現正招標小食部承辦權，有意承辦者請於本月二十五日前向校方洽談。

### 港九潮州公學

招標小食部承辦權啟事  
【本報訊】港九潮州公學現正招標小食部承辦權，有意承辦者請於本月二十五日前向校方洽談。

### 港九潮州公學

招標小食部承辦權啟事  
【本報訊】港九潮州公學現正招標小食部承辦權，有意承辦者請於本月二十五日前向校方洽談。

### 順寧大廈

近長沙灣地鐵站，交通便利  
每伙由455呎至466呎  
三房一廳只售 \$256,000起  
首期20%，12年分期付款  
建至頂樓，快將入伙  
地下旺舖（樓底高17呎）  
二三樓商業單位348-711呎  
每呎僅售\$440起

富輝企業有限公司  
香港德輔道中20號（德成大廈504室）電話：5-221290-5-228905  
地盤電話：3-744872（假日照常）

### 二路揚聲 竊窺寶貝 左右相隨 夢寐以求

三洋小寶貝，活潑開朗，與你朝夕相對。今日，小寶貝再添姿采，左右配上微型揚聲器，嬌聲聲線更加動人，仍不失其輕盈瀟灑的風采。你可以無拘束帶住他遊遍四方。

M-G37  
\*立體聲耳筒AM/FM收音/卡式機  
\*附送一對微型揚聲器  
\*防止搖滾機械設計  
\*可播放金帶  
\*快速前捲/後捲功能  
\*左右音量分開調控  
\*附送立體聲耳筒、皮套、肩帶

M-G1 M-G2 M-G4 M-G12 M-G16D M-G18D M-G30 M-G32 M-G50 M-G70

SANYO 三洋 達誠三洋電器有限公司  
電話：5-245114（7線）  
請到各大電器行及三洋列名參觀選購



# 削減油價每桶五美元

## 十三國代表原則獲致協議

### 分配減產數額歧見尚未消除

【美聯社倫敦十一日電】世界主要石油輸出國組織(OPEC)十三國代表，今日在倫敦舉行會議，討論削減石油產量，以穩定石油價格。會議在經過長時間的激烈爭論後，終於達成了一項原則性的協議，即每桶石油價格將削減五美元。然而，在分配減產數額方面，各國之間仍存在著嚴重的分歧，尚未達成具體協議。

會議由伊拉克代表主持，參加者包括阿拉伯聯合酋長國、科威特、沙特阿拉伯、伊朗、伊拉克、利比亞、阿爾及利亞、埃及、圭亞那、委內瑞拉、墨西哥、厄瓜多爾和秘魯。會議在下午三時開始，至晚上十一時結束。在會議期間，各國代表就如何分配減產數額問題進行了激烈的爭論。一些國家主張大幅削減產量，以迅速穩定油價；而另一些國家則主張維持較高的產量，以保護其經濟利益。

最終，會議達成了一項原則性的協議，即每桶石油價格將削減五美元。這項協議是OPEC歷史上最重要的一次會議，標誌著該組織在穩定國際石油市場方面邁出了重要的一步。然而，由於各國在分配減產數額問題上未能達成具體協議，會議並未結束，預計將在未來幾天內繼續進行。

### 分配減產數額 必須長期控制

【美聯社倫敦十一日電】世界主要石油輸出國組織(OPEC)十三國代表，今日在倫敦舉行會議，討論削減石油產量，以穩定石油價格。會議在經過長時間的激烈爭論後，終於達成了一項原則性的協議，即每桶石油價格將削減五美元。然而，在分配減產數額方面，各國之間仍存在著嚴重的分歧，尚未達成具體協議。

會議由伊拉克代表主持，參加者包括阿拉伯聯合酋長國、科威特、沙特阿拉伯、伊朗、伊拉克、利比亞、阿爾及利亞、埃及、圭亞那、委內瑞拉、墨西哥、厄瓜多爾和秘魯。會議在下午三時開始，至晚上十一時結束。在會議期間，各國代表就如何分配減產數額問題進行了激烈的爭論。一些國家主張大幅削減產量，以迅速穩定油價；而另一些國家則主張維持較高的產量，以保護其經濟利益。

最終，會議達成了一項原則性的協議，即每桶石油價格將削減五美元。這項協議是OPEC歷史上最重要的一次會議，標誌著該組織在穩定國際石油市場方面邁出了重要的一步。然而，由於各國在分配減產數額問題上未能達成具體協議，會議並未結束，預計將在未來幾天內繼續進行。

### 各行業廣告費增加 顯示英經濟已復甦

【美聯社倫敦十一日電】據一項最新的調查顯示，英國各行各業的廣告費在過去幾個月裡有了顯著的增加。這一現象被視為英國經濟正在復甦的跡象。調查發現，廣告費的增加主要集中於零售業、服務業和製造業。這表明企業對未來的經濟前景充滿信心，並願意通過增加廣告開支來擴大銷售。

此外，調查還顯示，廣告費的增加也反映了消費者信心的回升。隨著經濟的復甦，消費者開始增加消費，這也促使企業增加廣告開支以吸引更多顧客。總的來說，廣告費的增加是英國經濟復甦的一個重要指標，預示著英國經濟正在走向繁榮。

### 去年廣告費達四十億美元

【美聯社倫敦十一日電】據一項最新的調查顯示，英國各行各業的廣告費在過去幾個月裡有了顯著的增加。這一現象被視為英國經濟正在復甦的跡象。調查發現，廣告費的增加主要集中於零售業、服務業和製造業。這表明企業對未來的經濟前景充滿信心，並願意通過增加廣告開支來擴大銷售。

此外，調查還顯示，廣告費的增加也反映了消費者信心的回升。隨著經濟的復甦，消費者開始增加消費，這也促使企業增加廣告開支以吸引更多顧客。總的來說，廣告費的增加是英國經濟復甦的一個重要指標，預示著英國經濟正在走向繁榮。

### 石油問題面面觀

【美聯社倫敦十一日電】世界主要石油輸出國組織(OPEC)十三國代表，今日在倫敦舉行會議，討論削減石油產量，以穩定石油價格。會議在經過長時間的激烈爭論後，終於達成了一項原則性的協議，即每桶石油價格將削減五美元。然而，在分配減產數額方面，各國之間仍存在著嚴重的分歧，尚未達成具體協議。

會議由伊拉克代表主持，參加者包括阿拉伯聯合酋長國、科威特、沙特阿拉伯、伊朗、伊拉克、利比亞、阿爾及利亞、埃及、圭亞那、委內瑞拉、墨西哥、厄瓜多爾和秘魯。會議在下午三時開始，至晚上十一時結束。在會議期間，各國代表就如何分配減產數額問題進行了激烈的爭論。一些國家主張大幅削減產量，以迅速穩定油價；而另一些國家則主張維持較高的產量，以保護其經濟利益。

最終，會議達成了一項原則性的協議，即每桶石油價格將削減五美元。這項協議是OPEC歷史上最重要的一次會議，標誌著該組織在穩定國際石油市場方面邁出了重要的一步。然而，由於各國在分配減產數額問題上未能達成具體協議，會議並未結束，預計將在未來幾天內繼續進行。

### 對壘之看法

【美聯社倫敦十一日電】世界主要石油輸出國組織(OPEC)十三國代表，今日在倫敦舉行會議，討論削減石油產量，以穩定石油價格。會議在經過長時間的激烈爭論後，終於達成了一項原則性的協議，即每桶石油價格將削減五美元。然而，在分配減產數額方面，各國之間仍存在著嚴重的分歧，尚未達成具體協議。

會議由伊拉克代表主持，參加者包括阿拉伯聯合酋長國、科威特、沙特阿拉伯、伊朗、伊拉克、利比亞、阿爾及利亞、埃及、圭亞那、委內瑞拉、墨西哥、厄瓜多爾和秘魯。會議在下午三時開始，至晚上十一時結束。在會議期間，各國代表就如何分配減產數額問題進行了激烈的爭論。一些國家主張大幅削減產量，以迅速穩定油價；而另一些國家則主張維持較高的產量，以保護其經濟利益。

最終，會議達成了一項原則性的協議，即每桶石油價格將削減五美元。這項協議是OPEC歷史上最重要的一次會議，標誌著該組織在穩定國際石油市場方面邁出了重要的一步。然而，由於各國在分配減產數額問題上未能達成具體協議，會議並未結束，預計將在未來幾天內繼續進行。



十三國石油輸出國組織(OPEC)代表在倫敦舉行會議，討論削減石油產量，以穩定石油價格。

### 北京黃牛黨擾亂市場 搶購時裝展覽貨品 高價批發給小販圖利

【美聯社北京十一日電】據悉，北京近日出現了一種名為「黃牛黨」的組織，他們專門搶購時裝展覽的貨品，然後以高價批發給小販，以此牟取暴利。這一行為嚴重擾亂了市場秩序，並對正規零售商造成了巨大的損失。有關部門已表示將採取嚴厲措施打擊這一非法行為，以維護市場的公平競爭。

據悉，「黃牛黨」的成員通常會利用各種手段進入展覽現場，搶購即將展出的時裝。他們隨後會將這些貨品轉手賣給小販，價格往往比展覽的定價高出許多。這種行為不僅損害了展覽的聲譽，也對正規零售商造成了不公平的競爭。有關部門已表示將採取嚴厲措施打擊這一非法行為，以維護市場的公平競爭。

### 昆明人選定 山茶作為市花

【美聯社昆明十一日電】昆明市政府近日宣佈，山茶將被選定為該市的市花。這一決定是經過廣泛的公眾諮詢和專家評定的結果。山茶不僅具有美麗的外觀，還具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。昆明市政府表示，將採取一系列措施來保護和發展山茶產業，以促進城市的經濟和文藝發展。

山茶作為昆明市的市花，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。據悉，山茶在昆明已有數百年的栽培歷史，並曾多次在國際園藝博覽會上獲獎。昆明市政府表示，將採取一系列措施來保護和發展山茶產業，以促進城市的經濟和文藝發展。

### 美國議員 胡佛將以 能性高製將以 機察偵師機無

【美聯社華盛頓十一日電】美國眾議院今日通過了一項法案，旨在加強對聯邦調查局(FBI)的監督。該法案要求FBI在進行調查活動時必須遵守嚴格的程序，並確保被調查者的合法權利得到保護。這一法案的通過引起了廣泛的關注，因為它被視為對FBI權力的一種制衡。

該法案的通過是美國國會歷史上最重要的一次行動，標誌著對FBI監督的加強。法案要求FBI在進行調查活動時必須遵守嚴格的程序，並確保被調查者的合法權利得到保護。這一法案的通過引起了廣泛的關注，因為它被視為對FBI權力的一種制衡。

### 油價應該浮動

【美聯社倫敦十一日電】世界主要石油輸出國組織(OPEC)十三國代表，今日在倫敦舉行會議，討論削減石油產量，以穩定石油價格。會議在經過長時間的激烈爭論後，終於達成了一項原則性的協議，即每桶石油價格將削減五美元。然而，在分配減產數額方面，各國之間仍存在著嚴重的分歧，尚未達成具體協議。

會議由伊拉克代表主持，參加者包括阿拉伯聯合酋長國、科威特、沙特阿拉伯、伊朗、伊拉克、利比亞、阿爾及利亞、埃及、圭亞那、委內瑞拉、墨西哥、厄瓜多爾和秘魯。會議在下午三時開始，至晚上十一時結束。在會議期間，各國代表就如何分配減產數額問題進行了激烈的爭論。一些國家主張大幅削減產量，以迅速穩定油價；而另一些國家則主張維持較高的產量，以保護其經濟利益。

最終，會議達成了一項原則性的協議，即每桶石油價格將削減五美元。這項協議是OPEC歷史上最重要的一次會議，標誌著該組織在穩定國際石油市場方面邁出了重要的一步。然而，由於各國在分配減產數額問題上未能達成具體協議，會議並未結束，預計將在未來幾天內繼續進行。

### 對壘之看法

【美聯社倫敦十一日電】世界主要石油輸出國組織(OPEC)十三國代表，今日在倫敦舉行會議，討論削減石油產量，以穩定石油價格。會議在經過長時間的激烈爭論後，終於達成了一項原則性的協議，即每桶石油價格將削減五美元。然而，在分配減產數額方面，各國之間仍存在著嚴重的分歧，尚未達成具體協議。

會議由伊拉克代表主持，參加者包括阿拉伯聯合酋長國、科威特、沙特阿拉伯、伊朗、伊拉克、利比亞、阿爾及利亞、埃及、圭亞那、委內瑞拉、墨西哥、厄瓜多爾和秘魯。會議在下午三時開始，至晚上十一時結束。在會議期間，各國代表就如何分配減產數額問題進行了激烈的爭論。一些國家主張大幅削減產量，以迅速穩定油價；而另一些國家則主張維持較高的產量，以保護其經濟利益。

最終，會議達成了一項原則性的協議，即每桶石油價格將削減五美元。這項協議是OPEC歷史上最重要的一次會議，標誌著該組織在穩定國際石油市場方面邁出了重要的一步。然而，由於各國在分配減產數額問題上未能達成具體協議，會議並未結束，預計將在未來幾天內繼續進行。

### 新發現治癒抗毒藥物 西德醫院獲授權 臨床使用干擾素

【美聯社柏林十一日電】西德一家醫院近日宣佈，他們已經發現了一種新的抗毒藥物，並獲得了臨床使用的授權。這種藥物被稱為「干擾素」，被認為是治療某些病毒性疾病的有效藥物。醫院方面表示，他們將繼續進行臨床試驗，以確定該藥物的安全性和有效性。

「干擾素」是一種由人體細胞產生的蛋白質，具有強大的抗病毒作用。它被廣泛用於治療肝炎、愛滋病等病毒性疾病。西德醫院的這一發現引起了國際社會的廣泛關注，因為它可能為治療這些疾病提供新的途徑。

### 紀念國父逝世五週年 華僑參觀中山國父故居 北京中共領導人植樹節

【美聯社北京十一日電】為了紀念中國國父孫中山先生逝世五週年，北京中共領導人今日舉行了一項植樹活動。參加活動的領導人包括胡喬木、鄧小平等。他們在中山公園內植樹，並向公眾宣傳孫中山先生的革命精神。

此外，華僑代表也參觀了中山國父故居，並對孫中山先生的偉大事業表示敬意。這一活動得到了社會各界的廣泛支持，也體現了中共領導人對孫中山先生的高度評價。

### 四九萬輛收回 再檢驗化油器

【美聯社華盛頓十一日電】美國政府今日宣佈，將收回四九萬輛汽車的化油器，並要求車主進行再檢驗。這一舉措是為了確保汽車的安全性能，並防止化油器故障引發的交通事故。政府方面表示，將採取一切必要措施來保障公眾的安全。

據悉，這些化油器是由一家名為「通用」的汽車公司生產的。該公司最近發現其生產的化油器存在質量問題，並向政府報告了這一情況。政府隨即下令收回這些化油器，並要求車主進行再檢驗。

### 台灣各界紀念國父逝世 金馬軍民開會植樹及文宣活動

【美聯社台北十一日電】台灣各界今日舉行了一系列活動，以紀念中國國父孫中山先生逝世五週年。活動包括金馬軍民開會、植樹以及文宣活動等。各界人士紛紛表達了對孫中山先生的崇敬之情，並表示將繼續發揚其革命精神。

金馬軍民開會是活動的重點之一。在會上，金馬軍民代表向孫中山先生敬獻花圈，並發表了講話。他們表示，孫中山先生是台灣同胞的偉大領袖，他的革命精神將永遠指引我們前進。

### 馬紀壯代表總統植樹 金馬軍民開會植樹及文宣活動

【美聯社台北十一日電】台灣各界今日舉行了一系列活動，以紀念中國國父孫中山先生逝世五週年。活動包括金馬軍民開會、植樹以及文宣活動等。各界人士紛紛表達了對孫中山先生的崇敬之情，並表示將繼續發揚其革命精神。

馬紀壯代表總統植樹是活動的重點之一。在會上，馬紀壯代表總統向孫中山先生敬獻花圈，並發表了講話。他表示，孫中山先生是台灣同胞的偉大領袖，他的革命精神將永遠指引我們前進。

### 對壘之看法

【美聯社倫敦十一日電】世界主要石油輸出國組織(OPEC)十三國代表，今日在倫敦舉行會議，討論削減石油產量，以穩定石油價格。會議在經過長時間的激烈爭論後，終於達成了一項原則性的協議，即每桶石油價格將削減五美元。然而，在分配減產數額方面，各國之間仍存在著嚴重的分歧，尚未達成具體協議。

會議由伊拉克代表主持，參加者包括阿拉伯聯合酋長國、科威特、沙特阿拉伯、伊朗、伊拉克、利比亞、阿爾及利亞、埃及、圭亞那、委內瑞拉、墨西哥、厄瓜多爾和秘魯。會議在下午三時開始，至晚上十一時結束。在會議期間，各國代表就如何分配減產數額問題進行了激烈的爭論。一些國家主張大幅削減產量，以迅速穩定油價；而另一些國家則主張維持較高的產量，以保護其經濟利益。

最終，會議達成了一項原則性的協議，即每桶石油價格將削減五美元。這項協議是OPEC歷史上最重要的一次會議，標誌著該組織在穩定國際石油市場方面邁出了重要的一步。然而，由於各國在分配減產數額問題上未能達成具體協議，會議並未結束，預計將在未來幾天內繼續進行。

### 日孤兒返國尋親 半獲親情半失落

【美聯社東京十一日電】一名在日本孤兒院長大的日本孤兒，今日返回祖國尋親。他在尋找親人的過程中經歷了許多困難，最終只獲得了半份親情。這一消息引起了社會的廣泛關注，因為它反映了戰爭對人類家庭的巨大破壞。

這名孤兒名叫「小太郎」，他是在二戰期間被遺棄在日本的。他在孤兒院裡長大，對自己的身世一無所知。直到最近，他才得知自己有一個親生母親，並決定返回祖國尋親。然而，在尋找親人的過程中，他經歷了許多困難，最終只獲得了半份親情。

### 大陸知識分子甚少 佔人口百分之零點六

【美聯社北京十一日電】據一項最新的調查顯示，中國大陸的知識分子人口佔總人口的百分之零點六。這一數據引起了社會的廣泛關注，因為它反映了中國大陸知識分子人口比例的低。有關方面表示，將採取措施來提高知識分子的比例，以促進國家的經濟和文藝發展。

調查發現，知識分子人口比例的低主要是由於教育水平低的原因。許多農民和工人沒有機會接受教育，這導致了知識分子人口比例的低。有關方面表示，將採取措施來提高教育水平，以促進知識分子人口比例的提高。

### 美國劇作家威廉斯 遺產一千萬元 捐贈田納大學

【美聯社華盛頓十一日電】美國著名劇作家威廉斯去世後，其遺產總額達一千萬元。他的遺產將全部捐贈給田納大學，以支持該校的教學和科研活動。這一消息引起了社會的廣泛關注，因為它體現了威廉斯對教育的熱愛和對社會的貢獻。

威廉斯是美國著名的劇作家，他的作品深受人們的喜愛。他的遺產捐贈給田納大學，將為該校的教學和科研活動提供強大的支持。田納大學方面表示，將對威廉斯的遺產捐贈表示感謝，並將盡最大努力將其用於支持教學和科研活動。

### 對壘之看法

【美聯社倫敦十一日電】世界主要石油輸出國組織(OPEC)十三國代表，今日在倫敦舉行會議，討論削減石油產量，以穩定石油價格。會議在經過長時間的激烈爭論後，終於達成了一項原則性的協議，即每桶石油價格將削減五美元。然而，在分配減產數額方面，各國之間仍存在著嚴重的分歧，尚未達成具體協議。

會議由伊拉克代表主持，參加者包括阿拉伯聯合酋長國、科威特、沙特阿拉伯、伊朗、伊拉克、利比亞、阿爾及利亞、埃及、圭亞那、委內瑞拉、墨西哥、厄瓜多爾和秘魯。會議在下午三時開始，至晚上十一時結束。在會議期間，各國代表就如何分配減產數額問題進行了激烈的爭論。一些國家主張大幅削減產量，以迅速穩定油價；而另一些國家則主張維持較高的產量，以保護其經濟利益。

最終，會議達成了一項原則性的協議，即每桶石油價格將削減五美元。這項協議是OPEC歷史上最重要的一次會議，標誌著該組織在穩定國際石油市場方面邁出了重要的一步。然而，由於各國在分配減產數額問題上未能達成具體協議，會議並未結束，預計將在未來幾天內繼續進行。

### 對壘之看法

【美聯社倫敦十一日電】世界主要石油輸出國組織(OPEC)十三國代表，今日在倫敦舉行會議，討論削減石油產量，以穩定石油價格。會議在經過長時間的激烈爭論後，終於達成了一項原則性的協議，即每桶石油價格將削減五美元。然而，在分配減產數額方面，各國之間仍存在著嚴重的分歧，尚未達成具體協議。

會議由伊拉克代表主持，參加者包括阿拉伯聯合酋長國、科威特、沙特阿拉伯、伊朗、伊拉克、利比亞、阿爾及利亞、埃及、圭亞那、委內瑞拉、墨西哥、厄瓜多爾和秘魯。會議在下午三時開始，至晚上十一時結束。在會議期間，各國代表就如何分配減產數額問題進行了激烈的爭論。一些國家主張大幅削減產量，以迅速穩定油價；而另一些國家則主張維持較高的產量，以保護其經濟利益。

最終，會議達成了一項原則性的協議，即每桶石油價格將削減五美元。這項協議是OPEC歷史上最重要的一次會議，標誌著該組織在穩定國際石油市場方面邁出了重要的一步。然而，由於各國在分配減產數額問題上未能達成具體協議，會議並未結束，預計將在未來幾天內繼續進行。

一九八二年三月九日 第七千八百九十九號 中華民國七十二年三月三十日 星期三 華僑日報 第二版



# 海外歸國學人向國府建議 延攬專才回國服務 亟應擬定整體計劃

## 應設駐外機構調查專才備用

【中央社台北二十日電】海外歸國學人向國府建議，政府應設駐外機構調查專才，並擬定整體計劃，以延攬專才回國服務。該建議書指出，目前海外歸國學人，多係在學期間，或畢業後，因生活所迫，而回國服務。政府應設駐外機構，調查海外專才，並擬定整體計劃，以延攬專才回國服務。該建議書指出，目前海外歸國學人，多係在學期間，或畢業後，因生活所迫，而回國服務。政府應設駐外機構，調查海外專才，並擬定整體計劃，以延攬專才回國服務。

# 技職教育改革重點 依需要訂定各項核心課程

## 增進教學成效及積極培養師資

【中央社台北二十日電】技職教育委員會，今日提出技職教育改革重點，包括：增進教學成效及積極培養師資。該委員會指出，技職教育應以培養專業技術人才為目標，並應加強與產業界的聯繫，以增進教學成效。此外，該委員會亦強調，應積極培養師資，以確保教學品質。

# 美國務卿參預 中東和平談判

## 且看舒爾茲手段如何

【美聯社華盛頓二十日電】美國務卿舒爾茲，今日表示將參預中東和平談判。舒爾茲指出，美國將致力於促進中東地區的和平與穩定，並將在談判中發揮積極作用。他並表示，將密切關注談判進展，並將在適當時候介入。

# 兩名美大學教授 印尼度假時遇害

## 拘五疑兇屍體尚未尋獲

【美聯社雅加達二十日電】兩名美國大學教授，在印尼度假時遇害。警方已拘捕五名疑兇，但屍體尚未尋獲。警方表示，兩名教授是在當地度假時，被不明身份人士殺害。目前，警方正全力搜尋屍體，並對疑兇進行進一步調查。

# 不結盟不會 視美國為敵

## 甘地夫人特別如此聲明

【路透社新德里二十日電】甘地夫人今日特別聲明，不結盟運動不會視美國為敵。她指出，不結盟運動的目的是為了促進世界和平與合作，並非針對任何特定國家。她並表示，不結盟運動將繼續致力於促進國際間的友好關係。

# 摩鹿加羣島 地震又海嘯

## 幸未造成嚴重傷亡

【路透社雅加達二十日電】摩鹿加羣島今日發生強烈地震，並引發海嘯。幸而未造成嚴重傷亡。當地居民表示，地震發生時，他們正處於室內，隨即感到強烈震動。隨後，海水湧入，形成海嘯。所幸，傷亡人數較少，財產損失亦不嚴重。

### 港九影院 聯合廣告

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 聲華

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 利順

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 華南

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 文華

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 華大

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 金聲

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 明月

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 江珠

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 都銀

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 統總

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 聲麗

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 金泰

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 華英

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 華龍

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 都富

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 新都

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 新快

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 新樂

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 新寶

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 華大新

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 洋南

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 倫敦

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 影都

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 海運

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 普慶

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 明珠

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 華京

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 華京

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 冠金

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 都皇

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 都皇

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 都皇

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 都皇

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 都皇

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 都皇

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 都皇

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 都皇

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 都皇

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血

### 都皇

今日獻映  
龍泰史  
第一滴血



# 本港新聞

## 今年短短兩個月 械劫案五十宗

### 警方指出悍匪開槍不絕 證據實是持證大圍仔案

【本報訊】警方發言人昨日表示，今年短短兩個月，本港已發生五十宗械劫案，其中有一宗是持證大圍仔案。警方指出，悍匪開槍不絕，證據實是持證大圍仔案。

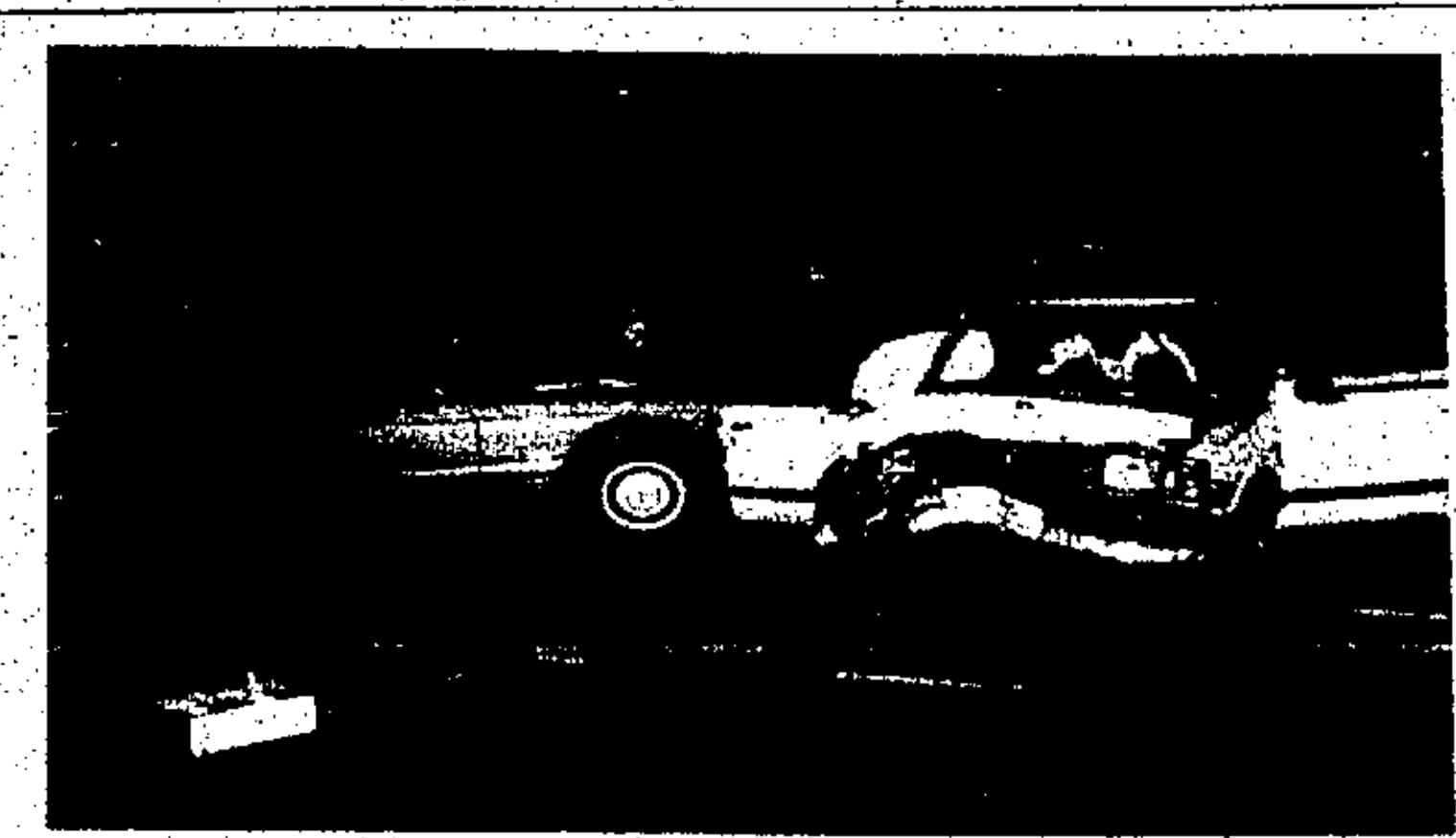
## 玻璃碎片高處墮下 擊傷一女途人頭部

【本報訊】高層玻璃碎片昨日又發生一宗，一名女子行經北角某大廈時，突然被高處墮下的玻璃碎片擊中頭部，受傷送院。

## 撞石望撼電纜支柱 私家車幾乎斷兩截

【本報訊】跑馬地昨日發生一宗意外，一輛私家車在行駛時，突然撞向電纜支柱，車身幾乎斷成兩截。

（本報記者攝）跑馬地昨日發生一宗意外，一輛私家車在行駛時，突然撞向電纜支柱，車身幾乎斷成兩截。



跑馬地昨日發生一宗意外，一輛私家車在行駛時，突然撞向電纜支柱，車身幾乎斷成兩截。

## 視野迷濛青衣橋海面出意外 兩運油船霧中相撞

### 兩名船員跌倒受傷 數藥後出院

【本報訊】兩艘運油船昨日在青衣橋海面相撞，兩名船員跌倒受傷，經送院治療後，已於昨日出院。

## 一宗三車連撞意外 父女三人受傷送院

【本報訊】昨日發生一宗三車連撞意外，一名男子及其兩名子女受傷送院。

## 區地灣荃 電落晨昨

【本報訊】昨日清晨，荃灣地區發生一宗意外，一名男子從高處墮下，受傷送院。

## 母女過馬路 遭警車撞倒

【本報訊】昨日發生一宗意外，一名母親及其女兒在過馬路時，被一輛警車撞倒，受傷送院。

## 屯門公路華都花園附近 木造行人天橋 雨中搖搖欲墜

【本報訊】屯門公路華都花園附近，一座木造行人天橋昨日在雨中搖搖欲墜，行人紛紛避開。

## 木造行人天橋 雨中搖搖欲墜

【本報訊】屯門公路華都花園附近，一座木造行人天橋昨日在雨中搖搖欲墜，行人紛紛避開。



英國皇家芭蕾舞團將於六月中旬來港演出。

## 英國皇家芭蕾舞團 郵購訂票後日截止

【本報訊】英國皇家芭蕾舞團將於六月中旬來港演出，郵購訂票將於今日截止。

## 紅磡投注站劫案 匪槍之類型 警方仍未悉

【本報訊】紅磡投注站昨日發生一宗劫案，警方目前尚未確定匪槍的類型。

## 天氣驟變 宜防咳嗽

【本報訊】天氣驟變，市民宜注意防範咳嗽。

## 英國中學校長到港會客

【本報訊】英國中學校長昨日來港會客，與本地教育界人士交流。

### 太古城 新年新價 欲購從速

金星閣 銀星閣 每呎由 674 元起 675 呎 - 905 呎

「金星閣」、「銀星閣」位於太古城星輝台平台花園上，位置絕佳，銀星閣大部份單位均有浴室兩間。

春櫻閣 每呎由 619 元起 983 呎 - 1237 呎

海景花園「春櫻閣」，位於太古城海傍，氣派豪華，海光山色，一覽無遺。

只餘 10 餘間

反應空前 所餘無幾

### 看樓看盡全港九 太古城更勝一籌

- 太古城內，空間及花園面積達三十八畝，樹木婆娑，優雅怡人。
- 樓宇實用面積高達 91%，寬敞舒適。
- 設有網球場及多個兒童遊樂場。
- 大量車位供住戶租用，租金特廉。
- 十五線巴士直達，交通方便。
- 氣墊船往中環上環碼頭只需十二分鐘，每半小時一班，天天服務。
- 東區走廊至太古城段將於明年初通行。
- 地下鐵路至太古城將於一九八五年中啟用。
- 太古城中心各類商店及娛樂設施，應有盡有，包括溜冰場、滾軸溜冰場、保齡球場及戲院。

付款辦法：  
凡於六十天內提早付款，有折扣優待。  
提供 15 年分期 90% 按揭。  
可選擇 20 年分期 80% 按揭，免收手續費 0.5%，每萬元月供 93.88 元起。

例一：金星閣 675 呎單位，樓價 505,000 元，每月只供 3,793 元。  
例二：春櫻閣 983 呎單位，樓價 609,000 元，每月只供 4,574 元。

詳情歡迎到各售樓處詢問。  
示範單位：朝九時至晚六時開放，假日及公眾假期照常，歡迎親臨參觀及遊覽太古城中心。

太古城售樓處：  
太古城中心樓下 電話：5-685101  
太古城東山園平台 P1 電話：5-602608  
太古城中心樓上 電話：5-210411

太古城售樓處：  
太古城中心樓下 電話：5-685171  
太古城中心樓上 電話：5-677652  
太古城中心樓上 電話：5-691890

太古地產有限公司











# 冒牌貨式充斥市面

## 電腦爭霸戰白熱化

### 電腦與人類關係已愈來愈密切

### 男歡女愛性事也要問過電腦

電腦進入家庭後，與人類關係已愈來愈密切，它不但能供人娛樂，而且能供人工作，甚至能供人戀愛。最近，在功能強大的電腦上，又出現了一種「電腦性愛」。

電腦性愛，是電腦與人類關係的一種新發展。它是一種利用電腦技術，模擬人類性愛過程的遊戲。在遊戲中，玩家可以與電腦進行對話，並根據電腦的提示進行操作。這種遊戲不僅能滿足玩家的性慾，還能提高玩家的電腦操作能力。

電腦性愛的出現，引起了社會的廣泛關注。有人認為，電腦性愛是一種健康的娛樂方式，能幫助人們緩解壓力，提高生活質量。也有人認為，電腦性愛是一種不健康的行為，會導致人們對現實生活的逃避。

目前，電腦性愛遊戲在市場上非常暢銷。許多電腦公司都推出了自己的電腦性愛遊戲，吸引了大量的消費者。隨著電腦技術的不斷發展，電腦性愛遊戲的功能將越來越強大，與人類的生活也將越來越緊密地聯繫在一起。

## 鏡頭經過藝術提煉

### 導演與剪接師巧妙地欺騙了觀眾

電影經過藝術提煉，導演與剪接師巧妙地欺騙了觀眾。在電影中，導演通過鏡頭的運用，將現實生活中的場景進行藝術加工，使其更具表現力和感染力。剪接師則通過對鏡頭的剪接，使影片更具節奏感和邏輯性。

電影藝術的提煉過程是一個複雜的過程。導演需要根據劇本的要求，選擇合適的場景和演員，並通過鏡頭的運用，將這些元素有機地結合在一起。剪接師則需要根據導演的意圖，對影片進行精確的剪接，使其更具整體感。

通過藝術提煉，電影能夠超越現實生活的局限，展現出更加豐富多彩的世界。觀眾在觀看電影時，能夠感受到導演和剪接師的巧思，並被影片所呈現出的藝術魅力所吸引。

## 鏡面與字花

### 曾有風光日

## 為人屬全情懶睡貪

## 冤伸猪肥為要家專

為人屬全情懶睡貪，冤伸猪肥為要家專。這是一首諷刺詩，描寫了一個貪睡、貪吃、貪財的人。詩中通過對這個人的行為進行諷刺，揭露了社會上一些人的醜態。

詩人通過生動的語言和形象的比喻，將這個人的特點表現得淋漓盡致。讀者在閱讀這首詩時，不僅能感受到詩人的幽默感，還能對社會上的一些現象進行反思。



## 本港新聞

### 龍翔道先後兩車禍

#### 司機乘客六人受傷

龍翔道先後發生兩起車禍，造成六人受傷。據悉，第一起車禍發生在上午十時左右，一輛小巴與一輛貨車相撞，導致小巴上的一名司機和三名乘客受傷。第二起車禍發生在下午二時左右，一輛巴士與一輛貨車相撞，導致巴士上的一名司機和三名乘客受傷。

警方目前正在調查這兩起車禍的原因，並提醒駕駛員在行駛過程中要謹慎駕駛，注意交通安全。

## 馬迷之投注

### 可憑票退款

馬迷之投注，可憑票退款。據悉，由於天氣原因，原定於今日舉行的賽馬比賽將被取消。為了保障馬迷的利益，賽馬委員會決定，凡持有今日賽馬門票的馬迷，均可憑票向賽馬委員會申請退還票款。

賽馬委員會表示，他們將盡最大努力為馬迷提供優質的服務，並對此次比賽的取消表示歉意。

## 閣下若已中學畢業

### 應懂常用字四千餘

閣下若已中學畢業，應懂常用字四千餘。這是一項針對中學畢業生的調查結果顯示，大多數畢業生對常用字的掌握情況良好，但仍有一些學生對某些字的認識存在誤解。

調查發現，學生們對常用字的掌握情況與他們的學習習慣和對漢字的興趣有關。為了提高學生對漢字的掌握水平，學校和家長應加強對學生漢字學習的指導。

## 閣下若已中學畢業

### 應懂常用字四千餘

閣下若已中學畢業，應懂常用字四千餘。這是一項針對中學畢業生的調查結果顯示，大多數畢業生對常用字的掌握情況良好，但仍有一些學生對某些字的認識存在誤解。

調查發現，學生們對常用字的掌握情況與他們的學習習慣和對漢字的興趣有關。為了提高學生對漢字的掌握水平，學校和家長應加強對學生漢字學習的指導。

## 閣下若已中學畢業

### 應懂常用字四千餘

閣下若已中學畢業，應懂常用字四千餘。這是一項針對中學畢業生的調查結果顯示，大多數畢業生對常用字的掌握情況良好，但仍有一些學生對某些字的認識存在誤解。

調查發現，學生們對常用字的掌握情況與他們的學習習慣和對漢字的興趣有關。為了提高學生對漢字的掌握水平，學校和家長應加強對學生漢字學習的指導。

## 施母洪太夫人治喪委員會通告

### 施母洪太夫人治喪委員會通告

施母洪太夫人治喪委員會通告。洪太夫人於一九八三年三月十五日（星期三）下午二時三十分在香港殯儀館舉行公祭。凡我親友，屆時請準時參加，共表哀思。

施母洪太夫人治喪委員會 謹啟

## 施母洪太夫人治喪委員會通告

### 施母洪太夫人治喪委員會通告

施母洪太夫人治喪委員會通告。洪太夫人於一九八三年三月十五日（星期三）下午二時三十分在香港殯儀館舉行公祭。凡我親友，屆時請準時參加，共表哀思。

施母洪太夫人治喪委員會 謹啟

## 施母洪太夫人治喪委員會通告

### 施母洪太夫人治喪委員會通告

施母洪太夫人治喪委員會通告。洪太夫人於一九八三年三月十五日（星期三）下午二時三十分在香港殯儀館舉行公祭。凡我親友，屆時請準時參加，共表哀思。

施母洪太夫人治喪委員會 謹啟

## 施母洪太夫人治喪委員會通告

### 施母洪太夫人治喪委員會通告

施母洪太夫人治喪委員會通告。洪太夫人於一九八三年三月十五日（星期三）下午二時三十分在香港殯儀館舉行公祭。凡我親友，屆時請準時參加，共表哀思。

施母洪太夫人治喪委員會 謹啟

## 施母洪太夫人治喪委員會通告

### 施母洪太夫人治喪委員會通告

施母洪太夫人治喪委員會通告。洪太夫人於一九八三年三月十五日（星期三）下午二時三十分在香港殯儀館舉行公祭。凡我親友，屆時請準時參加，共表哀思。

施母洪太夫人治喪委員會 謹啟

## 施母洪太夫人治喪委員會通告

### 施母洪太夫人治喪委員會通告

施母洪太夫人治喪委員會通告。洪太夫人於一九八三年三月十五日（星期三）下午二時三十分在香港殯儀館舉行公祭。凡我親友，屆時請準時參加，共表哀思。

施母洪太夫人治喪委員會 謹啟

## 施母洪太夫人治喪委員會通告

### 施母洪太夫人治喪委員會通告

施母洪太夫人治喪委員會通告。洪太夫人於一九八三年三月十五日（星期三）下午二時三十分在香港殯儀館舉行公祭。凡我親友，屆時請準時參加，共表哀思。

施母洪太夫人治喪委員會 謹啟

## 施母洪太夫人治喪委員會通告

### 施母洪太夫人治喪委員會通告

施母洪太夫人治喪委員會通告。洪太夫人於一九八三年三月十五日（星期三）下午二時三十分在香港殯儀館舉行公祭。凡我親友，屆時請準時參加，共表哀思。

施母洪太夫人治喪委員會 謹啟

## 施母洪太夫人治喪委員會通告

### 施母洪太夫人治喪委員會通告

施母洪太夫人治喪委員會通告。洪太夫人於一九八三年三月十五日（星期三）下午二時三十分在香港殯儀館舉行公祭。凡我親友，屆時請準時參加，共表哀思。

施母洪太夫人治喪委員會 謹啟

## 施母洪太夫人治喪委員會通告

### 施母洪太夫人治喪委員會通告

施母洪太夫人治喪委員會通告。洪太夫人於一九八三年三月十五日（星期三）下午二時三十分在香港殯儀館舉行公祭。凡我親友，屆時請準時參加，共表哀思。

施母洪太夫人治喪委員會 謹啟

## 施母洪太夫人治喪委員會通告

### 施母洪太夫人治喪委員會通告

施母洪太夫人治喪委員會通告。洪太夫人於一九八三年三月十五日（星期三）下午二時三十分在香港殯儀館舉行公祭。凡我親友，屆時請準時參加，共表哀思。

施母洪太夫人治喪委員會 謹啟

## 施母洪太夫人治喪委員會通告

### 施母洪太夫人治喪委員會通告

施母洪太夫人治喪委員會通告。洪太夫人於一九八三年三月十五日（星期三）下午二時三十分在香港殯儀館舉行公祭。凡我親友，屆時請準時參加，共表哀思。

施母洪太夫人治喪委員會 謹啟

## 施母洪太夫人治喪委員會通告

### 施母洪太夫人治喪委員會通告

施母洪太夫人治喪委員會通告。洪太夫人於一九八三年三月十五日（星期三）下午二時三十分在香港殯儀館舉行公祭。凡我親友，屆時請準時參加，共表哀思。

施母洪太夫人治喪委員會 謹啟

## 施母洪太夫人治喪委員會通告

### 施母洪太夫人治喪委員會通告

施母洪太夫人治喪委員會通告。洪太夫人於一九八三年三月十五日（星期三）下午二時三十分在香港殯儀館舉行公祭。凡我親友，屆時請準時參加，共表哀思。

施母洪太夫人治喪委員會 謹啟

## 施母洪太夫人治喪委員會通告

### 施母洪太夫人治喪委員會通告

施母洪太夫人治喪委員會通告。洪太夫人於一九八三年三月十五日（星期三）下午二時三十分在香港殯儀館舉行公祭。凡我親友，屆時請準時參加，共表哀思。

施母洪太夫人治喪委員會 謹啟







# 新界版

## 大擴模規覽展卉花區北 紛繽種名界世

遊旅進促望並亮正慶·獎頒幕揭主人夫督督港  
座講花栽有並天四放開品展千三

【本報訊】北區花卉展覽，由香港督夫人主持揭幕，並頒發獎狀予獲獎者。展覽由北區議會主辦，旨在推廣北區花卉種植，並促進旅遊業發展。展覽分為四個主題，包括：世界名種、本地名種、盆栽及盆景。展覽共展出三千多種名貴花卉，吸引了大量市民參觀。展覽期間，還將舉行多場講座及工作坊，讓市民了解花卉的種植及護理方法。



北區花卉展覽開幕，香港督夫人主持揭幕，並頒發獎狀予獲獎者。

【本報訊】北區花卉展覽，由香港督夫人主持揭幕，並頒發獎狀予獲獎者。展覽由北區議會主辦，旨在推廣北區花卉種植，並促進旅遊業發展。展覽分為四個主題，包括：世界名種、本地名種、盆栽及盆景。展覽共展出三千多種名貴花卉，吸引了大量市民參觀。展覽期間，還將舉行多場講座及工作坊，讓市民了解花卉的種植及護理方法。

## 本港新聞

### 屯門失蹤四歲女童 昨午浮屍渡輪碼頭

【本報訊】一名四歲女童，於昨日下午在屯門渡輪碼頭浮屍。據悉，該女童名為陳某，年方四歲，於昨日下午失蹤。其家人在發現其浮屍後，隨即報警。警方接報後，隨即展開調查，並在附近水域發現其屍體。目前，警方正對該起事件進行進一步調查，以確定女童失蹤的原因。

### 杜華告別海關 昨日檢閱關員結束

【本報訊】香港海關關長杜華，於昨日結束其在海關的任期。杜華在任期間，為海關的發展做出了重要貢獻。昨日，杜華在海關總部舉行了告別儀式，並檢閱了全體關員。杜華在致辭時表示，他對在海關的工作經歷感到榮幸，並感謝全體關員的支持與配合。他表示，他將繼續關注海關的發展，並為海關的未來貢獻力量。

### 署長簡能昨日宣佈 懲教署職員已成立協會

【本報訊】香港懲教署署長簡能，於昨日宣佈，懲教署職員已正式成立協會。該協會旨在維護職員的合法權益，並促進職員之間的交流與合作。簡能表示，他對該協會的成立表示歡迎，並希望該協會能為職員提供有效的服務與支持。他表示，他將繼續致力於改善懲教署的工作環境，並為職員提供更好的發展機會。

### 香港胡氏宗親總會 會員春節聯歡餐敘

【本報訊】香港胡氏宗親總會，於昨日舉行會員春節聯歡餐敘。餐敘在溫馨的氣氛中進行，會員們共聚一堂，共慶佳節。餐敘期間，會長致辭，感謝會員們的支持與配合，並祝願大家新春快樂。餐敘還設有抽獎活動，會員們紛紛參與，場面熱鬧。餐敘在歡快的氣氛中圓滿結束。

### 女子罰款六百 另外罰牌一年

【本報訊】一名女子因違反交通規則，被警方罰款六百元，並另外罰牌一年。據悉，該女子於昨日在馬路上行駛時，因超速被警方攔截。警方在檢查其車輛時，發現其存在多項違規行為，因此對其進行了處罰。該女子對處罰表示不滿，並表示將提起上訴。警方表示，他們將繼續加強交通執法，確保道路安全。

## 最高齡人瑞李文達一百一十一歲 聖壽敬老昨進高潮

聖壽敬老昨進高潮

【本報訊】「聖壽敬老」活動昨日進入高潮，多位耆老獲頒「耆翁之星」獎狀。該活動旨在表彰在社區中做出傑出貢獻的耆老，並弘揚敬老愛老的傳統美德。昨日，多位耆老獲頒獎狀，其中包括李文達先生。李文達先生現年一百一十一歲，是當中最年長的獲獎者。他表示，他對能獲得此項榮譽感到榮幸，並感謝社會對耆老的關愛。

## 元朗四邑同鄉會 就職敬老大聯歡

【本報訊】元朗四邑同鄉會，昨日舉行就職敬老大聯歡。聯歡會由會長主持，多位耆老獲頒獎狀。聯歡會旨在增進同鄉之間的友誼，並弘揚敬老愛老的傳統美德。聯歡會期間，多位耆老獲頒獎狀，其中包括多位元朗四邑同鄉會的成員。聯歡會在歡快的氣氛中圓滿結束。

## 改善新舊兩村捷徑 深井建成新行人橋

【本報訊】深井地區，昨日建成新行人橋，改善新舊兩村捷徑。該橋的建成，將大大方便當地居民的出行，並促進兩村之間的交流與合作。新橋的建成，是當地政府改善交通設施的重要舉措之一。新橋的建成，將大大方便當地居民的出行，並促進兩村之間的交流與合作。

## 元朗商會 春節聯歡

【本報訊】元朗商會，昨日舉行春節聯歡。聯歡會由會長主持，多位商會成員獲頒獎狀。聯歡會旨在增進商會成員之間的友誼，並弘揚敬老愛老的傳統美德。聯歡會期間，多位商會成員獲頒獎狀，其中包括多位元朗商會的成員。聯歡會在歡快的氣氛中圓滿結束。

## 大馬路警察總監 訪港交流意見

【本報訊】大馬路警察總監，昨日訪港交流意見。總監在港期間，將與香港警方交流意見，並探討加強兩地警方合作的可能性。總監表示，他非常重視與香港警方的交流與合作，並希望通過此次訪問，能為兩地警方的合作開拓新的領域。總監還將參觀香港警方的各項設施，並與香港警方的高級官員進行會談。

## 防港僑用品 高價收購

【本報訊】防港僑用品，昨日高價收購。收購商表示，他們將以高價收購防港僑用品，以支持防港僑用品的生產與銷售。防港僑用品的生產與銷售，是支持香港經濟發展的重要舉措之一。收購商表示，他們將以高價收購防港僑用品，以支持防港僑用品的生產與銷售。

## 台灣假期 四天台北逍遙遊

【本報訊】台灣假期，四天台北逍遙遊。行程包括：台北、陽明山、故宮、中正紀念堂、國父紀念館。行程還包括：桃園、台中、彰化、南投、高雄、屏東、花蓮、台東等地區。行程還包括：台北、陽明山、故宮、中正紀念堂、國父紀念館。行程還包括：桃園、台中、彰化、南投、高雄、屏東、花蓮、台東等地區。

## 七天台灣豪華遊 精選行程·一流食宿·超值享受(逢星期六出發)

【本報訊】七天台灣豪華遊，精選行程·一流食宿·超值享受(逢星期六出發)。行程包括：台北、陽明山、故宮、中正紀念堂、國父紀念館。行程還包括：桃園、台中、彰化、南投、高雄、屏東、花蓮、台東等地區。行程還包括：台北、陽明山、故宮、中正紀念堂、國父紀念館。行程還包括：桃園、台中、彰化、南投、高雄、屏東、花蓮、台東等地區。

## 歡迎垂詢·簡章備索 簽證需時·報名從速

【本報訊】歡迎垂詢·簡章備索·簽證需時·報名從速。簡章備索·簽證需時·報名從速。簡章備索·簽證需時·報名從速。

## 元朗四邑同鄉會 就職敬老大聯歡

元朗四邑同鄉會

【本報訊】元朗四邑同鄉會，昨日舉行就職敬老大聯歡。聯歡會由會長主持，多位耆老獲頒獎狀。聯歡會旨在增進同鄉之間的友誼，並弘揚敬老愛老的傳統美德。聯歡會期間，多位耆老獲頒獎狀，其中包括多位元朗四邑同鄉會的成員。聯歡會在歡快的氣氛中圓滿結束。

## 元朗商會 春節聯歡

【本報訊】元朗商會，昨日舉行春節聯歡。聯歡會由會長主持，多位商會成員獲頒獎狀。聯歡會旨在增進商會成員之間的友誼，並弘揚敬老愛老的傳統美德。聯歡會期間，多位商會成員獲頒獎狀，其中包括多位元朗商會的成員。聯歡會在歡快的氣氛中圓滿結束。

## 大馬路警察總監 訪港交流意見

【本報訊】大馬路警察總監，昨日訪港交流意見。總監在港期間，將與香港警方交流意見，並探討加強兩地警方合作的可能性。總監表示，他非常重視與香港警方的交流與合作，並希望通過此次訪問，能為兩地警方的合作開拓新的領域。總監還將參觀香港警方的各項設施，並與香港警方的高級官員進行會談。

## 防港僑用品 高價收購

【本報訊】防港僑用品，昨日高價收購。收購商表示，他們將以高價收購防港僑用品，以支持防港僑用品的生產與銷售。防港僑用品的生產與銷售，是支持香港經濟發展的重要舉措之一。收購商表示，他們將以高價收購防港僑用品，以支持防港僑用品的生產與銷售。

## 台灣假期 四天台北逍遙遊

【本報訊】台灣假期，四天台北逍遙遊。行程包括：台北、陽明山、故宮、中正紀念堂、國父紀念館。行程還包括：桃園、台中、彰化、南投、高雄、屏東、花蓮、台東等地區。行程還包括：台北、陽明山、故宮、中正紀念堂、國父紀念館。行程還包括：桃園、台中、彰化、南投、高雄、屏東、花蓮、台東等地區。

## 七天台灣豪華遊 精選行程·一流食宿·超值享受(逢星期六出發)

【本報訊】七天台灣豪華遊，精選行程·一流食宿·超值享受(逢星期六出發)。行程包括：台北、陽明山、故宮、中正紀念堂、國父紀念館。行程還包括：桃園、台中、彰化、南投、高雄、屏東、花蓮、台東等地區。行程還包括：台北、陽明山、故宮、中正紀念堂、國父紀念館。行程還包括：桃園、台中、彰化、南投、高雄、屏東、花蓮、台東等地區。

## 歡迎垂詢·簡章備索 簽證需時·報名從速

【本報訊】歡迎垂詢·簡章備索·簽證需時·報名從速。簡章備索·簽證需時·報名從速。簡章備索·簽證需時·報名從速。

## 元朗四邑同鄉會 就職敬老大聯歡

【本報訊】元朗四邑同鄉會，昨日舉行就職敬老大聯歡。聯歡會由會長主持，多位耆老獲頒獎狀。聯歡會旨在增進同鄉之間的友誼，並弘揚敬老愛老的傳統美德。聯歡會期間，多位耆老獲頒獎狀，其中包括多位元朗四邑同鄉會的成員。聯歡會在歡快的氣氛中圓滿結束。

## 元朗商會 春節聯歡

【本報訊】元朗商會，昨日舉行春節聯歡。聯歡會由會長主持，多位商會成員獲頒獎狀。聯歡會旨在增進商會成員之間的友誼，並弘揚敬老愛老的傳統美德。聯歡會期間，多位商會成員獲頒獎狀，其中包括多位元朗商會的成員。聯歡會在歡快的氣氛中圓滿結束。

## 元朗四邑同鄉會 就職敬老大聯歡

元朗四邑同鄉會

【本報訊】元朗四邑同鄉會，昨日舉行就職敬老大聯歡。聯歡會由會長主持，多位耆老獲頒獎狀。聯歡會旨在增進同鄉之間的友誼，並弘揚敬老愛老的傳統美德。聯歡會期間，多位耆老獲頒獎狀，其中包括多位元朗四邑同鄉會的成員。聯歡會在歡快的氣氛中圓滿結束。

## 元朗商會 春節聯歡

【本報訊】元朗商會，昨日舉行春節聯歡。聯歡會由會長主持，多位商會成員獲頒獎狀。聯歡會旨在增進商會成員之間的友誼，並弘揚敬老愛老的傳統美德。聯歡會期間，多位商會成員獲頒獎狀，其中包括多位元朗商會的成員。聯歡會在歡快的氣氛中圓滿結束。

## 大馬路警察總監 訪港交流意見

【本報訊】大馬路警察總監，昨日訪港交流意見。總監在港期間，將與香港警方交流意見，並探討加強兩地警方合作的可能性。總監表示，他非常重視與香港警方的交流與合作，並希望通過此次訪問，能為兩地警方的合作開拓新的領域。總監還將參觀香港警方的各項設施，並與香港警方的高級官員進行會談。

## 防港僑用品 高價收購

【本報訊】防港僑用品，昨日高價收購。收購商表示，他們將以高價收購防港僑用品，以支持防港僑用品的生產與銷售。防港僑用品的生產與銷售，是支持香港經濟發展的重要舉措之一。收購商表示，他們將以高價收購防港僑用品，以支持防港僑用品的生產與銷售。

## 台灣假期 四天台北逍遙遊

【本報訊】台灣假期，四天台北逍遙遊。行程包括：台北、陽明山、故宮、中正紀念堂、國父紀念館。行程還包括：桃園、台中、彰化、南投、高雄、屏東、花蓮、台東等地區。行程還包括：台北、陽明山、故宮、中正紀念堂、國父紀念館。行程還包括：桃園、台中、彰化、南投、高雄、屏東、花蓮、台東等地區。

## 七天台灣豪華遊 精選行程·一流食宿·超值享受(逢星期六出發)

【本報訊】七天台灣豪華遊，精選行程·一流食宿·超值享受(逢星期六出發)。行程包括：台北、陽明山、故宮、中正紀念堂、國父紀念館。行程還包括：桃園、台中、彰化、南投、高雄、屏東、花蓮、台東等地區。行程還包括：台北、陽明山、故宮、中正紀念堂、國父紀念館。行程還包括：桃園、台中、彰化、南投、高雄、屏東、花蓮、台東等地區。

## 歡迎垂詢·簡章備索 簽證需時·報名從速

【本報訊】歡迎垂詢·簡章備索·簽證需時·報名從速。簡章備索·簽證需時·報名從速。簡章備索·簽證需時·報名從速。

## 元朗四邑同鄉會 就職敬老大聯歡

【本報訊】元朗四邑同鄉會，昨日舉行就職敬老大聯歡。聯歡會由會長主持，多位耆老獲頒獎狀。聯歡會旨在增進同鄉之間的友誼，並弘揚敬老愛老的傳統美德。聯歡會期間，多位耆老獲頒獎狀，其中包括多位元朗四邑同鄉會的成員。聯歡會在歡快的氣氛中圓滿結束。

## 元朗商會 春節聯歡

【本報訊】元朗商會，昨日舉行春節聯歡。聯歡會由會長主持，多位商會成員獲頒獎狀。聯歡會旨在增進商會成員之間的友誼，並弘揚敬老愛老的傳統美德。聯歡會期間，多位商會成員獲頒獎狀，其中包括多位元朗商會的成員。聯歡會在歡快的氣氛中圓滿結束。



# 本港新聞

## 康樂文化署副署長主持頒獎禮指出 全港推行愛心運動

### 有助社會和諧安定 黃劍琴謂本港經濟發展獲成就 文化倫理傳統美德却日漸式微

【本報訊】康樂文化署副署長黃劍琴，昨日（廿九日）在「愛心運動」頒獎禮上，指出本港推行「愛心運動」，旨在喚起市民對社會的關懷，並促進社會的和諧與安定。黃劍琴在頒獎禮上，向多位在「愛心運動」中表現傑出的個人及團體頒發獎狀，並致辭表示，本港經濟發展獲成就，但文化倫理傳統美德卻日漸式微，希望透過「愛心運動」，能喚起市民對社會的關懷，並促進社會的和諧與安定。

## 黃大仙辦愛心運動 發揚我國傳統美德

黃大仙區各界人士，昨日（廿九日）在黃大仙祠舉行「愛心運動」頒獎禮，由黃大仙祠主席黃大仙主持，並頒發獎狀予多位在「愛心運動」中表現傑出的個人及團體。黃大仙在致辭時，指出「愛心運動」旨在發揚我國傳統美德，並促進社會的和諧與安定。他希望透過「愛心運動」，能喚起市民對社會的關懷，並促進社會的和諧與安定。



黃大仙祠主席黃大仙（左二）頒發獎狀予多位在「愛心運動」中表現傑出的個人及團體。

## 香港公屋計劃 建立良好形象

### 美學者譽為「無形而實貴成就」 可作很多國家的範本

【本報訊】香港房屋委員會主席馬尼拉，昨日（廿九日）在「香港公屋計劃」頒獎禮上，指出香港公屋計劃的成功，不僅為市民提供了廉價的住所，更建立了良好的社會形象。馬尼拉在致辭時，指出香港公屋計劃的成功，不僅為市民提供了廉價的住所，更建立了良好的社會形象。他希望透過「香港公屋計劃」，能喚起市民對社會的關懷，並促進社會的和諧與安定。

### 馬尼拉時裝展銷週 五月舉行歡迎買家

【本報訊】馬尼拉時裝展銷週，將於五月舉行，歡迎買家參加。馬尼拉時裝展銷週，將於五月舉行，歡迎買家參加。馬尼拉時裝展銷週，將於五月舉行，歡迎買家參加。

## 善長捐款 救重助學

【本報訊】多位善長，昨日（廿九日）向「救重助學」計劃捐款，以支持該計劃。多位善長，昨日（廿九日）向「救重助學」計劃捐款，以支持該計劃。多位善長，昨日（廿九日）向「救重助學」計劃捐款，以支持該計劃。

### 九文教婦女團體 慶祝三八婦女節

【本報訊】九文教婦女團體，昨日（廿九日）舉行慶祝三八婦女節活動，並頒發獎狀予多位在「愛心運動」中表現傑出的個人及團體。九文教婦女團體，昨日（廿九日）舉行慶祝三八婦女節活動，並頒發獎狀予多位在「愛心運動」中表現傑出的個人及團體。

## 東華員工福利會 春節聯歡餐敘頒獎

【本報訊】東華員工福利會，昨日（廿九日）舉行春節聯歡餐敘頒獎禮，並頒發獎狀予多位在「愛心運動」中表現傑出的個人及團體。東華員工福利會，昨日（廿九日）舉行春節聯歡餐敘頒獎禮，並頒發獎狀予多位在「愛心運動」中表現傑出的個人及團體。

### 九文教婦女團體 慶祝三八婦女節

【本報訊】九文教婦女團體，昨日（廿九日）舉行慶祝三八婦女節活動，並頒發獎狀予多位在「愛心運動」中表現傑出的個人及團體。九文教婦女團體，昨日（廿九日）舉行慶祝三八婦女節活動，並頒發獎狀予多位在「愛心運動」中表現傑出的個人及團體。

## 澳洲昆士蘭輔政司訪港表示 爭取放寬移民法例

【本報訊】澳洲昆士蘭輔政司，昨日（廿九日）訪港，並表示將爭取放寬移民法例。澳洲昆士蘭輔政司，昨日（廿九日）訪港，並表示將爭取放寬移民法例。澳洲昆士蘭輔政司，昨日（廿九日）訪港，並表示將爭取放寬移民法例。

### 九文教婦女團體 慶祝三八婦女節

【本報訊】九文教婦女團體，昨日（廿九日）舉行慶祝三八婦女節活動，並頒發獎狀予多位在「愛心運動」中表現傑出的個人及團體。九文教婦女團體，昨日（廿九日）舉行慶祝三八婦女節活動，並頒發獎狀予多位在「愛心運動」中表現傑出的個人及團體。

## 屯門元朗新邨版 發展中等密度樓宇

### 土地將於明年或後年推出拍賣 屯門新市中部以東

【本報訊】屯門元朗新邨版，土地將於明年或後年推出拍賣。屯門元朗新邨版，土地將於明年或後年推出拍賣。屯門元朗新邨版，土地將於明年或後年推出拍賣。

### 元朗非工業樓宇車房將被取締 當局在東頭工業區 撥永久地設修車房

【本報訊】元朗非工業樓宇車房，將被當局取締。當局在東頭工業區，撥永久地設修車房。元朗非工業樓宇車房，將被當局取締。當局在東頭工業區，撥永久地設修車房。

## 想理如未院戲設邨利順 議之院戲建邨蝶蝴

### 大不會機行實諸付 劃計體具有未尚示表理經邨屋

【本報訊】順利邨戲院，將由蝴蝶邨戲院接管。蝴蝶邨戲院，將由順利邨戲院接管。順利邨戲院，將由蝴蝶邨戲院接管。

### 護衛員空缺未填補 俊民苑居民表不滿 辦事處稱護衛公司正增聘人手

【本報訊】俊民苑居民，對護衛員空缺未填補表示不滿。辦事處稱護衛公司正增聘人手。俊民苑居民，對護衛員空缺未填補表示不滿。辦事處稱護衛公司正增聘人手。



汎美有意恢復飛行

由台北至東京航務

每星期四班次用七二七式客機

【本報訊】經客運航綫公司將於今年八月廿六日恢復經香港往返台北至東京航綫，該公司董事長魏克表示，儘管這條航綫曾經是爲了經濟關係，中、日雙方應會繼續合作，發生問題。目前，該公司每週共有兩班班機，由東京往上海及北京，而八月中恢復的台北至東京航綫，則每週開出四班。

魏克表示，該公司此項同時經香港、威海衛、兩度飛越航綫的計劃，事前曾知會中、日，但未見有簽答。他相信沒有困難，預料數星期後會有正式公佈。

該航綫是在一九七八年九月停辦，魏克表示，當時停辦的理由是該航綫經營不合算，以經由而停辦。

在六月恢復的航綫將使用七七客機，而東京經關島中途站，倘若要從台北往美國，或是美與東南亞航綫，則可在東京轉機。

另一方面，遭受財政問題困擾的泛美公司，已由於油價下跌而有生機，魏克指出，去年美與東南亞航綫，比前年下降八美仙，據估計，每加侖跌一仙，汎美每年便節省以節省一千萬美元，假如油價繼續下跌，航業將獲利大獲益。

同時，該公司在削減開支方面，在去年共裁減約五十個職位，以達到縮減開支的目標。

自動停駛、無經計劃及工作方面，以達到縮減開支的目標。

不過，目前該公司在港的員工共有一百四十七人，相信影響不大。

# 蘇製大型珍寶客機

# 由莫斯科飛越首都

凱悅酒店進行

## 多項革新計劃

\*\*\*\*\*  
(西 名) (何處來) (日期)

| (船名) | (西名)                 | (何處來) | (日期) | (公司) |
|------|----------------------|-------|------|------|
| 摩路力  | MOSEL                | 新西蘭   | 十三   | 森大   |
| 海路力  | CARLOW HILL          | 日本    | 十三   | 三興   |
| 美爾力  | OCEAN STRENGTH       | 日本    | 十三   | 新興   |
| 新依拉  | MARIGOLD             | 日本    | 十三   | 興與   |
| 新依拉  | ZIM CANCEIRA         | 澳洲    | 十三   | 新福   |
| 新依拉  | ZIM EILAT            | 新加坡   | 十三   | 港大   |
| 新依拉  | SONORA               | 美國    | 十三   | 亞利   |
| 蘭根   | R-R. RATH            | 印尼    | 十三   | 三來   |
| 蘭根   | LATANGAN             | 日本    | 十三   | 郵郵   |
| 蘭根   | S.A. ALPHEN          | 日本    | 十三   | 郵郵   |
| 丹娘   | AND PERDANA          | 印尼    | 十三   | 亞利   |
| 百多   | HAKATA MARU          | 地中海   | 十三   | 來郵   |
| 百多   | ANDERS MAERSK        | 日本    | 十三   | 馬寶   |
| 百多   | KORRIGAN             | 歐洲    | 十三   | 隆基   |
| 百多   | EAST RAINBOW         | 上海    | 十三   | 寶寶   |
| 百多   | KONKAR POSEIDON      | 美國    | 十三   | 寶寶   |
| 百多   | OU JIANG             | 波斯灣   | 十三   | 新大   |
| 伊拉   | QUEEN ELIZABETH 2    | 巴塔亞   | 十三   | 日利   |
| 伊拉   | FUSHIMI MARU         | 基隆    | 十四   | 順利   |
| 伊拉   | MARIAN               | 日本    | 十四   | 順利   |
| 伊拉   | GREEN FORTUNE        | 地中海   | 十四   | 順利   |
| 伊拉   | CHEONG WIND          | 曼谷    | 十四   | 順利   |
| 伊拉   | EVER SUPERB          | 美國    | 十四   | 順利   |
| 伊拉   | AM. AQUARIOUS        | 美國    | 十四   | 順利   |
| 伊拉   | JAMAICA FAREWELL     | 基隆    | 十四   | 順利   |
| 伊拉   | SELMA                | 台灣    | 十四   | 順利   |
| 伊拉   | GOLD ALISA           | 基隆    | 十四   | 順利   |
| 伊拉   | MORNING STAR         | 高雄    | 十四   | 順利   |
| 伊拉   | FOU HSING            | 高雄    | 十四   | 順利   |
| 伊拉   | MARINE CONTAINER     | 基隆    | 十四   | 順利   |
| 伊拉   | KIEN HWA 2           | 高雄    | 十四   | 順利   |
| 伊拉   | AK HXAMES 2          | 台灣    | 十四   | 順利   |
| 伊拉   | FRANKFURT EXPRESS    | 台灣    | 十四   | 順利   |
| 伊拉   | SHUYUQUAN            | 青島    | 十四   | 順利   |
| 伊拉   | DONAM 1              | 釜山    | 十四   | 順利   |
| 伊拉   | KAP. KANEVSKIY       | 歐洲    | 十四   | 順利   |
| 伊拉   | KOREAN MONIS SUN     | 美國    | 十四   | 順利   |
| 伊拉   | ORT. CHAMPION        | 台灣    | 十五   | 順利   |
| 伊拉   | LANKA SRIMANI        | 日本    | 十五   | 順利   |
| 伊拉   | LILAC STAR           | 日本    | 十五   | 順利   |
| 伊拉   | TEKAD                | 新加坡   | 十五   | 順利   |
| 伊拉   | SIENA                | 釜山    | 十五   | 順利   |
| 伊拉   | LANTANA              | 釜山    | 十五   | 順利   |
| 伊拉   | HPDONGNAM            | 釜山    | 十五   | 順利   |
| 伊拉   | PRES. VANBUREN       | 美國    | 十五   | 順利   |
| 伊拉   | VANIL                | 日本    | 十五   | 順利   |
| 伊拉   | GEMINI MOON          | 日本    | 十五   | 順利   |
| 伊拉   | SL. PATRIOT          | 釜山    | 十五   | 順利   |
| 伊拉   | BARON                | 釜山    | 十五   | 順利   |
| 伊拉   | TRIUMPH ORIENT       | 基隆    | 十五   | 順利   |
| 伊拉   | MARIA OLDENDORFF     | 台灣    | 十五   | 順利   |
| 伊拉   | TELAMON              | 高雄    | 十五   | 順利   |
| 伊拉   | KING HWA             | 高雄    | 十五   | 順利   |
| 伊拉   | HSING HWA            | 高雄    | 十五   | 順利   |
| 伊拉   | BANGLAR TARANI       | 日本    | 十五   | 順利   |
| 伊拉   | HUANGHAI CAREER      | 釜山    | 十五   | 順利   |
| 伊拉   | HONG KONG ACE        | 基隆    | 十五   | 順利   |
| 伊拉   | AND. PERMATA         | 印尼    | 十五   | 順利   |
| 伊拉   | RI HENG              | 汕頭    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | GOLDEN LAKE          | 日本    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | KUO LIE              | 高雄    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | TUNG PING 2          | 釜山    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | ROYAL STAR           | 釜山    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | KWANG TA 2           | 高雄    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | KOTA SINGAPURA       | 新加坡   | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | TAEPING              | 台灣    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | KAI MARU             | 基隆    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | TOHGO MARU           | 基隆    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | MAH 2                | 曼谷    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | WAKAMATSU            | 基隆    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | KHUM IOGANSUN        | 日本    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | DIANA SKOU           | 日本    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | OCEAN SPLENDOR       | 日本    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | EVER LEVEL           | 台灣    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | RAYA. FORTUNE        | 台灣    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | MOUL BLANC MARU      | 基隆    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | YAMASUGI MARU        | 日本    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | FUSO MARU            | 美國    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | NEP. AMBER           | 美國    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | ELISABETH OLDENDORFF | 基隆    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | SINALOA              | 美國    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | ACHIEVE              | 地中海   | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | KAP. GNEZDILOV       | 蘇聯    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | SEVEN SEAS BRIDGE    | 高雄    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | SALLY OCEAN          | 台灣    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | ARCHERY              | 日本    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | ZHIJIANGKOU          | 上海    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | HUGHEVERETT          | 新加坡   | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | DINOK                | 日本    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | ASIA ACE             | 日本    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | WORLD LION           | 曼谷    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | ARNOLD MAERSK        | 歐洲    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | LEISE MAERSK         | 美國    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | SEAMASTER 1          | 釜山    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | SEAMASTER 2          | 釜山    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | WESER BROKER         | 馬尼拉   | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | ZIM MANILA           | 馬尼拉   | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | GALLEON EMERALD      | 馬尼拉   | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | WESER EXPRESS        | 美國    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | BUNDO SARYAN         | 歐洲    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | KUNGA PERMAI         | 日本    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | CONTENDER BEZANT     | 地中海   | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | BERLIN               | 歐洲    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | THAI. TUBTIN         | 曼谷    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | HORNSTRAND           | 台灣    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | ZIM KAOHSIUNG        | 歐洲    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | EVER SPRING          | 美國    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | PIONEER CONTAINER    | 台灣    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | TUNG HAI 6           | 高雄    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | LN. HONSHU           | 新加坡   | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | ITAGIBA              | 南非    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | TA TUNG 2            | 高雄    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | TAI LAI              | 高雄    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | FORMOSA CONTAINER    | 台灣    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | HAI KUO              | 高雄    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | NEP. AGATE           | 馬尼拉   | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | KARA CAREER          | 上海    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | SKY HOVER            | 天津    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | DONAM 2              | 釜山    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | BONNY STAR           | 釜山    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | EASTERN LEADER       | 台灣    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | STRAIT CONTAINER     | 台灣    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | F.E. CQMMERCE        | 台灣    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | VENUS                | 釜山    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | JUPITER              | 釜山    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | BONITA ACE           | 基隆    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | WORLD TIGER          | 曼谷    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | TRADE CONTAINER      | 台灣    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | NEP. ZIRCON          | 曼谷    | 十六   | 順利   |
| 伊拉   | HAPPY STAR           | 釜山    | 十六   | 順利   |

\*\*\*\*\*  
(西 名) (往何處) (日期)

\*\*\*\*\*

(船名)

(西 名)

(往何處)

(日期)

(公司)

美 洲 綫

索自拉

拉由嘉

海恒水

家拿星

美國寶

美國寶

韓國元

勝海國

港橋

海國利

愛瑪利

太寶

亞洲雅士

嘉林翠

海城瑞

甘道瑞

長得力

新愛比

亞細亞

輪船

安美

亞細亞

美國精兵

長

SONORA

SL.FAEEDOM

KORKAK FUJION

ETERNAL POSEID

NAGARA

AM.AQUARIUS

EVER SUPERB

KOREAN WONIS

SUN SIENA

HARBOUR BRIDGE

SL.PATRIOT

MARIA OLDENDORFF

TAEPING

TELMAN

ASIA ACE

GALLEON EMERALD

NEP.AMBER

NEP.KENNEDY

EVER SPRING

DRAGONER MAERSK

SL.IBERIA

WYESSER EXPRESS

NL.ALKMAAR

CANTUARIA

AM.LEGION

EVER VALOR

奧克蘭

西北太平洋

西北太平洋

美國西岸

加加利海

巴拿馬

加州

加州紐約

西北太平洋

美國西岸

西南太平洋

加加利海中

加加利海

美國西岸

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

洛杉磯

馬來亞、泰國、越南、寮國、菲律賓  
、阿富汗、西德、奧地利  
、蘇俄比西、毛里求斯、英國及北愛、愛爾蘭

共和國、丹麥、芬蘭、葡國、西班牙、挪威、瑞典、  
瑞士、意大利、利比亞、肯雅、巴布亞新畿內亞、  
巴林、伊拉克、黎巴嫩、沙地阿拉伯、安曼、也門阿  
拉伯共和國、科索沃、荷蘭、比利時、法國、尼日利  
亞、加納、日本  
朝鮮共和國、美國、夏威夷、加拿大、墨西哥、牙買  
加、荷屬安底列斯、哥斯達黎加

下午三  
下午二

非 洲 綫  
加. JAMAICA FAREWELL 東非

|    |                   |    |    |    |
|----|-------------------|----|----|----|
| 南非 | S.A. ALPHEN       | 南非 | 十四 | 大安 |
| 非愛 | FRANKFURT EXPRESS | 南非 | 十五 | 新  |
| 富快 | MORNING STAR      | 南非 | 十五 | 新  |
| 豐里 | GOLD ALISA        | 南非 | 十六 | 大  |
| 愛利 | VANIL             | 南非 | 十七 | 遠  |
| 萬里 | KYOJU MARU        | 南非 | 十七 | 汎  |
| 協丸 | HUANGHAI CAREER   | 南非 |    |    |

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

\_\_\_\_\_

[illegible][illegible]

\_\_\_\_\_





# 體育

## 巴西足總正式宣佈退出

## 美墨哥辦六界 加西爭八世盃

### 足協執委考察後五月廿日決定

【路透社聖保羅十三日電】巴西足球協會已正式宣佈退出世界足球聯合會，並表示將與國際足球聯合會脫離關係。巴西足協主席表示，該會已不再承認國際足協的權威，並將在未來幾個月內舉行全國性的足球比賽。此舉引起了國際足協的強烈反應，國際足協表示將對巴西足協採取嚴厲措施。

### 美財力雄厚但球迷漸少

【路透社紐約十三日電】美國足球協會主席表示，雖然美國擁有雄厚的財力，但足球運動在美國的普及程度仍然有限。他指出，美國足球聯賽的觀眾人數在近年來有所下降，這與美國其他體育運動的興盛形成了鮮明對比。主席呼籲政府和社会各界加強對足球運動的支持，以提高其在美國的地位。

### 政府支持加拿大信心強

【路透社渥太華十三日電】加拿大政府對即將舉行的世界足球錦標賽充滿信心。政府官員表示，加拿大足球隊在過去幾年中取得了長足的進步，將在比賽中展現出強大的實力。政府還承諾將為球隊提供必要的財政支持，以確保他們在比賽中取得好成績。

### 傷健雙週開幕禮嘉年華會

【本報訊】由多個社區團體聯合舉辦的「傷健雙週」開幕禮將於本週末舉行。活動內容豐富多彩，包括嘉年華會、體育比賽、文藝表演等。主辦單位表示，希望通過這些活動，增進傷殘人士與健全人士之間的交流與友誼，營造一個包容、和諧的社會氛圍。

### 今日維園舉行

【本報訊】今日維多利亞公園將舉行多項體育比賽。其中包括足球、籃球、排球等項目。比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，現場氣氛熱烈。主辦單位表示，希望通過這些比賽，推廣體育運動，提高市民的健康水平。

### 體育節盃排球

【本報訊】體育節盃排球比賽將於本週末在維多利亞公園舉行。比賽由多個社區團體參加，旨在推廣排球運動，增進社區凝聚力。主辦單位表示，希望通過比賽，提高市民對體育運動的興趣，促進身心健康。

### 植美遭逢均安

【本報訊】植美足球隊在最近的比賽中表現出色，均獲平安。球隊在比賽中展現出了強大的實力，最終取得了勝利。球隊教練表示，球員們在比賽中發揮出了最佳狀態，這與他們的辛勤訓練是分不開的。他還表示，球隊將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

### 籃球聯賽今晚九伊兩仗

【本報訊】今晚九伊兩仗籃球聯賽將在維多利亞公園舉行。比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，現場氣氛熱烈。主辦單位表示，希望通過這些比賽，推廣籃球運動，提高市民的健康水平。

### 警察力感福建

【本報訊】福建警察在最近的比賽中表現出色，均獲平安。警察在比賽中展現出了強大的實力，最終取得了勝利。警察教練表示，球員們在比賽中發揮出了最佳狀態，這與他們的辛勤訓練是分不開的。他還表示，警察將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。



校際田徑第三組丙組冠軍男子東華三院黃南中(左)女子聖加大利女學院(右)。

## 世界拳王重返崛起之鄉

【路透社倫敦十三日電】世界拳王盧迪吉士將於本週末重返他的故鄉。盧迪吉士在過去幾年中取得了巨大的成功，多次獲得世界拳王金腰帶。他的回歸引起了當地居民的熱烈歡迎，他們希望能夠親眼目睹這位拳王的比賽。盧迪吉士表示，他很高興能夠回到故鄉，並將在比賽中全力以赴，為鄉民爭光。

## 高爾夫復出第二仗

【路透社倫敦十三日電】高爾夫球賽將於本週末在倫敦舉行。比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，現場氣氛熱烈。主辦單位表示，希望通過這些比賽，推廣高爾夫運動，提高市民的健康水平。

## 世界冰上曲棍球大賽

【路透社紐約十三日電】世界冰上曲棍球大賽將於本週末在紐約舉行。比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，現場氣氛熱烈。主辦單位表示，希望通過這些比賽，推廣冰上曲棍球運動，提高市民的健康水平。

## 瑞典公開羽球錦標賽

【路透社斯德哥爾摩十三日電】瑞典公開羽球錦標賽將於本週末在斯德哥爾摩舉行。比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，現場氣氛熱烈。主辦單位表示，希望通過這些比賽，推廣羽球運動，提高市民的健康水平。

## 女子首次種籽俱被擠出局

【路透社倫敦十三日電】在最近的比賽中，女子首次種籽俱樂部被擠出局。這引起了廣泛的關注，因為這被認為是不公平的。主辦單位表示，他們正在調查此事，並將採取必要措施，以確保比賽的公平性。

## 埔頭延長封閉日期

【本報訊】埔頭地區的封閉日期將延長。由於天氣原因，原定於本週末舉行的比賽將被取消。主辦單位表示，他們將根據天氣情況，決定比賽是否能夠如期舉行。他們還表示，將盡一切努力，確保比賽的安全進行。

## 球賽勢難如期舉行

【本報訊】由於天氣原因，多項球賽勢難如期舉行。主辦單位表示，他們正在與各參賽隊伍協商，以確定比賽的具體時間。他們還表示，將盡一切努力，確保比賽的安全進行。

## 交通意外中喪生

【本報訊】一名足球運動員在比賽中不幸喪生。這起事故引起了廣泛的關注，因為這被認為是嚴重的。主辦單位表示，他們正在調查此事，並將採取必要措施，以確保比賽的安全進行。

## 賓治力克譚貝

【本報訊】賓治力克譚貝在最近的比賽中表現出色。他在比賽中發揮出了最佳狀態，最終取得了勝利。賓治力克譚貝表示，他很高興能夠取得這個好成績，並將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

## 干諾斯以私人理由退出鹿特丹網球賽

【路透社鹿特丹十三日電】網球選手干諾斯以私人理由退出了鹿特丹網球賽。這引起了廣泛的關注，因為干諾斯被認為是比賽的熱門人選。主辦單位表示，他們理解干諾斯的決定，並將繼續為其他選手提供公平的比賽環境。

## 國際體壇簡訊

【本報訊】國際體壇簡訊：多項體育比賽將於本週末舉行。其中包括足球、籃球、排球等項目。主辦單位表示，希望通過這些比賽，推廣體育運動，提高市民的健康水平。

## 比利時國際室內網球賽

【路透社布魯塞爾十三日電】比利時國際室內網球賽將於本週末在布魯塞爾舉行。比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，現場氣氛熱烈。主辦單位表示，希望通過這些比賽，推廣網球運動，提高市民的健康水平。

## 麥南馬拉擊敗加倫

【路透社倫敦十三日電】麥南馬拉在最近的比賽中擊敗了加倫。他在比賽中發揮出了最佳狀態，最終取得了勝利。麥南馬拉表示，他很高興能夠取得這個好成績，並將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

## 舒妮花挫戴妮

【路透社倫敦十三日電】舒妮花在最近的比賽中挫敗了戴妮。她在比賽中發揮出了最佳狀態，最終取得了勝利。舒妮花表示，她很高興能夠取得這個好成績，並將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

## 體育節戶外運動

【本報訊】體育節戶外運動將於本週末在維多利亞公園舉行。活動內容豐富多彩，包括足球、籃球、排球等項目。主辦單位表示，希望通過這些比賽，推廣體育運動，提高市民的健康水平。



100







# 娛樂圈

## 「婦女新姿」兩主持請假

### 陳齊頌子宮施手術

### 李司棋臨時拉上陣

「婦女新姿」最近發生了一樁大事，據悉：該片主持人陳齊頌，因患子宮下垂，經醫生診斷，必須動手術，現已入院治療。該片主持人李司棋，因事臨時拉上陣，主持該片。該片將於近日內播出。



## 楊過已定劉德華演

### 陳玉蓮還未肯續約

### 小龍女一角尚未定

「楊過」一劇，目前正積極籌備中。據悉：劉德華已確定飾演楊過一角。而陳玉蓮則尚未肯續約，小龍女一角亦尚未定。該片將於近日內開拍。

## 顧嘉利訪港談心得

### 以五年時間(三年籌備)二拍攝(製作)

### 金像獎引以為憾

顧嘉利最近訪問香港，談及他的創作心得。他表示，他的電影製作過程非常艱辛，以五年時間(三年籌備)二拍攝(製作)。雖然他的作品未能獲得金像獎，但他對此感到遺憾。

## 華山欣賞張國榮

### 他冷靜中有憂鬱

華山最近欣賞了張國榮的演出。他表示，張國榮在演出中展現了冷靜中的憂鬱，令人印象深刻。

## 陳百強拍片

### 請三浦友和作伴

陳百強最近拍片，並請了三浦友和作伴。該片將於近日內播出。

## 香港國際電影節

### 加八部國際影片

香港國際電影節最近宣佈，將增加八部國際影片。該節將於近日內舉行。

## 胡樹儒聘馮元熾

### 赴台參與製卡通

胡樹儒最近聘請了馮元熾，赴台參與製卡通。該片將於近日內播出。

## 女影迷擁抱索吻

### 呂良偉飛來艷福

呂良偉最近飛來艷福，女影迷擁抱索吻。該片將於近日內播出。

## 去年內結婚近傳

### 關之琳婚變

### 赴美辦分居

關之琳最近傳出婚變消息，並赴美辦理分居手續。該片將於近日內播出。

## 人為什麼活着

### 應該怎樣活着

「人為什麼活着，應該怎樣活着」是朱佐最近提出的問題。該片將於近日內播出。

## 風雪夜歸人

### 提出問題

「風雪夜歸人」最近提出了一個問題。該片將於近日內播出。

## 亞視播英足總盃

### 進軍溫布萊

亞視最近宣佈，將播英足總盃，並進軍溫布萊。該片將於近日內播出。

## 胡樹儒聘馮元熾

### 赴台參與製卡通

胡樹儒最近聘請了馮元熾，赴台參與製卡通。該片將於近日內播出。

## 女影迷擁抱索吻

### 呂良偉飛來艷福

呂良偉最近飛來艷福，女影迷擁抱索吻。該片將於近日內播出。

## 你有興趣提意見嗎

### 甘國亮要與你聯絡

甘國亮最近表示，他有興趣與觀眾聯絡。該片將於近日內播出。

## 溜冰賽

### 無綫辦

無綫電視最近宣佈，將舉辦溜冰賽。該片將於近日內播出。

## 衝上雲霄令人感動

### 最富感性泥土氣息

「衝上雲霄」最近令人感動，最富感性泥土氣息。該片將於近日內播出。

## 胡樹儒聘馮元熾

### 赴台參與製卡通

胡樹儒最近聘請了馮元熾，赴台參與製卡通。該片將於近日內播出。

## 女影迷擁抱索吻

### 呂良偉飛來艷福

呂良偉最近飛來艷福，女影迷擁抱索吻。該片將於近日內播出。

## 你有興趣提意見嗎

### 甘國亮要與你聯絡

甘國亮最近表示，他有興趣與觀眾聯絡。該片將於近日內播出。

## 去年內結婚近傳

### 關之琳婚變

### 赴美辦分居

關之琳最近傳出婚變消息，並赴美辦理分居手續。該片將於近日內播出。

## 人為什麼活着

### 應該怎樣活着

「人為什麼活着，應該怎樣活着」是朱佐最近提出的問題。該片將於近日內播出。

## 風雪夜歸人

### 提出問題

「風雪夜歸人」最近提出了一個問題。該片將於近日內播出。

## 亞視播英足總盃

### 進軍溫布萊

亞視最近宣佈，將播英足總盃，並進軍溫布萊。該片將於近日內播出。

## 胡樹儒聘馮元熾

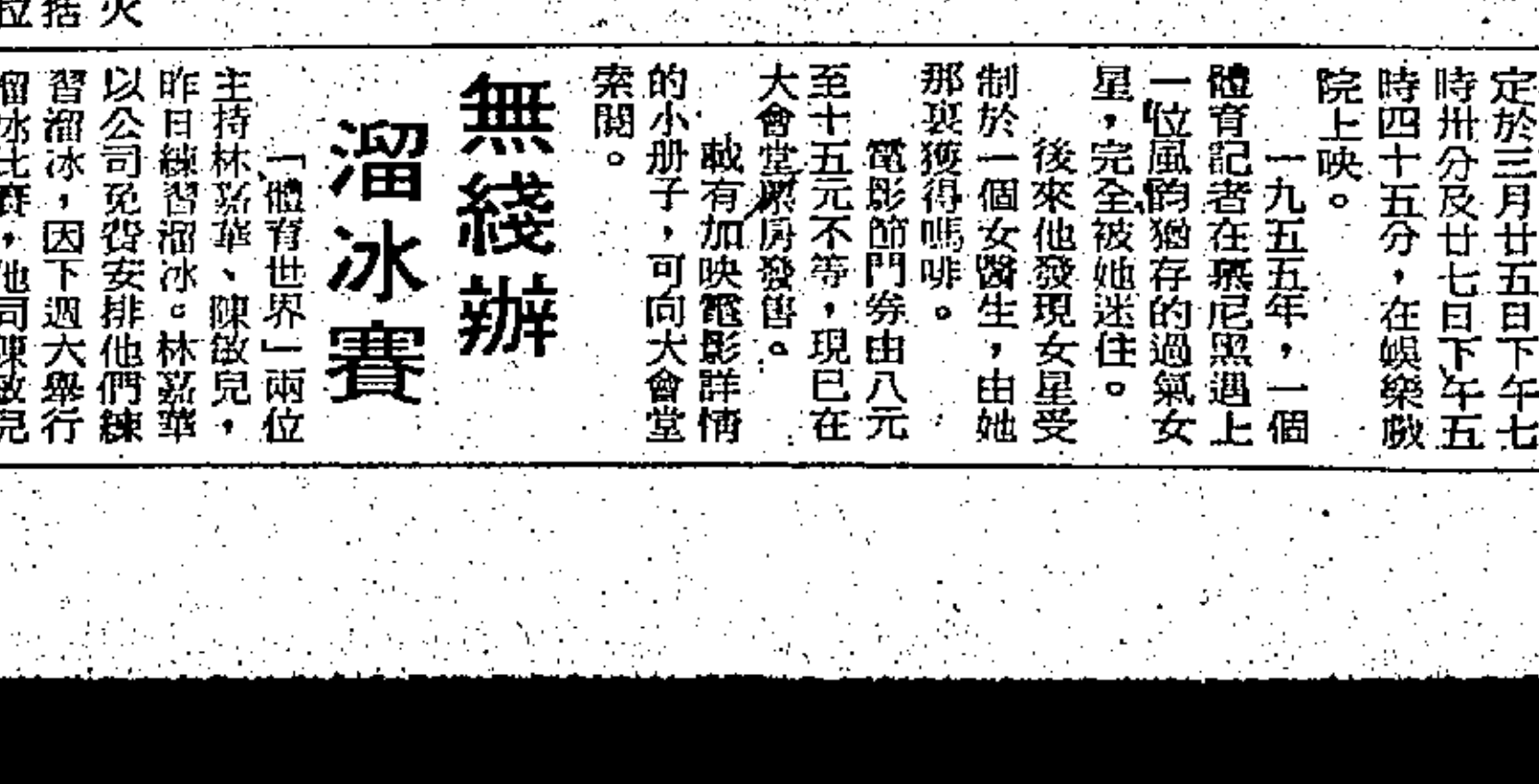
### 赴台參與製卡通

胡樹儒最近聘請了馮元熾，赴台參與製卡通。該片將於近日內播出。

## 女影迷擁抱索吻

### 呂良偉飛來艷福

呂良偉最近飛來艷福，女影迷擁抱索吻。該片將於近日內播出。





# 第35屆校際音樂節特輯

## 商台樂器獎金初賽 三位好手初選入賽

為求勝利積極備戰 孫敬仁梁寶根關立學力戰入圍

【特訊】校際音樂節商台樂器獎金初賽，昨日舉行，由多位音樂愛好者參加，經過激烈競爭，三位好手初選入賽。孫敬仁、梁寶根、關立學三位同學，憑藉其精湛的演奏技巧，成功晉身複賽。他們在比賽中展現了極強的音樂功底和穩定的發揮，贏得了評委的一致好評。此次比賽旨在激發學生對音樂的熱愛，提高他們的音樂素養，並為他們提供一個展示才華的平台。

## 小提琴奏鳴曲匯演 各校精華盡顯造詣

評判調合作不協調有部份喧嘩聲至 朱炳恒黃偉傑力戰之下奪陳松安金



新界區音樂活動賽事

### 精神投入極重要 發聲技巧亦講究

【特訊】昨日舉行的小提琴奏鳴曲匯演，各校精華盡顯造詣。評判調合作不協調有部份喧嘩聲至。朱炳恒、黃偉傑兩位同學在激烈的競爭中，憑藉其精湛的演奏技巧和穩定的發揮，成功奪得冠軍。他們在比賽中展現了極強的音樂功底和穩定的發揮，贏得了評委的一致好評。此次比賽旨在激發學生對音樂的熱愛，提高他們的音樂素養，並為他們提供一個展示才華的平台。



校際音樂節刊出圖片 本報中區辦事處有售

【特訊】昨日舉行的小提琴奏鳴曲匯演，各校精華盡顯造詣。評判調合作不協調有部份喧嘩聲至。朱炳恒、黃偉傑兩位同學在激烈的競爭中，憑藉其精湛的演奏技巧和穩定的發揮，成功奪得冠軍。他們在比賽中展現了極強的音樂功底和穩定的發揮，贏得了評委的一致好評。此次比賽旨在激發學生對音樂的熱愛，提高他們的音樂素養，並為他們提供一個展示才華的平台。



校際音樂節刊出圖片 本報中區辦事處有售

## 路德會學童護理計劃 提供免費護理工作

昨展覽會方心讓議員呼籲港府及各機構 鼎力支持此項計劃令更多學童獲得服務

【特訊】路德會學童護理計劃，昨日在展覽會舉行，由多位社會人士參加，經過激烈競爭，三位好手初選入賽。孫敬仁、梁寶根、關立學三位同學，憑藉其精湛的演奏技巧，成功晉身複賽。他們在比賽中展現了極強的音樂功底和穩定的發揮，贏得了評委的一致好評。此次比賽旨在激發學生對音樂的熱愛，提高他們的音樂素養，並為他們提供一個展示才華的平台。

【特訊】路德會學童護理計劃，昨日在展覽會舉行，由多位社會人士參加，經過激烈競爭，三位好手初選入賽。孫敬仁、梁寶根、關立學三位同學，憑藉其精湛的演奏技巧，成功晉身複賽。他們在比賽中展現了極強的音樂功底和穩定的發揮，贏得了評委的一致好評。此次比賽旨在激發學生對音樂的熱愛，提高他們的音樂素養，並為他們提供一個展示才華的平台。

【特訊】路德會學童護理計劃，昨日在展覽會舉行，由多位社會人士參加，經過激烈競爭，三位好手初選入賽。孫敬仁、梁寶根、關立學三位同學，憑藉其精湛的演奏技巧，成功晉身複賽。他們在比賽中展現了極強的音樂功底和穩定的發揮，贏得了評委的一致好評。此次比賽旨在激發學生對音樂的熱愛，提高他們的音樂素養，並為他們提供一個展示才華的平台。

## 名美學文藝理論家朱光潛 應中大新亞邀請來港講學

出任第五屆錢賓四學術講座主講人 首次公開講座定於二月廿六日下午二時舉行

【特訊】名美學文藝理論家朱光潛，應中大新亞邀請來港講學。出任第五屆錢賓四學術講座主講人。首次公開講座定於二月廿六日下午二時舉行。朱光潛先生是中國現代美學的重要奠基人之一，他的學術成就對中國現代文學和藝術產生了深遠影響。此次來港講學，將為香港學界帶來精彩的學術報告和講座。

【特訊】名美學文藝理論家朱光潛，應中大新亞邀請來港講學。出任第五屆錢賓四學術講座主講人。首次公開講座定於二月廿六日下午二時舉行。朱光潛先生是中國現代美學的重要奠基人之一，他的學術成就對中國現代文學和藝術產生了深遠影響。此次來港講學，將為香港學界帶來精彩的學術報告和講座。

【特訊】名美學文藝理論家朱光潛，應中大新亞邀請來港講學。出任第五屆錢賓四學術講座主講人。首次公開講座定於二月廿六日下午二時舉行。朱光潛先生是中國現代美學的重要奠基人之一，他的學術成就對中國現代文學和藝術產生了深遠影響。此次來港講學，將為香港學界帶來精彩的學術報告和講座。



### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。凡刊登分類廣告，請向本報廣告部洽談。本報分類廣告，收費低廉，效果顯著。歡迎刊登。

### 房屋出讓

**13** 萬餘元 房屋出讓  
位於新界大埔區，環境優美，交通便利。有意者請洽：(02) 2612-1234。

**14** 萬餘元 房屋出讓  
位於新界大埔區，環境優美，交通便利。有意者請洽：(02) 2612-1234。

### 房屋出讓

**15** 萬餘元 房屋出讓  
位於新界大埔區，環境優美，交通便利。有意者請洽：(02) 2612-1234。

**16** 萬餘元 房屋出讓  
位於新界大埔區，環境優美，交通便利。有意者請洽：(02) 2612-1234。

### 房屋出讓

**17** 萬餘元 房屋出讓  
位於新界大埔區，環境優美，交通便利。有意者請洽：(02) 2612-1234。

**18** 萬餘元 房屋出讓  
位於新界大埔區，環境優美，交通便利。有意者請洽：(02) 2612-1234。

## 騰龍 鏡頭

贊助分類廣告客戶幸運抽獎  
由三月一日起至三月三十一日止  
凡刊登分類廣告，即獲抽獎券一張。抽獎日期：一九八三年四月八日。



騰龍鏡頭，品質優良，價格公道。歡迎選購。

### 每日讀者 惠刊廣告 超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八三年四月八日

### 物業

**錦田恒昌** 寫字樓出租  
位於新界錦田，環境優美，交通便利。有意者請洽：(02) 2612-1234。

**土瓜灣舖** 寫字樓出租  
位於土瓜灣，環境優美，交通便利。有意者請洽：(02) 2612-1234。

### 物業

**高尚洋樓** 寫字樓出租  
位於新界大埔區，環境優美，交通便利。有意者請洽：(02) 2612-1234。

**吉舖招租** 寫字樓出租  
位於新界大埔區，環境優美，交通便利。有意者請洽：(02) 2612-1234。

### 物業

**寫字樓招租** 寫字樓出租  
位於新界大埔區，環境優美，交通便利。有意者請洽：(02) 2612-1234。

**寫字樓招租** 寫字樓出租  
位於新界大埔區，環境優美，交通便利。有意者請洽：(02) 2612-1234。

### 物業

**寫字樓招租** 寫字樓出租  
位於新界大埔區，環境優美，交通便利。有意者請洽：(02) 2612-1234。

**寫字樓招租** 寫字樓出租  
位於新界大埔區，環境優美，交通便利。有意者請洽：(02) 2612-1234。

### 夜冷電子表廠

承接各類電子表維修、保養。地址：新界大埔區。電話：(02) 2612-1234。

### 夜冷合金壓鑄廠

承接各類合金壓鑄業務。地址：新界大埔區。電話：(02) 2612-1234。

### 夜冷漂染廠

承接各類漂染業務。地址：新界大埔區。電話：(02) 2612-1234。

### 夜冷卡式電子廠

承接各類卡式電子業務。地址：新界大埔區。電話：(02) 2612-1234。

### 老人院

提供老人護理、安老服務。地址：新界大埔區。電話：(02) 2612-1234。

### 養和老人院

提供老人護理、安老服務。地址：新界大埔區。電話：(02) 2612-1234。

### 羅馬鋼琴學院

教授鋼琴、音樂理論。地址：新界大埔區。電話：(02) 2612-1234。

### 德誠學校

提供各類教育服務。地址：新界大埔區。電話：(02) 2612-1234。

### 華倫藝術院

教授繪畫、設計。地址：新界大埔區。電話：(02) 2612-1234。

### 香港商會

提供商業諮詢、培訓。地址：新界大埔區。電話：(02) 2612-1234。

### 中國舞蹈班

教授中國舞蹈。地址：新界大埔區。電話：(02) 2612-1234。

### 美英加中學專科招生

招收各類專科學生。地址：新界大埔區。電話：(02) 2612-1234。

### 本報代售處

本報代售處，歡迎訂閱。地址：新界大埔區。電話：(02) 2612-1234。

### 惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

### 珠寶

珠寶首飾，品質優良。地址：新界大埔區。電話：(02) 2612-1234。

### 汽車

汽車維修、保養。地址：新界大埔區。電話：(02) 2612-1234。









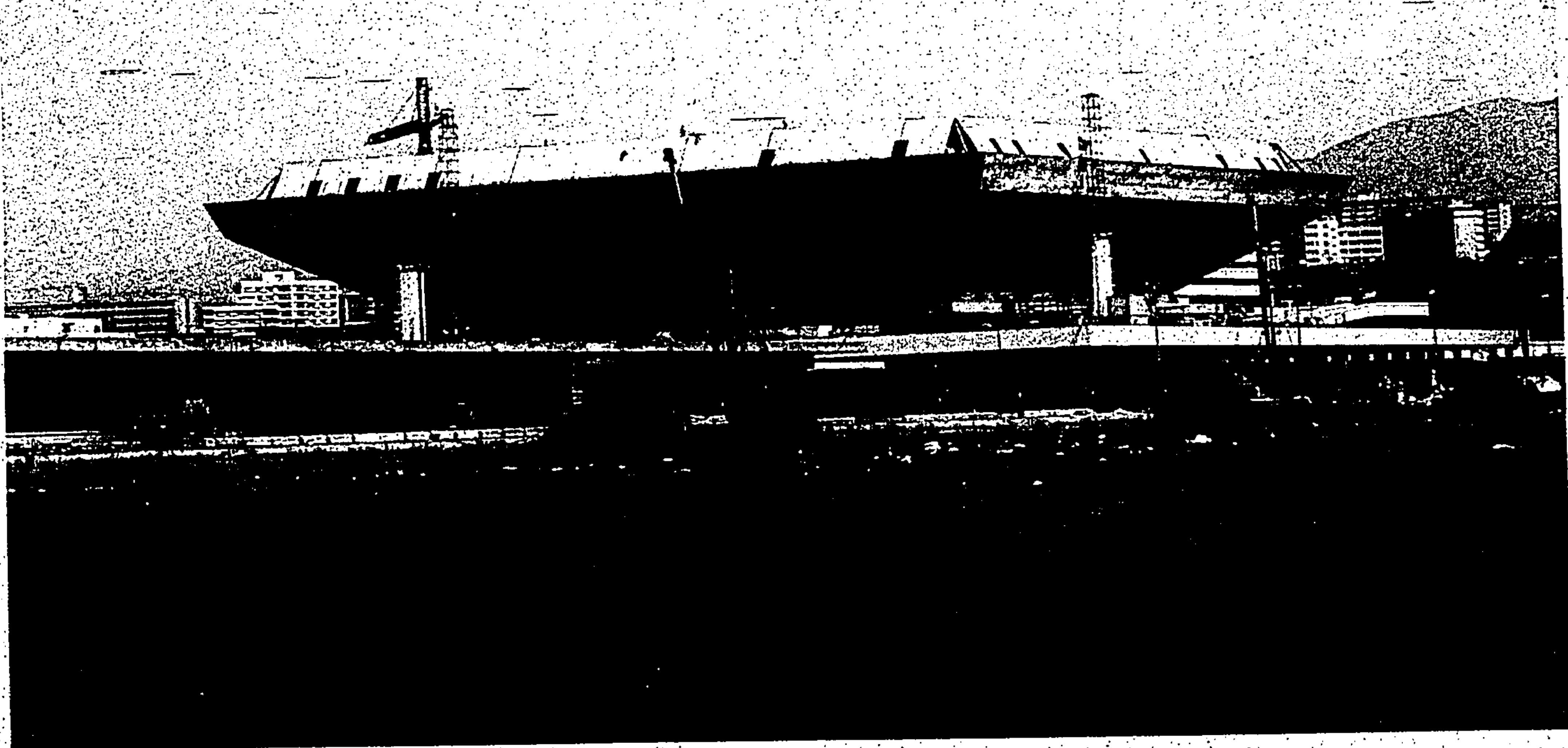






# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly  
隨華僑日報附送  
一九八三年三月十三日



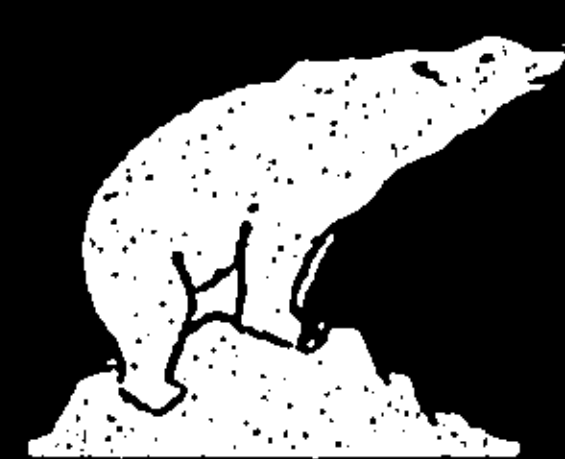
封面專題：雄視亞洲的香港體育館



Crocodile  
MEN'S AND LADIES FASHIONS



白熊牌



居家旅行 必備良藥

# 白熊牌清涼油



適應：頭暈感冒、咳嗽、鼻塞、  
蚊蟲咬傷及輕度燙傷等。

本品並具有鎮靜、散寒作用，  
對止痒鎮痛，功效尤佳，常用白  
熊牌清涼油，醒腦又提神。

中國上海出品

正南行有限公司經銷

電話：5-782522

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第 337 期

一九八三年三月十三日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：  
香港荷李活道106-116號  
電話總機：H 491181

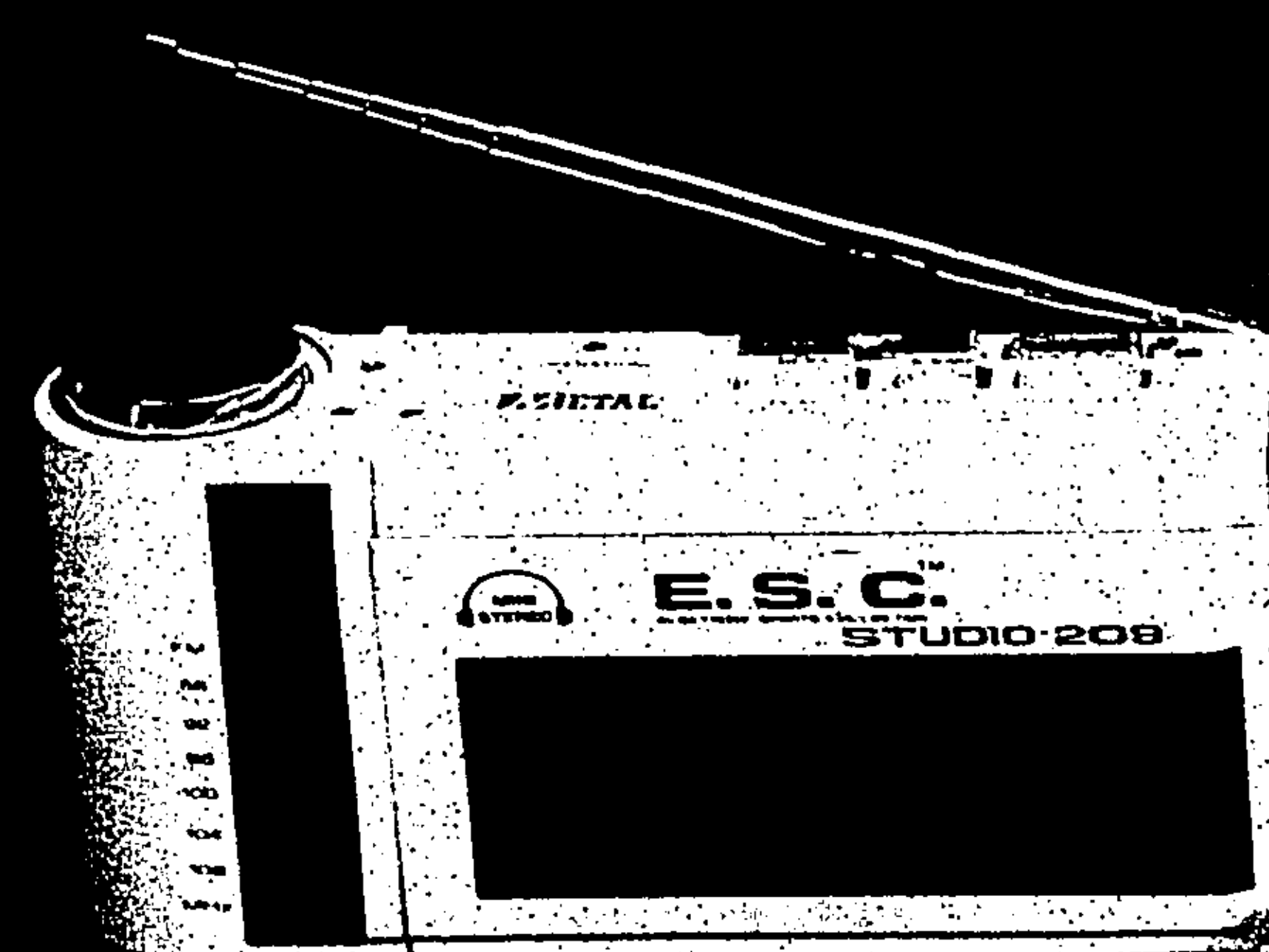
廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

### 目錄

封面專題

|                    |       |
|--------------------|-------|
| 雄視亞洲的香港體育館.....    | 11    |
| 日本科技重鎮——筑波科學城..... | 2     |
| 美蘇準備太空戰爭.....      | 2     |
| 檢查癌症有新法.....       | 3     |
| 教導子女·以身作則.....     | 4     |
| 情慾(星期掌篇).....      | 6     |
| 初訪碧瑤(旅遊之頁).....    | 8     |
| 汪明荃加緊練粵劇.....      | 12    |
| 電視節目表.....         | 15-21 |
| 黃造時這個愛笑姑娘.....     | 22    |
| 十二星座本週運程推算.....    | 23    |
| 如何退休生活.....        | 24    |
| 歌劇“秘婚”演出精彩.....    | 25    |
| 甘祈頌小提琴演奏會.....     | 26    |
| 兒童週刊.....          | 29-35 |
| 雷達捉快車.....         | 36    |



STUDIO 209

STUDIO 109

STUDIO 209

- AM FM立體聲收音
- METAL NORMAL盒帶播送
- AUTO STOP
- 內嵌式迷你揚聲器
- 白、黑、銀三種顏色可供選擇

HK\$275.00 連耳筒

豐澤電器  
Fortress

傳統風格 可親可靠

獨家銷售處：豐澤有限公司 香港仔●西環●中環●灣仔●北角●  
大古城●西貢河●海運大廈●帝國中心●佐敦●油麻地●旺角●  
長沙灣●紅磡●新蒲崗●觀塘●荃灣●屯門●元朗●大埔

E S C<sup>TM</sup>  
Electronic Sports Collection

總代理：宏亨電業有限公司 黃竹坑道65號志昌行中心16A 電話：5 552351 電話：61618 VHOOM HX



STUDIO 209 內嵌式迷你揚聲器

STUDIO 109

- AUTO STOP立體聲盒帶播送
- 紅、白、黑三種顏色可供選擇

HK\$99.00 連耳筒



## 筑波科學城

日本在高等科技上對美國的挑戰正越來越成功，而其重心則是在距東京三十七英里處的鄉間，從一無基礎的情況下建成的一個耗資數十億美元的「科學城」。

在日本之外還很少有人知道這個筑波「科學城」，漸漸已成為日本最寶貴的資產，使它在激烈的國際競爭中帶來諸如雷射、機械人、生物機械學和精密電子儀器等方面的突破。

十年前，這個地區仍只是一片松樹林和農地，零星的聚集了五、六個小鎮，如今，這裏已有四十三個官方及四個民間的研究機構，同時還有兩所大學。在這個新科學區中，約有一萬一千名研究人員，專家和支援的助理人員工作着。日本人正逐漸稱此地為「腦力之城」。如果加上眷屬，這一科學區的總人口將增至兩萬一千五百人。

由於人才的大量集中於此，有人因此指出，一旦敵人在此投擲一枚原子彈，將可一舉毀滅日本境內百分之四十的重要研究機構。這一展望使若干國防分析家惴惴不安。但是，誠如一名日本官員指出：「這個科學區中，幾乎沒有人認真想到這類危險。」

日本的科學界領袖反而認為，人才大量集中於筑波為國效力，將可協助日本在科技發展方面超越美國和其它國家。

例如，就是在這個科學城市，有一座實驗室成功的為機械人發展出一種以電腦控制的多關節三指操縱器，它可以像人類的手指一樣，熟練的握住物件和打結。

去年九月，筑波科學城的科學家又利用稀有金屬——鈮，首次成功的試製了供電腦積體電路用的所謂「約瑟夫森要素」。

利用「約瑟夫森要素」製造的半導體

體，將使電腦處理資料的速度，較之利用傳統矽元素製造的半導體快十倍。

在去年的中，筑波的科學家也成功的合成了上等品質的立方體氮化硼，這種材料像鑽石一樣堅硬，它可以輕易的切割和碎鋼鐵及含鐵合金。

一九六三年當日本政府覺得東京的過度擁擠正導致環境的惡化時，筑波科學城就隨着產生了。成立這個科學城的目的，是提供一個潔淨而寬廣的城市，讓科學家可在這裏住在一起。相互的競爭並尋求靈感。

策劃者為了建立一種有益身心並充滿學術氣氛的環境，還禁止在筑波設立製造廠，並限制諸如浪費人生時間的彈子房等娛樂設施。

這個科學城起初成長緩慢，因為許多研究人員並不願放棄在東京的文明樂趣，而遷往東京東北部的鄉間。即使今天，此地仍有部分公寓大樓空着，大約三千名的科學家還是寧可每天從東京搭三小時的車辛苦地奔波來回往返。

不過，這一科學城的服務已逐漸在改善。目前，筑波的每一個住宅區均有一間超級市場、特賣商店、雜貨店、銀行和郵局。建造中的一條高速公路將使筑波到東京的行程時間減至五十分鐘。

筑波還有九十四座公園，大廣場和從幼稚園到高中的十四間學校，預計這一科學區還要增設二十二間學校。

電子工程師山根茂說：「這裏除了沒有像東京一樣的污染問題之外，還有公園和游泳池，使我有機會與家人共享假日的樂趣。」

目前筑波涵蓋的地區有十九英里長，九英里寬，這地區的人口有十三萬七千人，包括八千六百名大學生和與這個科學中心沒有直接關係的十萬零六千九百名居民；預計，未來數年內這裏的人口將增加到二十萬人。

到了一九八二年四月時，日本政府用於這一科學城的投資，已達五十億美元，此外還要再花一大筆資金來維持和擴大這裏的研究設施。這個科學城目前的主要目標是：發展代用能源的技術，以減少日本對進口石油的依賴。另一項計劃是：設計可以抗拒地震的高樓建築。

## 美蘇準備太空戰爭

根據美國總統列根的戰略構思，美國今後五年內將花費一萬五千五百六十億美元的國防經費，除了強調準備打贏核子戰爭之外，有一點令人特別感到興趣，那就是：在一份長達一百三十六頁的機密武器文件中，美國國防部建議為「太空戰爭」作好準備。文件強調必須「有效地」進行外太空戰爭，務求在戰爭中「擊倒」蘇聯這個對手。

關於太空戰爭，由美國國防部長溫伯格簽署的機密文件，作了至少兩個提議：一、在一九八七年會計年度之前，反衛星武器應達到可以用作作戰的目標。二、事先作好準備，以便由外太空「投進力量」，並且「有效地進行戰鬥」。

由此可見，根據美國國防部專家的研究結果，一旦發生美蘇之間的核子戰爭，美國希望由外太空能夠很快就打贏這場戰爭。觀察家認為，這是一堆「雄心勃勃」的計劃。

在美國國防專家眼中，蘇聯早就展開了太空戰爭的準備工作。蘇聯是世上第一個發射人造衛星的國家，時間是

約有四百名來自全球五十個國家的學者及科技人員，目前正在筑波的實驗室進行研究。一項與美國科學家合作進行的研究，正在發展預測地震的方法。每年將近有一萬名外國人訪問這個科學城內各種研究機構。不過，來自蘇聯和東歐國家的訪客，基於安全理由，千百計要多次參觀筑波的太空中心。

由於「八五年筑波博覽會」已預定在一九八五年三月揭幕，展覽時間又將達半年，預料國際間對這一科學城的興趣更為加強。預料，屆時將有兩千多萬名訪客前往參觀由一百多個日本與外國機構及公司所發展出來的許多最先進之科技。

一九七一年，蘇聯已將七個太空站射入軌道，太空人在太空站上逗留的時間也迭創紀錄。西方的太空專家認為，這七個太空站之中，至少有兩個是為軍事目的而設計的。例如一九八一年發射的太空站「敬禮六號」，曾經成功地與核動力人造衛星「宇宙二二六」連結，兩者的總重量達到三十四噸。蘇聯在擴展太空方面似乎不遺餘力。一九八二年全年，蘇聯共發射了一百二十五個人造衛星，而美國只發射了十八個。此數目相距甚大。

美國國防專家認為，蘇聯「殺手衛星」的有限戰鬥距離已達一千米，一九八五年前又將部署激光武器，所以美國非急起直追不可。本月初，美國空軍的月刊已透露：蘇聯已試驗利用激光束擊擊在太空飛行的衛星，並以太空站「敬禮六號」來試驗，但程度是安全的。

## 科學界發現一些新證據

### 檢查癌症有新法

醫學界對於癌症的診斷與治療之新方法，將為癌症患者帶來更多的希望。而在實驗室裏，科學家則已發現一些可能致癌的基本線索。醫學研究員曾提出以下幾項研究報告：

#### ★乳癌

在一項新的診斷法中，印地安那醫學院的醫生以超音波配合標準的X光乳房檢查法來檢查乳癌，準確度，據說可達百分之百。

在前四年的研究當中，柏莉西亞哈佩爾與伊沙伯·凱利費萊德共檢查過自十二歲至八十歲的一千八百名有乳癌徵兆者，利用這項綜合檢查法，他們發現了五十五個癌症病例，一百五十一宗良性腫瘤病例，三百七十三宗囊腫病例。所有這些病例的發現，又都已經由

活體檢查法獲得證實。

在這項研究中，醫生們發現對於較年輕的婦女，超音波比X光乳房檢查法更可能作為有效的診斷工具。因為她們的乳房組織較為厚實。這種方法亦更宜用來檢查纖維囊腫與非癌性纖維囊腫的婦女。對於懷孕婦女，超音波檢查法也可以避免輻射所帶來的潛在危險。

這種新式檢查法的高度準確性，已使醫生可以不需要重複作活體檢驗，尤其是對那些經常復發良性腫瘤的年輕婦女，減去了不必要的痛苦。

#### ★維他命A治療法

阿里耶那大學的一項初步研究顯示：每天服用維他命A可能大大改善黑色瘤患者的復原率。在這項研究計劃中，八十名患者在接受手術切除腫瘤後，被

分成兩組來進行研究。其中一組除了打預防注射以增強免疫力之外，並且服用維他命A；另一組則只打預防注射。

經過十八個月後，醫生發現，在接受維他命A治療法的四十名患者，有三十六人仍然生活着，另一組却只有三十人健在。阿里耶那大學的醫學副教授梅斯說：「這些研究結果令我們感到非常鼓舞，這是一種完全不同的治療方法。」

不過醫生們也警告說：服用高量的維他命A可能會有危險，他為對大多數患者所出現的副作用能加以控制，但所有病人都會因而出現皮膚乾燥的現象，而需治療，有些人甚至發生肝腫大，並有兩個患者因此而停止這項治療。

#### ★人體內的致癌過激性病毒

科學家首先覺得他們或已發現一種可導致人體患癌的過激性病毒。在美國國家防癌研究中心，加洛博士與其同事從患者有某種白血球過多症與淋巴瘤的病人細胞中分離出一種醋酸糖核酸(RNA)型的過激性病毒。

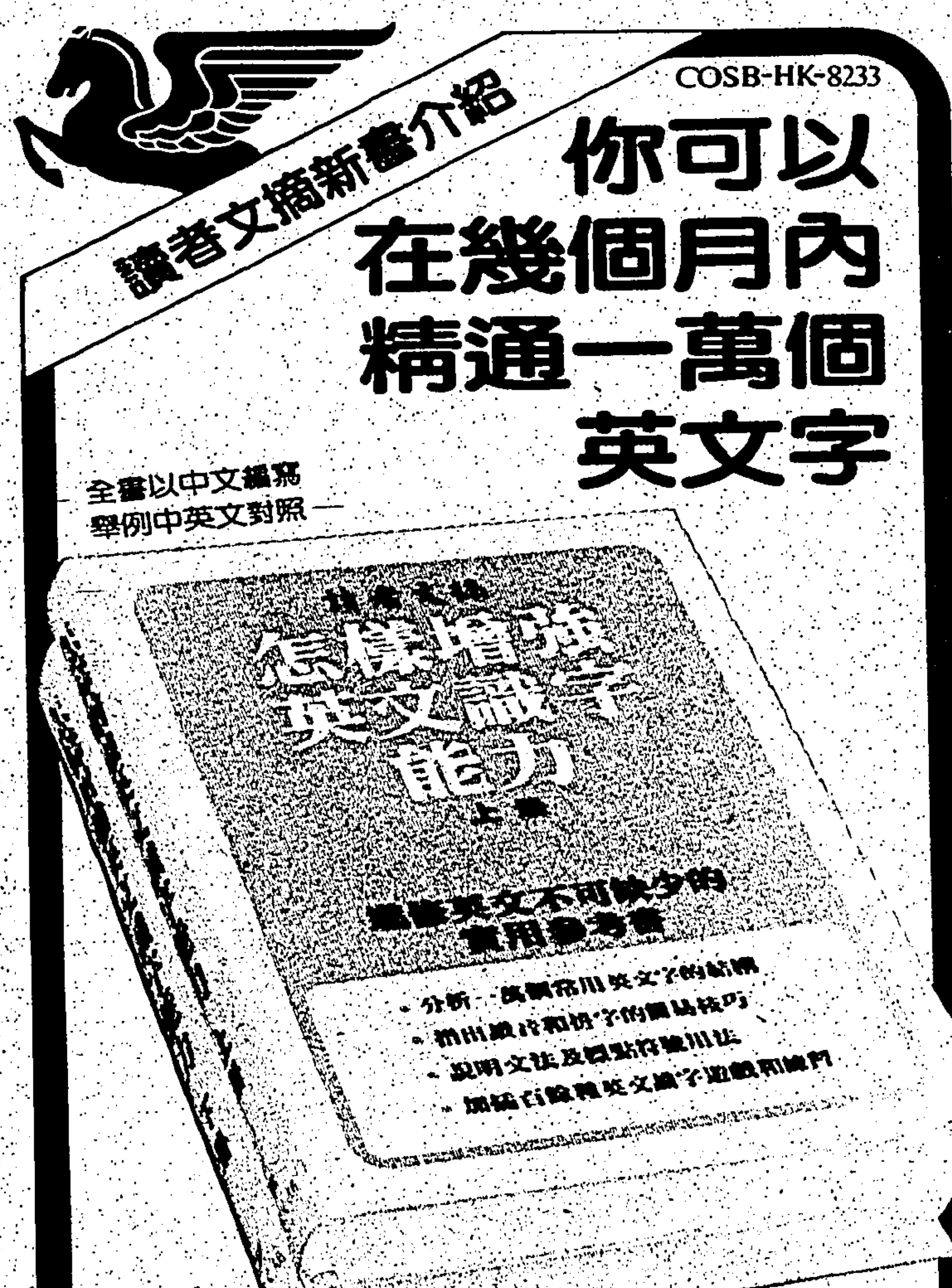
研究結果顯示：這種過激性病毒在日本和加那利海地區非常普遍，而這些地方的人患有某種白血病的比率也較高。加洛博士說：「我認為這種過激性病毒與白血球過多症有關，我們並不知道這些過激性病毒是如何傳述的，我們並沒有證據顯示病人受到感染。」

研究人員早已知道RNA之過激性病毒能使動物罹患白血球過多症與淋巴瘤，多年來醫學研究人員一直在找尋過激性病毒也可能引起人類癌症的線索。

美國防癌協會的富蘭克·勞斯博士說：「這項研究為我們提供了發現其他導致癌症之過激性病毒的可能性。我們懷疑過激性病毒雖然不是人類癌症的主因，但卻也不能與所有的白血球過多症、骨髓和乳癌都有關連。」

#### ★高血壓腫瘤

利用核子醫學的新技術，醫生們現已能找出造成一種致命的高血壓腫瘤位置。美國目前約有十萬人患有此種病，只要割除腫瘤，這類患者是可以痊癒的。



**讀者文摘新書介紹**

**你可以 在幾個月內 精通一萬個 英文字**

全書以中文編寫 舉例中英文對照

得勝增強英文能力

本書英文不可缺少的實用參考書

- 分析一萬個常用英文字的新解
- 精出最難和最易的構詞技巧
- 說明文法及構詞法
- 附錄百餘條英文構詞法及構詞例

方法科學化，無須逐字強記！

你並不需要強記這一萬個字。這本書把常用的英文字有系統地整理分析，按着字的結構、串法、讀法、用法及標點和文法等六方面，歸納成一些可以靈活運用的要點和原則。你只要記着這些要點和原則，就可以很輕易地通曉一萬個常用字。

**全套兩冊僅售\$149.00**

介紹期內，特別贈送：  
「難識的英文字」卡式帶  
香港中文大學校外進修部編製，助你正確聽出四百多個難識的英文字。

請即向下列各處函購：  
中華書局、實用書局、旺角商務印書館、觀塘書店、恒達圖書公司、浩文書店、辰衡圖書公司、九龍夏利士書店、屈臣氏購物中心、光華文化書業公司、南華早報家庭書店、香港圖書中心、三聯書店、商務印書館、香港世界書局、天地書店、華豐書局、波文書局、藝美書局、世界出版社、天聲書局、北角萬里書局、太古城城市書店、萬寧藥房、星島各門市部、香港電視服務站。



# 省寧遠

出口商品展覽會  
Hk Export Commodities Exhibition



1993年10月1日至10月15日  
(與寧遠同時舉行)  
時間：上午10時至下午6時  
地點：香港會議展覽中心  
電話：2331 1180

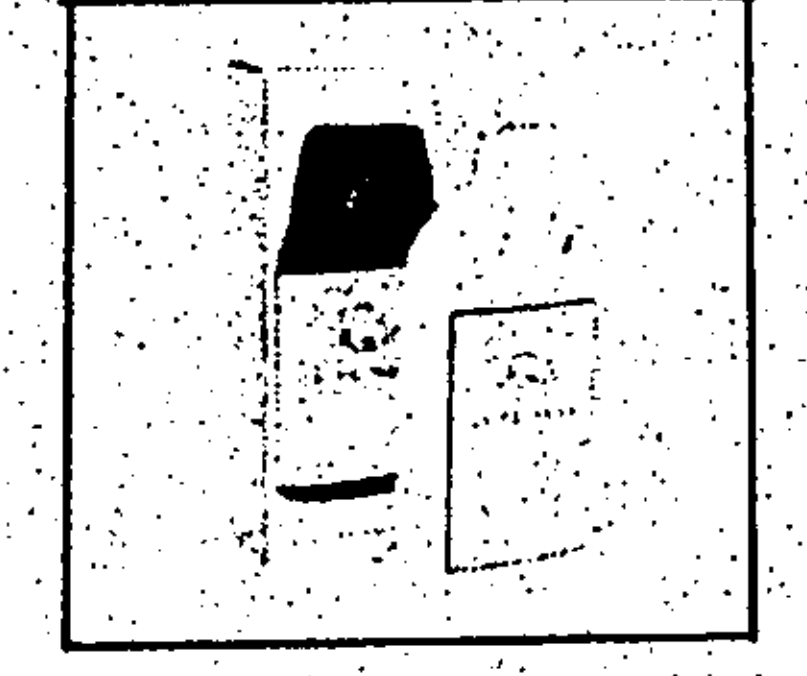
地址：香港會議展覽中心  
香港會議展覽中心  
香港會議展覽中心

## 極有可能 你的健康成長 「吳德物次」 亦有功勞！



百多年來，  
全世界精明的  
媽咪都給BB  
飲用適量  
肥仔水

英國「吳德物次」腸痛水，行銷世界百多年，確保嬰兒活潑健康，長得肥白可愛，被公認為育嬰之寶，家傳戶曉都稱它為肥仔水。  
「吳德物次」藥性溫和，初生嬰兒即可服用，功能調整腸胃機能，對出牙不適、消化不良及其他幼童疾病有顯著療效。經常給幼兒服用，更能幫助吸收食物營養，快高長大。  
香港醫務衛生處藥物註冊批准號碼：02188



總代理：瑞茂洋行  
電話：5-573102~7

英國「吳德物次」肥仔水  
BB健康全靠佢

「教」與「養」是每個父母最基本的責任，「養」比較簡單，但要「教」得好就極之困難，這與父母是否懂得施教有很大的關係，專家將一般父母教子女的方法分析，歸納下列六大類型，並列出它的好處與壞處，值得為人父母者一讀：

◎專制型——專制型的父母喜歡以嚴厲的規條，用責備與打罵的方式來控制子女，使他們不作出壞行為。  
好處：最容易有效地使子女就範，作出良好的行為。  
壞處：專制型父母所教出的子女往往只懂被動地去依賴家中的教條而缺乏自我抉擇的能力，若家中的教條略有偏差，或稍有改變，子女便流於無所適從。

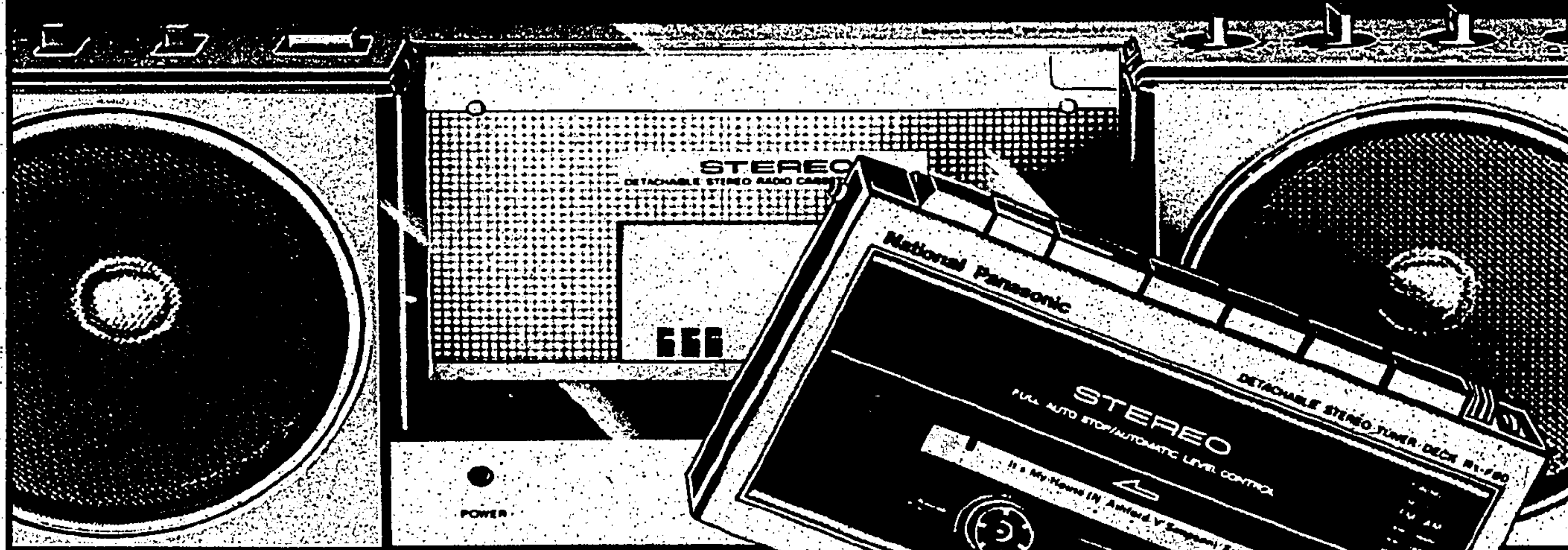
◎醫生型——這類型的父母往往喜歡用推理及細心分析的方法去了解他們的子女。  
好處：這種父母最了解他們的子女，而他們與子女的溝通方法亦可說是最密切的，這種了解子女的方法對中學年齡的子女較為適合。  
壞處：推理及分析往往使子女過於重視前因後果，而缺乏自然的反應及情感。  
◎外交家型——外交家型的父母喜歡用合約及獎勵的形式來換取子女的好行為。  
好處：可以使子女從獎勵中學習好與壞的分別。  
壞處：過份依賴獎勵來換取好行為，往往使到父母對子女的行為變為被動，而子女亦會越來越要求更多的注意力及獎勵而失去其鼓勵作用。

◎說教型——這類型的父母多以說教的形式教導子女。  
好處：以說話代替言語衝突及打罵，亦可間接減低家中的聲浪。  
壞處：當子女聽慣了父母漫長的說教時，他們便會養成聽而不聞的習慣，對父母的教導為「耳邊風」。  
◎烈士型——烈士型的父母為不想與子女直接發生衝突，任由子女選擇他們的行為，當子女有錯時又往往替他們辯護，或甚至將責任推在自己身上。  
好處：子女可以在毫無父母壓力下生活。  
壞處：子女完全不懂得做人處事的規範，做起事來往往流於不知所措及缺乏安全感。

◎孩子型——這類父母為了深愛自己的子女而完全服從子女的意思，跟隨子女的愛惡來行事。  
好處：孩子型的父母可以充份地滿足自己對子女的愛。  
壞處：過份縱容子女的使子女往往被子女利用而忽略了本身教導子女的工作，這顯示父母的無能，亦會使子女完全失去控制。  
由於每個孩子都有著不同的性格及生活在不同的環境中，要定出一個完全理想的教導子女方法是沒有可能的，下面有首七言詩，提供給你參考的事——  
孩子需要你的愛，一嚴一縱子當災  
有傾有講親情在，細心說理育良材  
孩子有錯慢慢改，獎勵利誘要分開  
約束子女勿亂來，身教信用豈難哉



# National Panasonic



## 樂聲牌 POP UP 卡式組合



RX-F80/A

### 樂聲牌

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵興工業中心七樓，電話：0-281771  
 分站：香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-268873  
 九龍彌敦道625號蘭斯大廈十樓，電話：3-325961  
 九龍北帝街二號，電話：3-7130434  
 廣州人民南路111號地下，電話：89398  
 澳門德利喇街八號地下，電話：86886

## 一分爲二... 巧妙， 二合爲一... 妥貼！

樂聲牌 POP UP 卡式組合，設計新穎獨特，揉合耳筒機及座枱/手提收音機雙重優點，妙用無窮，配合12W大功率喇叭，享受超時代 HI-FI 原音，雋永音色細膩雄奇，令你喜出望外！

- \*精巧耳筒機，可獨立享用。
- \*插入耳筒機，組成座枱/手提卡式機，收音、錄音及放音，妙用無窮。
- \*12W大功率喇叭，擴展立體聲。
- \*FM Stereo/AM 波段收音，靈敏清晰。
- \*鐵帶、鋁帶及普通帶全部通用。
- \*乾濕電操作。
- \*體積：(W)391×(H)126×(D)99 厘米，重量：2.1 千克。

雄勁原音最符合知音人士厚望，請到各大音響中心及樂聲牌陳列室鑑賞。

垂詢請電 3-7217722  
 總代理：信興電器貿易有限公司

陳列室：九龍尖沙咀東座道67號半島中心九樓，電話：3-7217722  
 九龍彌敦道625號蘭斯大廈二樓，電話：3-323723  
 香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161  
 芝蘭陳列中心：葵涌沙咀道321號，電話：0-423346

星期掌篇

## 情 談

· 胡 姬 ·

門鈴响，容師奶在防盜鏡看去，見是一個三十歲左右的女人站在門外，她開了大門，隔鐵閘問女人找誰。

「我找葉和啊！」玉英在答容師奶。他還沒有放工！」容師奶說。「我是香港仔來的，請你給點方便，讓我入去等他回來好嗎？」玉英柔聲地說。容師奶略爲打量，見她不像壞人，便開了門，讓她進屋。

「請坐啦！」容師奶斟茶招呼，玉英客氣地說不必客氣，容師奶問她是葉和的什麼人。

玉英眼珠子一溜說：「我是他的老婆啊！」容師奶一怔說：「你是從鄉裏來的麼？」玉英堆笑說：「不是，我與阿和是住在香港仔的。吵了架幾個月不回家，好不容易我才知他搬來了這裏住。」

「哦，你是葉師奶，怎麼葉先生幾個月不回家的啊，夫婦吵架是平常事。」容師奶皺眉說。「他這人就是一邊牛頭，我做妻了幾很受氣。」

「你們有孩子麼？」容師奶問。「就是有，如果沒有孩子，我不找他。」

「有兒有女，怎可以這樣的！」容師奶不平說：「葉先生不對了！」

玉英問房租多少，容師奶答是七百元，並指着那個小房間對她說：「那個便是了，你入去看看啊！」玉英入房看看，見他沒了一盆髒衣服，她捧入洗身房替他洗了晾好。

容師奶在廚房煮飯。葉和放工回來了，推開房門，見到玉英不由得怔着了。

「你，你怎來的！」他因爲太意外了，使得對她的不快也暫時未湧到腦門來。

「哼，你以爲我就找不到你，上天落地我也找得到你的。」玉英堆着笑說。「不要來纏我啊！」葉和面色不快了。「你就不知道我幾個月來怎樣記掛着你！你也算得太沒有良心了，枉我那樣愛你，爲你犧牲你也不領情！」玉英近乎低泣地說。

「情我是領了，但你怎麼不想想你的身份。」葉和說。

「你就只知道說身份，身份，但不說我願放棄一切，與你捱也願麼？」

「唏，葉先生，難得你太太找到來，應該高高興興喝幾杯，別再鬥氣了。」容師奶經過房門口時說。

等她走過了，葉和質問：「你對她說是我的妻子麼？」

「難道你可以不認？我們孩子也有了。」玉英說。

「你想怎樣？」葉和說。「我要留下來，與你一起生活！」玉英說。

「不知羞！」葉和說。「是，我不知羞，但我是你的妻子啊！」

「唏！」葉和又是冷哼一聲：「走開一點，讓我拿面盆去洗手！」

「讓我給你倒水！」她拿起放在床上的面盆，也是剛才浸了衫的盆子。「我的衫？」他問。「替你洗好，晾起來了。」她走進浴室，倒來一盆水，放在地上。

葉和拿了毛巾，浸到水中，絞起一把抹面，然後脫了背心，在身上抹。玉英見到他的一身肌肉，有難以形容的喜愛。

「你做什麼？」她問。「泥工囉！」他答。「何必做那樣辛苦的，我說給你錢做生意，你又不依！」她說

容師奶又經過，探頭笑說：「給太太找到了，回家去住吧！這個房我收回了！」

「我想繼續租，我也住下來，加多少租？」玉英說。「你不是說香港仔那邊有兒有女麼？」容師奶說。

「我媽可以照顧，呢，阿和生我媽的氣！」玉英說。葉和在心中啐說：「見鬼，胡說八道！」

「來我們廳上一起吃飯好了。」容師奶說。「不好意思！」玉英說。

「葉先生搭了我食的，加點菜便行。樓下有鹹味店。」

「讓我去買上來！」

「不必你，我叫我的兒子去買就行了。」

玉英拿出壹百元來，給了容師奶，還請她買一支二號拔蘭地。

「你一天辛苦，躺下來歇歇吧！」她硬拉他坐到床上，然後關起門。

葉和躺下來了，她替他在捏大腿的肌肉，好令他舒服地休息。

「孩子怎樣？」他問。「很趣緻！」她答。

「我走之後表伯怎樣？」他問。「沒有什麼，只是說你話走就走，連對他說一聲也沒有！」她說。

「我就不信他不咒我！」

「他根本就不知我與你的事。」

「你以爲他不知！」

「他真的不知！」

「他不知道最好！就讓他永遠不知道好啦！」他說：「等會吃過飯，你馬上回去！」

「阿和，我多辛苦才找到你，我痛苦了數月，人也消瘦，你忍心就趕我走！」

「你不走，我走。」

「你讓我與你同床幾晚好不呢？」

「我不想！」

「我知了，你一定已有了女人，你多沒有良心啊！」玉英生出道理來責他了。

「別胡說亂猜！」

「你沒有女人，爲什麼不讓我留下來？」

「來，出來吃飯啦！」容師奶在說。

兩人走出廳來，廳上有容師奶的丈夫、兒子、女兒。

容師奶給玉英介紹，就說她是葉太。葉和喝了一些酒，沒有說什麼，讓玉英留下來了。她自己去買了內衣褲。葉和無可奈何，只好讓她留宿。

在床上葉和問她是怎樣找到來的。她說這是秘密，不肯告訴他知道。

葉和在三年前好不容易來到這地方，他找着表伯韓禧。韓禧念在一點親戚之誼，留在家中讓他有個暫時棲身之所，本來是打算給他住二三十日，給他找份工作，就叫他離去。

怎知幾天後的一個晚上，表嬸玉英驚叫葉和來啊！說韓禧暈倒，他走進房裏，兩人就合力送了他進醫院，韓禧患了輕微中風。

韓禧住在醫院，家中只有年輕的玉英與葉和。在她的主動挑逗下，葉和與玉英便發生了關係。

玉英是個性饑渴型的女人，雖然韓禧回家之後，她仍纏着他。半年後她竟懷了孕，葉和更大吃一驚，但玉英馬上巧妙地安排，孩子就當作是丈夫的。

這時葉和已有工作，他心中負疚，一再打算離去，終於在孩子出世後，他毅然走了。這使得玉英失魂落魄了幾個月。

「不說，別碰我！」葉和推開她說。「我設法在你鄉下的媽媽中打聽到你的住址的。」玉英屈服說。

「你只能住今晚，明天一定要走！」葉和說。

玉英又以淚水來做心軟劑，她說我這麼愛你，我誠心地愛一個人也是過失麼？她又說已決定直白告訴韓禧，兒子是姓葉的，就這樣她與他離婚——。

「你以爲我就可以愛你？」

「你不愛我，我也不打緊，讓我流落街頭討飯好了。」

「別用這方法，我不同情你，你不應傷害表伯，他對我這麼好，我良心過不去。」

「你讓我常常來見你，與你過一兩晚，你也做不到？你答應我，我會好好地對阿禧，好好地養孩子。」

「我不要你再懷孕！」

「你怎麼這樣土頭土腦，我會吃丸的！」

葉和不再作聲了。

一夜過去，窗外漏進晨光，她悄聲對他說：「不要去開工啊，你讓我整天伴着你。」葉和說：「不開工哪有錢交租吃飯！」

「我有錢，你知我寄了彩色電視機給你媽麼？」

「知！」他知道表伯有租收，她是爲了韓禧富有才嫁他的。

她隱伏在他的懷裏，她知道自己最後會完全得到他的。



# 飛搭汎美前往美國 更方便,更快捷.



## 獨家採用747SP 每日直航三藩市

汎美獨家每日以747SP直航三藩市，中午稍後時間起機，時間編排尤其恰當。於43,000呎高空航行，不易受惡劣天氣及氣流等影響。置身其中，自然倍感平穩舒適。

## 汎美搭客可獲一流酒店特惠優待



汎美與美國六大城市之一流酒店達成住宿安排。閣下貴為汎美搭客，可自選其一，享受特惠收費。(六大城市：檀香山、洛杉磯、三藩市、候斯頓、紐約、邁亞美。)詳情請向各大旅行社或汎美索閱有關說明書。



## 獨家每日兩班 前往紐約

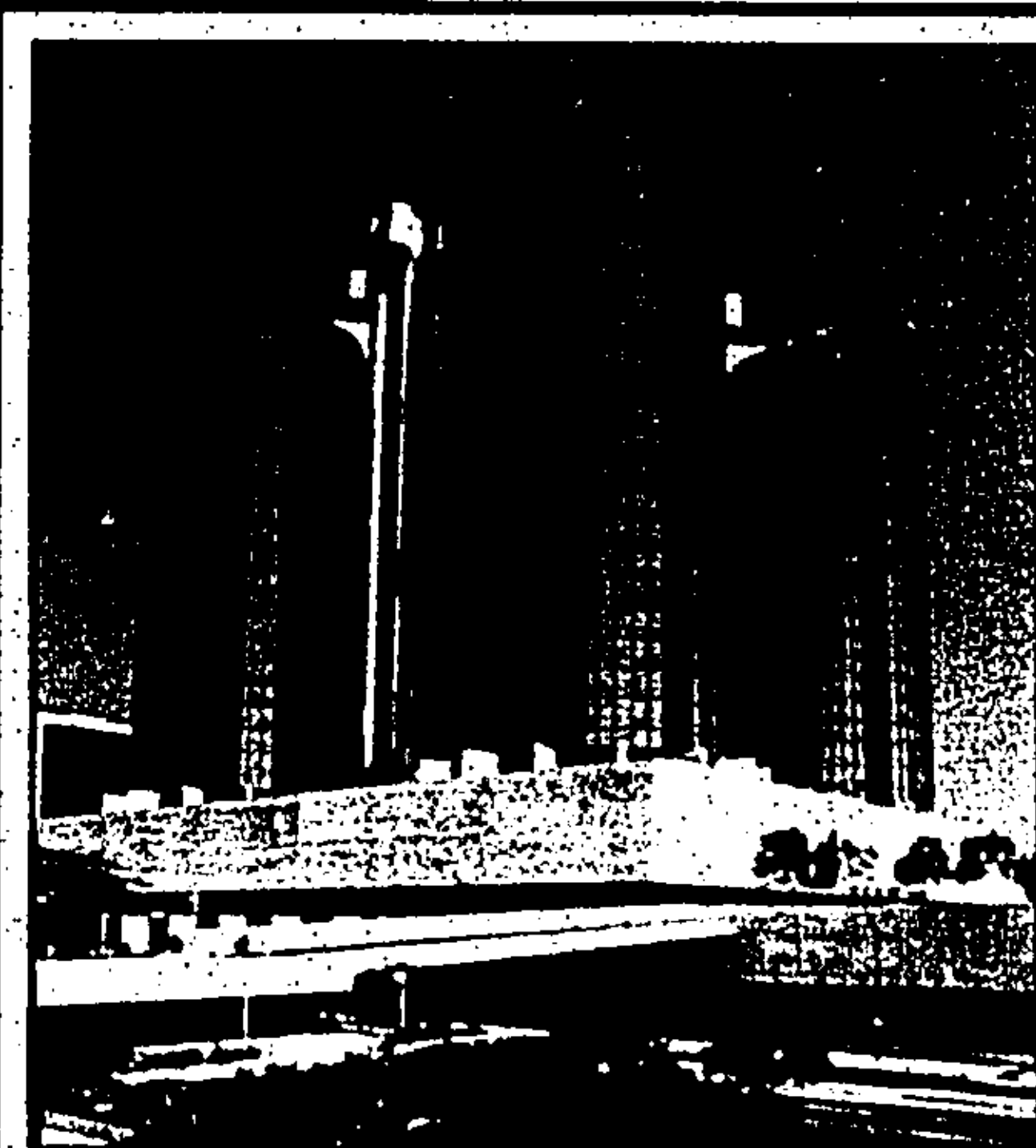
汎美獨家每日兩班，於中午稍後時間飛往紐約，並於當地傍晚抵達。閣下可中途在東京或三藩市稍作停留，以便工作或觀光，然後再乘搭汎美繼續前往紐約。

## 甘迺迪機場免費直升機服務

乘搭汎美頭等及特等之搭客，可免費乘搭直升機，來往紐約甘迺迪機場及第60街東河區，避過擠塞之路面交通，全程祇需八分鐘。

請即向各大旅行社或汎美訂位部(電話：5-231111)接洽。

汎美訂位部：香港：中環皇后大道中九龍：尖沙咀東區帝國中心地下  
實運部電話：3-8298962



## 每日前往 洛杉磯 檀香山

汎美每日採用747飛往洛杉磯及檀香山，來往洛杉磯之搭客可中途在東京及檀香山，或兩者任何一站停留。

## 汎美班機時間 最能配合你的行程。

| 離港時間      | 直航   | 抵達時間       |
|-----------|------|------------|
| 每日下午1:30  | 三藩市  | 上午9:00     |
| 每日下午1:30  | 經三藩市 | 紐約下午7:53   |
| 每日下午12:35 | 經東京  | 紐約下午5:35   |
| 每日下午12:35 | 經東京  | 洛杉磯上午11:10 |
| 每日下午12:35 | 經東京  | 檀香山上午8:25  |

班機時間及票價如有更改，恕不另行通知。

芝加哥現已加入了  
超過35個美國城市之  
汎美國內航綫網。

# 汎美.經驗唯我獨尊,享受捨我其誰!

Incorporated with limited liability in U.S.A.

## 訪初

## 碧瑤



誰都知道菲律賓沒有冬天，以我體度連春秋兩季都沒有，最高溫度天天徘徊於卅度之間，晚上也難得降至廿五度以下，是以我一向不主張冬季遊菲，身披重裘，抵步後，未踏出機場，一股熱氣已由褲管直冒上來，要脫也脫不來，怎辦！回來的時候，驕陽似火，毛衣着上，難道又好受嗎？是以遊菲還是最適宜在夏天，港菲兩地氣溫相去不遠，馬尼拉天氣乾爽，屋簷下已清風徐來，晚上放涼，比香港還要寫意。

還嫌不夠涼嗎？到碧瑤去罷，這是菲律賓最理想的消暑去處，達官貴人無不在此避暑，總統也有個夏宮，美軍官佐也有個渡假營。碧瑤在呂宋島之北，位於崇山峻嶺之中，由馬尼拉乘機一小時可達，從超級公路走，要四小時以上，火車亦要五小時，三條路我都走過，到碧瑤當然不知若千次了。

五十年代末期，故總統麥西西在碧瑤墮機身亡後不久，我乘DC2機往碧瑤，這種舊機不用說是二次大戰的剩餘物資，跑道上要等尾巴升起才可以起飛，當接近碧瑤時，但見三面環山，飛機直闖山谷，沒多久，降落了，這時候才知道機場是在羣山中，削平一個來築的。換而言之，要是控制不來，飛機多走一點，肯定墮入深淵，機場大廈不過是幢茅蓬，機場海拔四千多尺。

那廢碧瑤在何處，原來高高在五千米多尺的山地裡，是以下機後，還須轉車扒一大段BCEAG路，亦即是盤陀路，蜿蜒而上，有若從中區上山頂，旁邊是綿延不絕的青葱梯田，不失為美景之一。

接近碧瑤，山上建築，彩色粉飾，點綴其中，這些房子別處不多見，早年來自美國，每幢房子都是以萬能角鋼作骨架，嵌以木塊，各個顏色圖樣不同，三三層不等，只要買下來，原箱運到，一根螺絲也不差，自由動手裝嵌便行，山上這類活動輕便房子最多，亦構成美麗的圖案。

馬尼拉迎面盡是福建華僑，碧瑤却是廣東四邑人天下，到這裡來要講台山話，在我倒較為方便，是以這裡廣東餸子實在不少，某弄來也中規中矩。

碧瑤有個歷史悠久的金礦，只許俯瞰，有人曾獲許進入參觀，但出來時必須接受沐浴，恐怕你被金礦精走之故，路旁雖有，不少以鑽石刻成的紀念品，較一般石頭要重得多，碧瑤出木頭，是木刻稱譽全菲，但亦以重者為上乘木料，心痛只好擇其細小而已。要輕嗎？不妨買串鐵菊花，花瓣堅硬，不易推殘，攜帶容易。

直進入便是半開化的土人部落，他們才是真正的呂宋主人，手工藝品市面有售。土人生活簡陋，獵頭之風已被禁止。說起來，可怖亦可笑，他們獵頭並非限於對付敵人，假如你和他成為知交

## 旅遊之頁

他會乘你不備，好比睡着，便把你的頭顱割下來，縮製後懸於腰間上作永念，如此這般，真不敢領教。他們家居婦女，還有不少是無上裝，曾接受文化的當不再會暴露，但武士們却流行無上裝，以粗布束腰，屁股盡露，腰掛匕首，上穿西裝外套，遇上了，不消說避之則吉。

碧瑤氣候最適宜農作，馬尼拉菜蔬泰半由此供應，煙葉也盛產，菲律賓不是以雪茄煙著名嗎？雪茄煙以手捲最佳，常見土人婦女頭頂重簪，口含自捲土煙，神態悠閒，招搖而過，他們好把大雪茄，其長一二尺不等，直徑在一吋以上，燃着後懸在廳裡，誰經過誰吸一口，怪有趣。

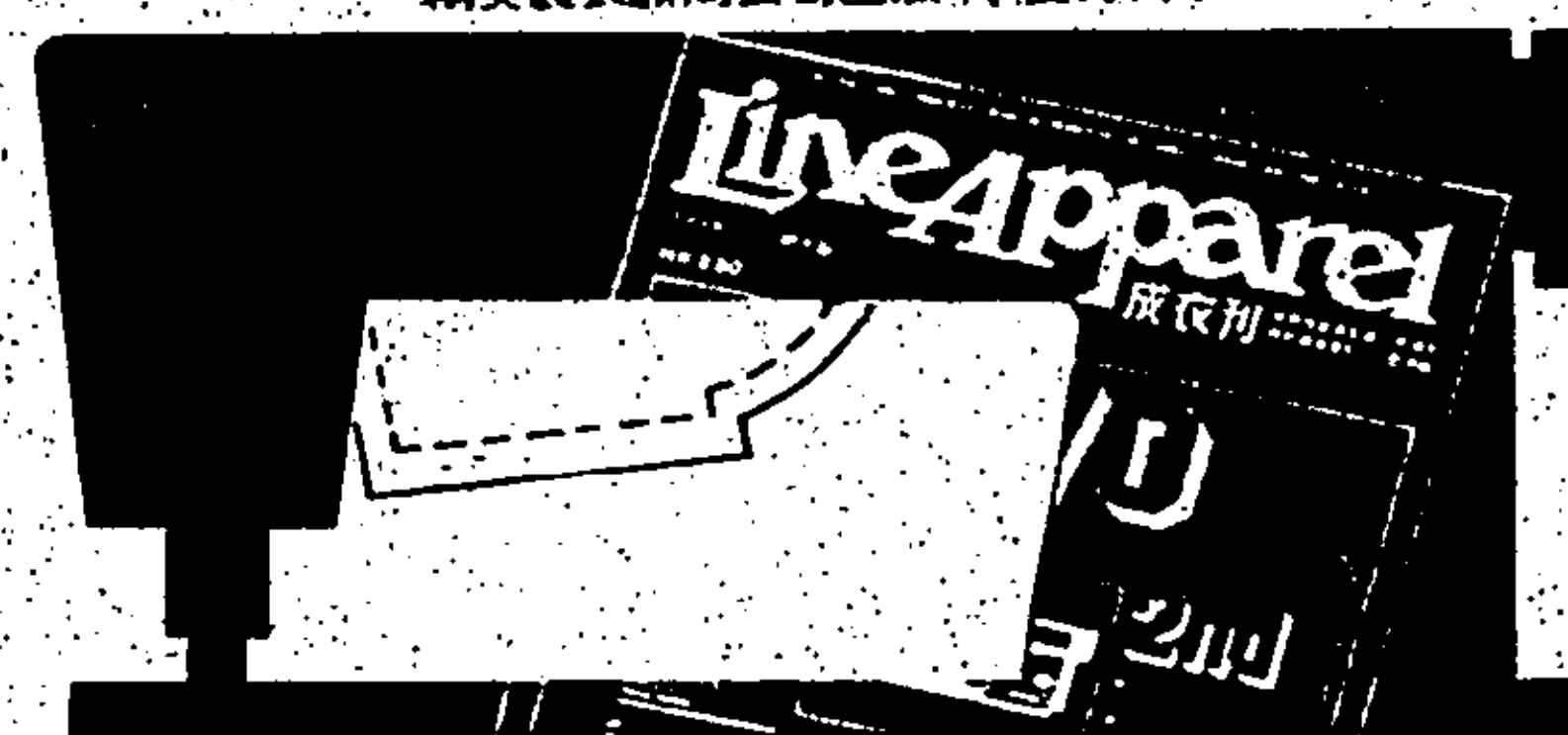
到碧瑤來避暑，千萬別忘記攜帶毛巾，晚上氣溫在華氏六十度之間，白天也不過八十度左右。

我去時已認識了碧瑤機場地勢，臨走時又適逢煙霧迷漫，差點兒想下山改乘火車，偏偏機師又召集起飛了，但覺



飛機離開跑道後，驟降，抬頭望，果也機場在頂，心知飛機在山谷間運轉，待扒高後把眼睛睜開俯視，機場跑道在腳下了。待我再去時，已決意改從陸路。

世界性高級成衣專業雜誌  
各類成衣廠及行政技術員參考書籍  
精美製衣顧問公司出版 (雙月刊)



## 成衣刊

訂閱 請從平郵/空郵投遞  
本人現欲訂閱「成衣刊」半年(3本) ☐  
一年(6本) ☐  
由第\_\_\_\_\_期開始，支票號碼\_\_\_\_\_  
銀行\_\_\_\_\_銀碼\_\_\_\_\_  
姓名：\_\_\_\_\_職位：\_\_\_\_\_  
公司：\_\_\_\_\_  
通訊地址及電話：\_\_\_\_\_

|        | 半年          | 全年           |
|--------|-------------|--------------|
| 本港連郵費  | H.K.\$88.00 | H.K.\$170.00 |
| 東南亞連郵費 | US\$20.00   | US\$38.00    |
| (空郵)   | US\$25.00   | US\$48.00    |

支票/滙票請劃線抬頭書明「精美顧問有限公司」  
(香港九龍彌敦道655號胡社生行1511室)





耗資達一億四千多萬元興建之「香港體育館」將於本年四月間正式啟用。這座是目前亞洲最龐大的室內體育館，可容納觀眾達一萬五千五百多人，足以代表香港多種用途的運動場。

該體育館位於紅磡九廣鐵路總站依平台而上而興建，整座建築物的建築工程，被視為世界上最具特色者。這座外形似倒置金字型的體育館，全部裝有空調調節系統，設備先進，可供舉辦各種國際性體育項目及大型節目表演。例如會操、馬戲、綜合性表演、溜冰、芭蕾舞及音樂演奏會。此外，亦適用於舉行各種展覽、交易會及大規模的國際性會議等。

## 雄視亞洲的香港體育館

建築新穎設有最先進音響及燈光系統  
可容觀眾達萬三本年四月正式啟用

\*林奕昌\*

香港體育館亦為本港第一個地區性體育館，它擁有現代化的設計及多種新穎獨特的設備，足使香港的市民耳目一新。場館內最大的特色，是懸在表演場中央的彩色電視放映系統，觀眾不單可以欣賞到彩色播送的現場節目，而且還可以看到較真人實物為大的影像，包括有近鏡特寫、重播和慢動作等。其他設備包括精密的音響和燈光系統。

看台上的觀眾座位以恆直線排列圍繞整個表演場，從任何角度觀看這個總面積達一千六百八十平方米的表演場，均能一覽無遺。表演場可容兩個籃球場，或八個羽毛球場，或廿四張乒乓球桌，亦可局部加設臨時摺椅，作為臨時觀眾席，此外，還可裝設可拆卸的舞台，供戲劇表演之用。

體育館內有三間鋪設地毯的會議室，可租用作接待處，記者招待會、酒會及表演項目有關活動之用。表演場之一層設有辦公室及兩間更衣室，另外有兩間更衣室則設在表演場下層。

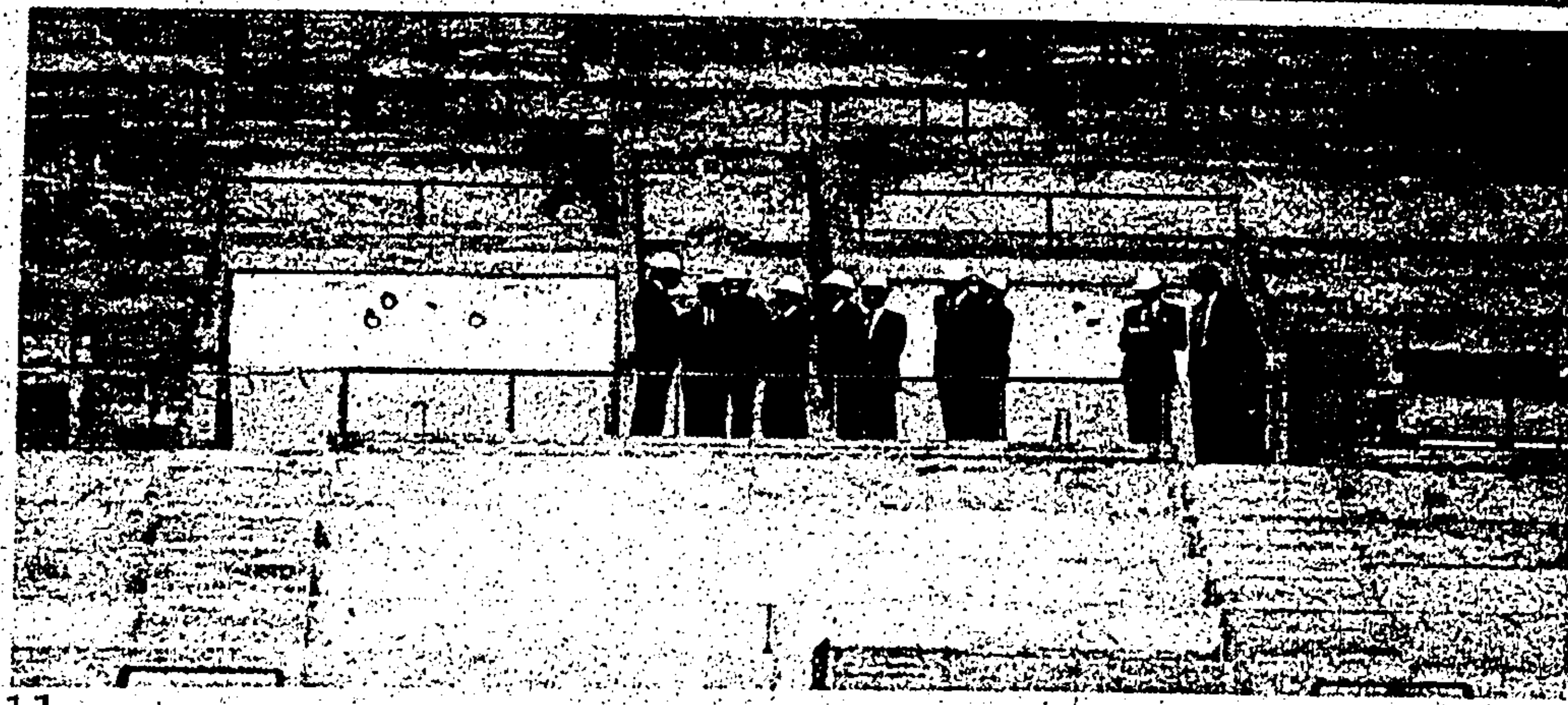
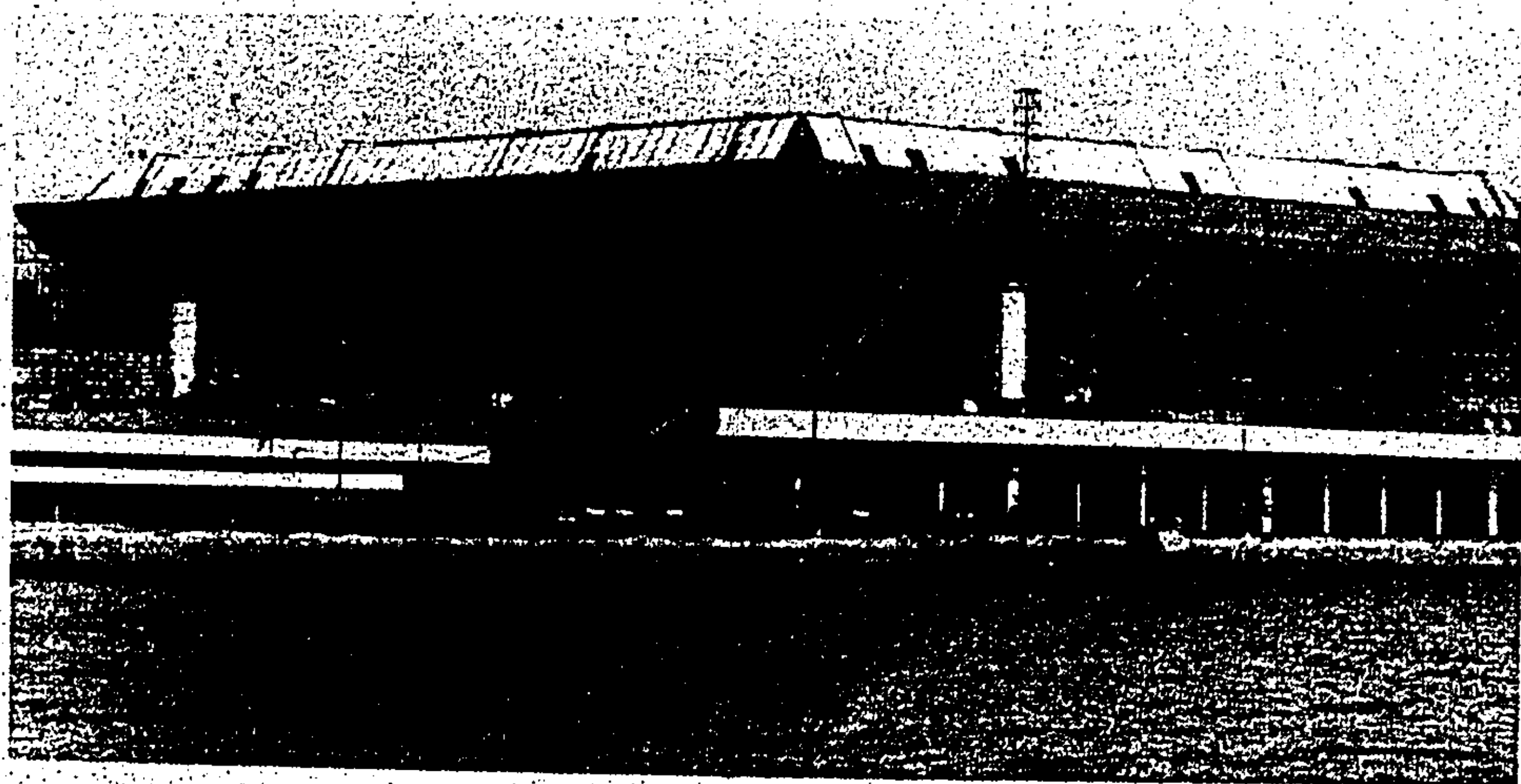
體育館旁的一座附屬大樓，將設有兩間供應一流食譜的餐廳、酒樓、總面積達一千二百五十平方米。此外，在體育館四邊亦將設置八個小食亭，面積由十二點六至十四點四平方米不等，負責販賣小食服務。附屬大樓內亦設有工場和貯物室等設施。

體育館四週則為一個寬闊的露天廣場，面積達二萬二千平方米，內設多個花床，種植不同品種的植物及花卉。露天廣場既可作為一個供市民休憩的花園，亦可變成舉行與表演場內項目有關活動之場地，或可作為舉行大規模展覽會

## 封面專題

香港體育館位置適中，交通方便，市民可乘巴士、公共小巴、火車或小輪等交通工具均可到達。體育館毗鄰的紅磡多層停車場，為駕車人士提供充足的泊車地方，此外在體育館範圍內，亦設有廿四個泊車位供旅遊巴士使用，以方便用車接載運動員或嘉賓入場之車輛使用。如果觀眾若由尖沙咀東部的商業區漫步前往，途經海濱公園，一方面可飽覽海港東方之珠的景色，全程漫步只需十二分鐘，便可抵達體育館。

由今年五月起，各項設備可供租場人士使用，現時市政局已開始接受預訂該體育館設施的申請。收費方面，若租用表演場作非展覽用途，租金為每日（由中午至午夜）三萬元或每場表演門券



總收入的百分之二十，以兩者之較大數目為準。若用作展覽用途，則每平方米收費三十五元或每場所得之門票總收入的百分之二十，亦以兩者之較大數目為準。

而租用會議室，每間每小時為壹百元，至於租用露天廣場的收費，則於稍後公佈。以上各個場，會議室等之租用費，均是租用各類設施之基本收費，亦不包括其他服務，如器材等在內，如要租用器材，必須另行支付費用。

據有關方面估計，該體育館舉行的各項多姿多采活動，每年可吸引觀眾超過三百萬人。

# 設計2000 美國棉花展！



Cotton Council International  
Your connection with the U.S. cotton industry.



用美國純棉產品佈置閣下居室，無與鄰比。因為它是真正的天然資源，應用範圍廣泛。本月內，設計2000提供令你耳目一新的純棉產品，包括了傢俬布，精美傢具及睡房用品等！

如欲更清楚美國純棉產品，請駕臨參觀設計2000美國棉花展！

美國純棉華麗窗簾及傢俬布料：

高雅大方傢俬配上美國純棉產品，相得益彰：

JANDA  
純棉傢俬布  
\$25碼

'ISLE OF PALM'  
充滿東方圖案  
\$12碼

'VIENNA'  
安樂椅，松木架  
配上純棉椅墊  
\$1,298

'VIENNA'  
兩座位梳化  
松木架配上純棉椅墊  
\$1,998

'LOTUS POND'  
華貴蓮花圖案  
\$128碼

'INDIENNE'  
花卉及果實  
\$76碼

'BIRILLA'  
餐椅，椅墊用純棉  
製造，可配不同款式餐枱  
\$298

百分百純棉  
套梳化床，多款  
不同布料可供選擇！  
單人只由\$1,998起

'NAPLES'  
花卉、竹及蝴蝶  
\$60碼

'PARNASSOS II'  
幾何圖案  
\$76碼

'DAGO'  
24K金箔  
包24K金箔  
梳化，配上純棉  
椅墊及座墊  
\$19,980

'BOSTON'  
三座位，兩座位及  
安樂椅，配純棉椅墊及座墊  
只由\$1,398起

'MARIKO'  
燦爛奪目的菊花  
\$79.20碼

'TEMPLE GARDEN'  
色彩鮮艷的花扇圖案  
\$60碼

'PALM SPRINGS'  
編製梳化，閣下可選  
用200種不同款式的布料。  
安樂椅只由\$798另加布料。

設計  
2000

九龍海洋中心三樓363室  
電話：3-695161



# 超級汽車慳油器

- 適用於各類型汽車及小型客貨車 (VAN)
- 用油量減小15%—25%，馬力增大20%。
- 安裝容易，只要套在車上之死氣喉就可，三分鐘攪掂。
- 噪音減低20%，全不銹精鋼製造美觀耐用。
- 備有不同口徑以供各種類型汽車之用。



## 「超級慳油器」如何發揮效能？

超級慳油器是由整塊不銹鋼，經過精密的計算和無縫的啤壓，而製成數片固定的滑輪葉，利用簡單的流體力學原理 (BERNOULLI EQUATION) 當廢氣排出，經過慳油器產生渦流的現象，而且口徑逐步擴大又再收縮，引起中心部份超低壓真空的現象，因而使廢氣加速排出。同樣原理更可應用於所有以油渣、石油氣、電油作為燃料的引擎。

## 為什麼「超級慳油器」會慳油？

因為慳油器使廢氣迅速排出，減低死氣缸內壓力，杜絕廢氣回路，使汽油徹底燃燒，不受障礙，間接使生氣入口順滑，引擎燃燒穩定。

## 「超級慳油器」如何增加馬力？

很多車主都知道若死氣缸 (Silencer) 被割去，馬力立即增強，這是由於死氣缸的減壓設備有礙廢氣排出，但我們日常駕車因鑒於法例而不能將之除去，超級慳油器便可抵消它的阻力，因而直接增加引擎輸出馬力。

## 如何能夠立即試出「超級慳油器」的效果？

安裝超級慳油器後，便可立即發覺引擎轉數急速時增加數十轉 (R.P.M)，聲響沉實，轉波時間縮短 (手動波和自動波)，排氣噪音改變及減低，上斜路加速凌厲，車主可從踏油門而得知以上具體的效果。

## 車主安裝「超級慳油器」是否值得？

從經濟觀點來分析，它可以替車主慳回不少燃油費用。在機件保養方面，超級慳油器使引擎長期處於工作順滑，減少機件故障，延長壽命。當車主接觸到超級慳油器時便很明顯地知道它的可靠耐用程度，可以和汽車本身的壽命看齊。因為它是百份之百用不銹鋼製成，防止廢氣侵蝕，更無須任何電器接線，沒有活動機件，可自行安裝妥當，清洗容易，銀光閃耀，美觀奪目。所以，超級慳油器 (Super Accelerator) 不愧為車主明智的選擇。

### 特約寄售商

- 威勁公司**  
香港般含道聖士提反里1—2號金鳳閣上層3號店  
電話：5—408100
- 美森音響電器工程公司**  
地址：香港灣仔洛克道197號 電話：5—734254
- 基時洋行有限公司**  
地址：九龍尖沙咀廣東道86—98號文利大廈A座三樓  
電話：3—7215315
- 永聯製造公司**  
彌敦道721號華比銀行大廈506室 電話：3—948225
- 兆昌車行**  
香港皇后大道東267號地下 電話：5—727797
- 明佳汽車零件有限公司**  
太平道1B地下 電話：3—7120260, 3—642212, 3—7139267, 3—960251

剪下以上表格及填上適用之數字連同劃線支票寄上列之地址或親臨本公司選購。

香港中環文咸東街12號威威商業大廈  
威信洋行 電話：5—442579  
請速送上以下超級汽車慳油器  
\_\_\_\_\_ 個 (每個特價港幣 \$98 元正)  
郵購另加郵費 \$5 元  
汽車牌子 \_\_\_\_\_  
車款 \_\_\_\_\_ 年份 \_\_\_\_\_  
汽缸容量 \_\_\_\_\_ cc  
姓名： \_\_\_\_\_  
地址： \_\_\_\_\_  
電話： \_\_\_\_\_

## 汪明荃加緊練粵劇 演出期將在秋涼後

汪明荃的興趣很廣泛，電視演出、唱歌、歌劇，現在又要演出粵劇了，拍檔的對手選中了林家聲，演出時間大約在下半年八九月之間。

汪明荃何以忽然興起與林家聲演粵劇這個念頭呢？說起來有一段前因，不是無端端的。

這已經是去年的事了，林家聲與汪明荃曾經在無綫合演過一齣「龍鳳爭掛帥」的折子戲，以演唱與工架，汪明荃自然難與林家聲比，這是有目共睹，不容諱言的。但林家聲積有數十年經驗，汪明荃却是即食麵式即學即演，而且學

的時間甚短，憑她的聰明與利用其他舞蹈與唱腔輔助，居然演來頭頭是道，這個成績，連林家聲也稱讚不已！這便是前因。

有了這次合作，更加上林家聲的鼓勵，汪明荃又是個興趣多的人，對粵劇便產生了濃興興趣，結果，她便想在這方面嘗試一下，這就是後果。現在，雖然還未有確實演出日期，但在汪明荃已加緊練習，看來成功演出的機會很大。以汪明荃今日影迷之多，又是第一次演，有新鮮感，到時是不乏捧場客的。(楊荃)

## 風雪夜歸人

吳祖光談創作動機

·陳湘逢·

除了地方戲曲劇團之外，中國內地來港表演的話劇團似乎為數很少，這次中國青年藝術劇院蒞港表演吳祖光的成名作「風雪夜歸人」，主要是聯藝娛樂有限公司及藝術中心的籌劃和協辦才促成的。

「風雪夜歸人」是吳祖光在四十年代寫成的作品，內容講述一個顛倒眾生的京劇男伶，邂逅了法院院長的四姨太太而互生愛憐之意，正當準備逃出牢籠，爭取愛情與自由的時候，却橫遭阻撓，終於釀成悲劇。

吳祖光說他寫此劇的動機，是因為自己年少時曾迷過一位京劇男伶劉盛蓮，並與他成為好朋友，有一次他和劉盛蓮到公園散步，後者遭到一羣街頭流氓兒污言穢語的辱罵，竟然哭着跑開了。這件事在吳祖光心頭籠罩了一片陰霾，他開始思索為什麼同一個人，同一樣事物，會有那麼不同的評價？並開始構思了「風雪夜歸人」這故事。

「風」劇在四十年代推出立刻受到



觀眾熱烈歡迎，著名評劇演員新鳳霞也演過劇裏玉春的角色，後來，她還與吳祖光結了婚，成為戲外另一段佳話。

文革期間「風雪夜歸人」曾遭禁演，現在中國青年藝術劇院再將它重新編排搬上舞台，由女導演張奇虹執導，張奇虹從事藝術事業已近四十年。在五十年代初她曾到蘇聯威爾斯基爾國立劇學院導演系學習，回國後在中央戲劇學院教了二十年，曾執導過名劇「第十二個月」、「羅密歐與朱麗葉」、「威尼斯商人」、「竊貨」及「欽差大臣」等。

「風」劇的男女主角均為年輕演員，劉偉明飾演的京劇男旦魏蓮生使人一新耳目，在嫵媚中透着靈氣，而殷新飾演的玉春亦有股堅定不屈的神采，使觀眾留下深刻印象。







週年紀念憑印花送電話記事簿一本及現金券 \$100，送完即止，為期兩週。

幻彩328儀容髮廊學院，機構龐大，設備齊全——一間專治各式嚴重「問題皮膚」的治療院

#### 儀容部

設有全港首創RENE' GUINOT美容儀器治療及獨家代理此儀器，此儀器特別針對嚴重暗瘡、爛面、高度敏感皮膚、黑頭、酒米、粉刺、脂瘡、皮膚厚實、毛孔粗大、皺紋、缺水、眼袋、皮膚鬆弛等。另外更設有男女治療部門，由男女美容師及護士親身主理，此儀器在港治療一年被治療者，無一不痊癒。歡迎屢醫而無效者，不妨到本院一試。此外，更設有永久脫毛、全身指壓按摩減肥、蒸氣、桑拿、新娘化妝、按摩潔面、倒膜、修眉、增肥等服務。

#### 學院部

我們全部課程理論與實習並重，具備高水準，採用最先進教學方法及電視錄影特技教學，使學員更加充實成為傑出之美容美髮師。

- 各科招收新生，凡修畢各科，均可獲頒國際承認之證書及文憑，確定專業資格。
- 海外學生代安排住宿，代辦簽證。

設有①職業醫藥物理治療美容部

②職業美容師選科

③教師級文憑

④蓋斑化粧文憑

#### 髮廊部

全由麗花高級髮型師主理，設計均達高度水準。另更採用法國特別藥物治療頭皮屑過多、頭癢、禿髮再生及防脫髮等治療。

髮型設計班：

初級 \$500

高級班 \$1000

洗恤 \$19 洗剪恤 \$37

電髮 \$100起

頭皮屑及頭癢治療 \$28

幻彩328儀容髮廊學院

香港九龍彌敦道東海大廈10樓20-21號 大大公司樓上

Rainbow 328 Beauty Culture Institute & Co.

9/F, 20-21, Flat, Cosmopolitan House, 760 Nathan Rd., Kln, H.K.

Tel.: 3-808443, 3-817251

星期日 SUNDAY 13 MARCH 三月十三日

| TVB 翡翠  | TVB 明珠   | ATV 亞洲中文   | ATV 亞洲英文  |
|---|--|--|---|
| 7.00 無比敵<br>7.30 義犬流浪記<br>8.00 古惑貓與丹麥狗<br>8.30 磁力鐵甲人<br>9.00 太空戰士<br>9.30 I.Q.博士<br>10.30 銀河鐵道九九九<br>11.00 飛天紅中俠<br>12.00 廿五世紀宇宙戰爭<br>1.00 午間新聞<br>1.15 少年警訊<br>1.30 四眼神探<br>2.30 翡翠大舞台<br>4.00 二八佳人<br>4.30 金銀島<br>5.00 開工大吉<br>5.30 生物奇珍<br>6.00 明日世界<br>6.30 新聞及天氣報告<br>7.00 鏗鏘集<br>7.30 半邊天<br>8.00 勁歌金曲<br>8.30 新聞簡報<br>8.35 特備節目<br>9.35 體育世界<br>11.15 新聞報導<br>11.30 赤的疑惑<br>12.20 看你風流不風流<br>1.50 全日播映完畢 | 8.30 時事摘要<br>9.00 健身操<br>9.45 The Herb<br>10.10 魔術良宵<br>10.35 聯合國國際(兒童會)專輯<br>11.00 兩代情<br>11.50 神奇女俠<br>12.40 Man and Nature<br>1.10 飛上枝頭變鳳凰<br>1.35 浮生錄<br>2.30 情島春色<br>3.45 野生動物大全<br>4.00 卡通片<br>4.10 萬能勇士<br>5.00 百變鬼仔卡通<br>5.25 魚火蟲<br>5.50 數咁咁吓<br>6.05 逍遙青春<br>6.30 女大不中留<br>7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告<br>7.30 上子與乞丐<br>8.00 布公仔樂園精選<br>8.30 大災難實錄<br>9.30 新聞簡報<br>9.35 大將軍(III)<br>11.30 新聞報導<br>11.45 西部雙雄<br>1.20 全日播映完畢<br>11.50 a.m. NEW ADVENTURE OF WONDER WOMAN<br>12.40 p.m. MAN AND NATURE<br>1.10 p.m. THE OTHER 'AKA'<br>1.35 p.m. STRUMPET CITY (C) EPISODE II<br>2.30 p.m. SUNDAY PICTURE SHOW (C) "ALPHA PARADISE"<br>3.45 p.m. UN CHILDREN'S DOCUMENTARY<br>4.00 p.m. CHILDREN'S HOUR<br>4.10 p.m. SUPER FRIENDS<br>5.00 p.m. BARBAPAPA<br>5.25 p.m. FINELY<br>5.50 p.m. COUNTING AND MEASURING<br>6.05 p.m. LAUGHYER AMERICAN STYLE<br>6.05 p.m. "HAPPY DAYS AGAIN"<br>6.30 p.m. TOO CLOSE FOR COMFORT<br>7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT<br>7.30 p.m. THE PRINCE AND THE PAUPER<br>8.00 p.m. THE BEST OF THE MUPPET SHOW<br>8.30 p.m. CATASTROPHE: NO SAFE PLACE<br>9.35 p.m. NEWS 11P (C)<br>9.35 p.m. STUDIO 930 (C)<br>10.10 p.m. (WITH CHINESE SUBTITLES)<br>"SHOGUN PART IV"<br>11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (C)<br>11.45 p.m. LATE NIGHT FEATURE (C) | 7.00 世界新聞<br>7.30 英文新聞報導<br>7.45 趣味性之軟性新聞<br>8.00 小蜜蜂<br>8.30 綠野仙踪<br>9.00 松鼠世界<br>9.25 大力水手<br>9.50 神通魔大阿米高<br>10.00 烏龍英雄<br>10.40 太空保衛團<br>11.05 轟天四俠<br>11.35 神奇橡筋俠<br>12.00 午間新聞<br>12.15 賽馬結果<br>1.00 合家有喜<br>3.00 原野奇觀<br>3.25 大搜索<br>3.55 頂天立地<br>4.50 少年警訊<br>5.05 醒目仔時間<br>5.30 夢幻成真<br>6.30 新聞及天氣報告<br>6.55 國際掠影<br>7.00 勁運縱橫<br>9.00 新聞簡報<br>9.05 費翔專輯<br>10.00 左鄰右里<br>10.30 時事縱橫<br>11.00 最後新聞<br>11.15 國語長片：雲河<br>12.45 全日播映完畢 | 7.00 一 7.45 中文台英語<br>報導晨早新聞<br>9.00 倍者得救<br>10.00 日語劇場<br>10.55 賽馬結果<br>11.30 德國足球大賽<br>12.30 荒野怪女<br>2.10 八一至八二年度美國大學籃球賽<br>3.40 錦標年華<br>4.30 DUOSCOPE<br>5.00 我要飛<br>6.00 一九八二年世界冠軍網球賽<br>7.00 新聞及天氣報告<br>7.30 時事縱橫<br>8.00 海羅士半小時<br>8.30 總統初之懸疑時間<br>9.30 新聞簡報<br>9.35 目擊證人<br>11.20 新聞報導<br>11.30 全日播映完畢<br>7.30 a.m. MORNING NEWS ON TV-CHINESE<br>7.45 a.m. KENNETH COPELAND REPORT<br>10.20 a.m. JAPANESE HOUR: COMMET NAUGHTY BOY<br>10.55 a.m. RACE CARD<br>11.30 a.m. GERMAN SOCCER<br>12.30 p.m. MORNING CINEMA "MARA OF THE WILDERNESS"<br>2.10 p.m. 1981/82 NCAA BASKETBALL "CREIGHTON VS MARQUETTE"<br>3.40 p.m. WHITE SHADOW "LE GRANDE FINALE"<br>4.30 p.m. DUOSCOPE<br>5.00 p.m. FAME "METAMORPHOSIS"<br>6.00 p.m. WORLD CHAMPIONSHIP TENNIS 1982 "BALTIMORE"<br>7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT<br>7.30 p.m. NEWSLINE AN ATV NEWS PROGRAMME PRODUCTION<br>8.00 p.m. TOMSONES<br>8.30 p.m. THE AGATHA CHRISTIE HOUR CHINESE SUBTITLED "THE CASE OF THE MIDDLE AGED WIFE"<br>9.30 p.m. NEWS IN BRIEF<br>9.35 p.m. SUNDAY NIGHT MOVIE "BREAKING POINT"<br>11.30 p.m. LATE NEWS<br>11.30 p.m. CLOSEDOWN |



無緣的「十三妹」早播映完了，但十三妹這個故事仍然未能忘懷，因為描述十三妹這本一兒女英雄傳——早就流傳民間，看過這本的人不少，知道有十三妹這個人的也不少。苗員就曾看過這本，對書中人物的性格描寫，深受感動。這次看電視劇，覺得其中有勝過書本描寫，亦有不及書本，比如十三妹的逃婚出走，就不及書中那麼合情合理和有人情味。

當然，生活在今天的人，都知道男女平等，戀愛自由和一夫一妻制才是合理的，因此為現代劇，以現社會題材做內容的夫妻關係，當然要嚴遵於一夫一妻制，不容有犯法行為，但是，十三妹的時候是清初時代，大清律例是容許三妻四妾的，因此，十三妹應不會離去，她深愛安公子，而當時的女性都沒有獨佔丈夫的權利，也無此可能，十三妹與對方相識於患難之中，更不會有異見。在今天，這是不合理，不應有，但在當年，似劇中的十三妹出走才不合情理，處理古裝與時裝，應該照顧當時的環境。黃杏秀演的十三妹，表演不錯，楊盼盼的文戲也演得很好。

(苗員)

### 婆老讚大開公童金 幹能兼愛可慧有呂



「我花心？」  
「還要否認？小心給呂有慧扭住你耳朵，有個咁咁咁好嘅老婆，重到處攞攞，惹惹惹，真無良心！」  
一輪排炮掃過去，掃得他眼眨眨，頻頻說：「有呀，有呀，有咁嘅事！」  
及至聽到楊蘭說她追求邵音音這個「豆腐花」，他才知是存心開他玩笑，神情輕鬆地說：「人嚇人有樂，以後唔好咁嚇我呀！」跟着他又夫子自道，大讚自己的老婆，「我太太係唔係好靚，各人入各眼，各人的見解未必相同，至於我，當然認為她是全世界最可愛的！」  
在金童口中，呂有慧不但靚，而且能幹。他承認家中事都是太太處理的，由照顧大小細路到家務，做得井井有條。

「你說大小細路是什麼意思？」  
「大細路唔係我囉！我這個大細路，有時給她的麻煩更多！」金童不知想到什麼得意的事，哈哈大笑起來，可以想見他們夫妻生活必多姿多采。(楊萌)

# 法國 Erard 腳架為媒 電視機與 錄影機 喜結良緣

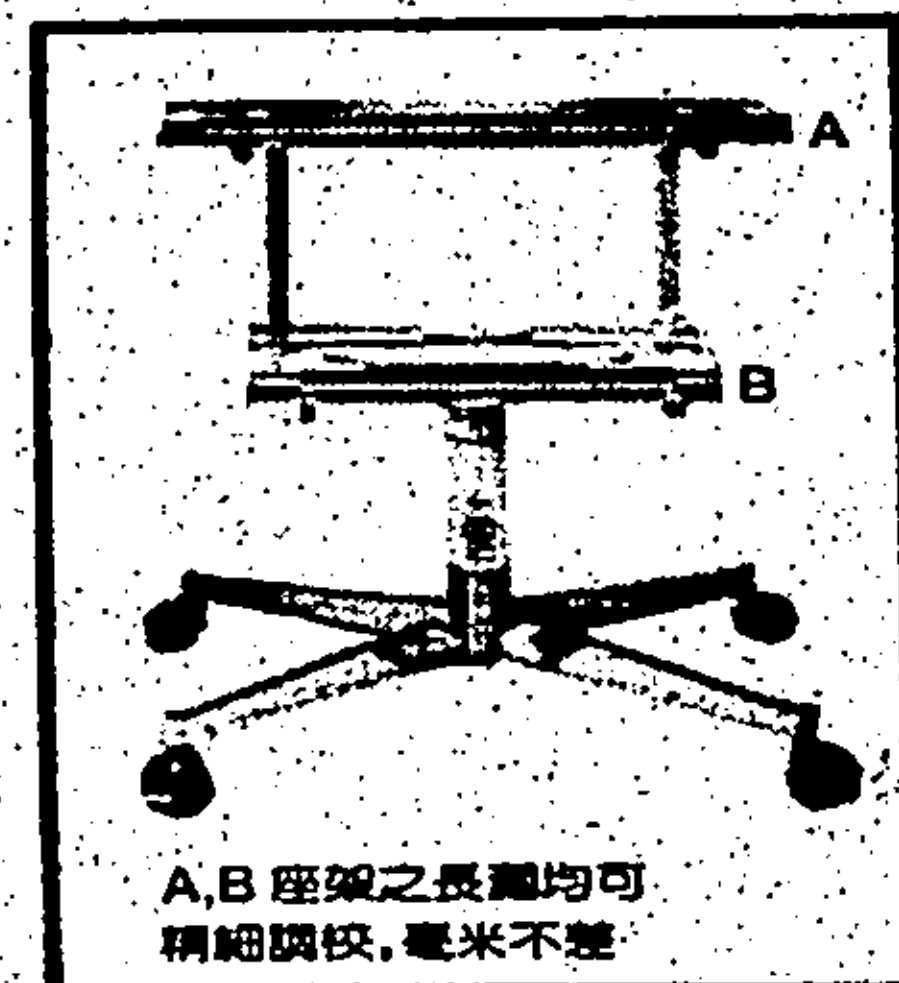


### 法國 Erard 電視機/錄影機腳架

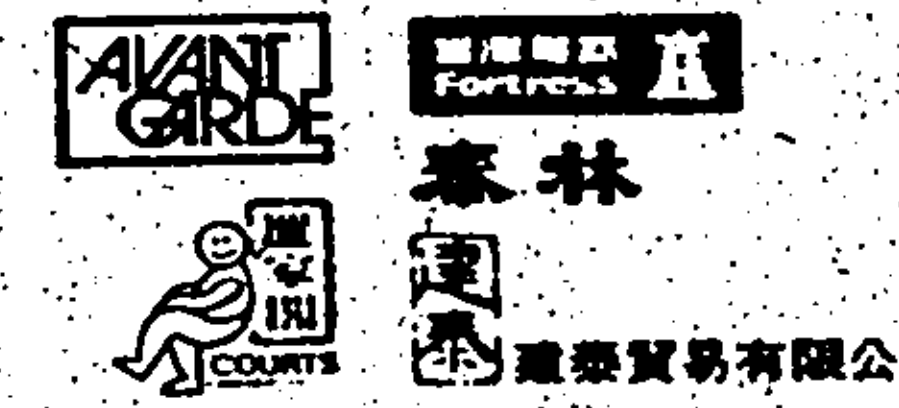
- 可一併承負任何電視機及錄影機
- 節省地方
- 可移動，可調校，更可迴旋，極之方便。

架形設計優美，內層實鋼，外層鍍金配啡色、或鍍鉻配啡色等色組供選擇。

總代理：  
Mana Investments Ltd.,  
電話：5-782038



A, B 座架之長闊均可精細調校，毫米不差







# 李影有自己想法 無愧於心便感滿足

有人說李影不應做女藝人，不應踏足於影視圈，因為她為人大直，直到有點古板，不夠圓滑，不會討好人，更不肯逢迎人，這樣我行我素的性格，是不適宜做藝人的。

他們還說，李影太老實了，不會扭計，又沒有野心，因此，她一直都在被動，以致在影視圈中這麼久，演技也不錯，始終未大紅過。

這話說來似有理由，但李影也有她自己的想法。她認為人生在世，不過幾十年，犯不着為名利搏命，只要心安理得，對人對己，無愧於心便夠了。她在這圈子雖然未大紅過，但也不是沒有人知道，自己應做的事，做好了，就心安，她承認沒有野心，但有責任心，她認為能結交一班朋友，已經十分難得，何必還勾心鬥角，使自己精神緊張！

你同意李影的看法不？假如你想在影視圈中交個朋友，李影是個合適人選！她不害人，不說人是非，也不為自己吹牛，不會向你送高帽討好你。你不用提防她，這樣的朋友才是真正的朋友。她雖然未大紅，但觀眾却記得她。

（蘇杰）

**永安旅行團**  
 總社：德輔道中50號裕昌大廈401-403室 電話：5-256243、8  
 北角：英皇道193號英皇中心地庫 電話：5-705352、5-703616  
 尖沙咀：尖沙咀星光行1026室 電話：3-694447、4  
 旺角：彌敦道銀行中心1015室 電話：5-846484  
 荃灣：青山道遠東銀行大廈地下 電話：0-431406、0-432631、0-432708  
 九龍灣：德福商場G43號 電話：3-7566993、338

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>日本本州富士山八天豪華團 \$3280</b><br>天天出發<br><b>日本鹿兒島、九州、廣島八天豪華團 \$3480</b><br>逢星期四、六出發<br><b>全日本九州、本州超級八天豪華團 \$3880</b><br>全年逢星期六出發<br><b>日本北海道北本州八天團 \$3980</b><br>逢星期三出發<br><b>韓國四天豪華團 \$2680</b><br>日期：2月14日 | <b>曼谷芭提雅七天豪華團 \$1950</b><br>天天出發<br><b>馬(檳城)星七天豪華團 \$2850</b><br>逢星期一、三、六出發<br><b>菲律賓百島碧瑤七天團 \$1890</b><br>逢星期四、六出發<br><b>台灣環島七天豪華團 \$1880</b><br>逢星期二、四、六、日出發<br><b>台灣環島九天豪華團 \$2180</b><br>逢星期三、六、日出發 | <b>泰馬星十天豪華團 \$3580</b><br>逢星期四出發<br><b>美國西岸九天豪華團 \$6980</b><br>日期：3月16、23日<br><b>美加西岸十一天豪華團 \$9980</b><br>日期：3月16、23日<br>4月2日、5月21日、6月25日<br><b>西歐豪華團十四天 \$8180 十八天 \$9880</b><br>日期：3月19日<br><b>斯里蘭卡、馬爾代夫、曼谷十天豪華團</b><br>日期：2月10日 \$5680 |
|---|---|---|

## 星期二 TUESDAY 15 MARCH 三月十五日

| TVB 翡翠   | TVB 明珠  | ATV 亞洲中文  | ATV 亞洲英文  |
|--|---|---|---|
| 6.50 香港早晨<br>9.05 4.30穿梭機<br>10.25 情俠鬧遊宮<br>12.05 午間新聞<br>1.00 女黑俠木蘭花<br>2.15 妙手神偷<br>3.15 無敵大鐵人<br>4.05 4.30穿梭機<br>5.15 香港船<br>5.45 4.30穿梭機<br>6.00 忍者小靈精<br>6.30 六點半新聞報導及天氣報告<br>7.00 泰吉<br>7.05 四海一家<br>8.00 香港83<br>8.30 射鵰英雄傳之鐵血丹心<br>9.30 九點半新聞報導<br>9.35 歡樂今宵<br>11.15 新聞報導<br>11.30 今日財經<br>11.35 宇宙奇觀<br>12.35 豪門恩怨<br>1.25 濟公傳<br>3.00 魔前滴水<br>4.30 全日播映完畢 | 12.00 教育電視<br>4.00 芝麻街<br>5.00 聰明笑伯歷險記<br>5.25 帽子城卡通及小獅拍斯<br>5.40 回力棒<br>6.10 原野獵奇<br>6.30 珍聞廣角鏡<br>7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告<br>7.30 世界速度溜冰錦標賽<br>8.30 明珠體育世界<br>9.20 Converse Sport Roundup<br>9.30 新聞簡報<br>9.35 世界拳擊錦標賽英國足球大賽<br>11.45 新聞報導<br>12.00 捕捉食人鯊<br>12.30 全日播映完畢<br>12 noon ETV<br>4.00 p.m. SESAME STREET<br>5.00 p.m. FLINTSTONE PROLOGS<br>5.25 p.m. CARTOONS: HATTYTOWN PARSLEY<br>5.40 p.m. BOOMERANG<br>6.05 p.m. WILD KINGDOM<br>6.30 p.m. N.I.M.S.<br>7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT (C)<br>7.30 p.m. WORLD SPEEDSKATING CHAMPIONSHIP IN HELSINKI<br>8.30 p.m. PEARL SPORTS WORLD (C)<br>9.30 p.m. CONVERSE SPORTS ROUNDUP<br>9.35 p.m. NEWS FILE (C)<br>9.35 p.m. STUDIO 930 (C)<br>9.35 p.m. TO BE ADVISED<br>10.30 p.m. "BIG LEAGUE SOCCER"<br>11.45 p.m. NEWS ROUNDUP (C)<br>12 midnight SHARK HUNTERS (C)<br>12.30 p.m. PEARL NETWORK CLOSURE | 7.00 世界新聞<br>7.15 經濟快訊及新聞摘要<br>7.30 英文新聞報導<br>7.45 趣味性之軟性新聞<br>8.00 醒目仔時間<br>8.30 七海小英雄<br>9.00 媽咪早晨<br>10.00 秋風殘葉<br>12.00 人在江湖<br>1.00 午間新聞<br>1.15 午間小聚<br>1.45 小小心願<br>2.10 六合彩<br>2.15 巨星<br>3.45 下午茶<br>4.30 醒目仔時間<br>5.00 仙巴歷險記<br>5.30 星球大戰<br>5.35 機靈小和尚<br>6.00 小神拳<br>6.30 新聞及天氣報告<br>6.55 經濟快訊<br>6.58 節目簡報<br>7.00 鹹魚、豆腐、白菜仔<br>8.00 鐘峯晚語<br>8.30 八彩三級鏡<br>9.15 新聞簡報<br>9.20 經濟行情<br>9.25 奉告<br>9.30 八美國<br>10.30 風流神探妙女郎<br>11.30 最後新聞<br>12.45 八個兇手<br>1.15 全日播映完畢 | 7.30 7.45 中文台英語<br>報導晨早新聞<br>4.00 醫者父母心<br>4.25 生活的旋律<br>4.50 醒目仔時間<br>6.00 世界百歌奇觀<br>6.30 鬼馬咁星<br>7.00 新聞及天氣報導<br>7.30 新聞簡報<br>8.30 環球一五國大賽<br>9.30 新聞簡報<br>11.25 新聞報導<br>11.35 全日播映完畢<br>7.30 a.m. MORNING NEWS ON ATV-CHINESE<br>7.45 a.m. SPECIAL<br>8.00 a.m. ETV PROGRAMME<br>12 noon<br>4.00 p.m. GENERAL HOSPITAL<br>4.35 p.m. DAYS OF OUR LIVES<br>4.50 p.m. WHIZ KIDS' TIME: SNUFFY SMITH AND BARNEY GOODE<br>6.30 p.m. PORKY THE MARINE-BOY HARVEY CARTOONS<br>7.00 p.m. W.K.P. IN CINCINNATI "AN EXPLOSIVE AFFAIR" PT.2<br>7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT<br>7.30 p.m. THE BEST OF THE MIDNIGHT SPECIAL<br>8.30 p.m. TUCKER'S WITCH (CHINESE SUBTITLES) "ROCK IS A HARD PLACE"<br>9.30 p.m. NEWS IN BRIEF<br>9.35 p.m. TUESDAY NIGHT MOVIE "THE VOYAGE"<br>11.35 p.m. LATE NEWS<br>11.35 p.m. CLOSEDOWN |

## 星期一 MONDAY 14 MARCH 三月十四日

| TVB 翡翠   | TVB 明珠   | ATV 亞洲中文   | ATV 亞洲英文  |
|--|--|--|---|
| 6.50 香港早晨<br>9.00 小音符<br>9.30 小武士卡通片集<br>10.00 兒童劇場<br>10.30 鬼馬家姐<br>12.05 大報復<br>1.00 午間新聞<br>1.15 女黑俠木蘭花<br>2.15 妙手神偷<br>3.15 無敵大鐵人<br>4.05 忍者小靈精<br>4.30 新聞及天氣報告<br>5.00 泰吉<br>7.05 四海一家<br>8.00 香港83<br>8.30 射鵰英雄傳之鐵血丹心<br>9.35 歡樂今宵<br>11.15 新聞報導<br>11.30 今日財經<br>11.35 神探奇案錄<br>12.30 豪門恩怨<br>1.25 提防小手<br>3.00 黃飛鴻被囚黑地獄<br>4.30 全日播映完畢 | 2.00 潮濕的禮物<br>3.20 聯合國際(兒童會)<br>4.00 芝麻街<br>5.00 聰明笑伯歷險記<br>5.25 帽子城卡通及小獅拍斯<br>5.40 彩虹曲<br>6.05 溫暖在人間<br>6.30 珍聞廣角鏡<br>7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告<br>7.30 江湖客<br>8.30 特種部隊<br>9.30 新聞簡報<br>9.35 小小手兒要回家<br>11.45 新聞報導<br>12.00 軍火特工隊<br>12.50 全日播映完畢<br>2.00 p.m. AFTERNOON FEATURE (C) "A GIFT FOR BEIDI"<br>3.20 p.m. US CHILDREN'S DOCUMENTARY "SESAME STREET"<br>4.00 p.m. FLINTSTONE PROLOGS<br>4.25 p.m. CARTOONS: HATTYTOWN PARSLEY<br>5.40 p.m. GATHER YOUR DREAMS<br>6.05 p.m. WONDER WORLD OF TALENTS: BREAK IN THE SUN (C)<br>6.30 p.m. N.I.M.S.<br>7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT (C)<br>7.30 p.m. BILL MAYERICK (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)<br>8.30 p.m. BILL MAYERICK (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)<br>9.30 p.m. NEWS FILE (C)<br>9.35 p.m. STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "RICK KIDS"<br>11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (C)<br>11.45 p.m. DANGER LXD (C)<br>12.35 a.m. PEARL NETWORK CLOSURE<br>TUESDAY March 15, 1993 | 7.00 世界新聞<br>7.30 英文新聞報導<br>7.45 趣味性之軟性新聞<br>8.00 醒目仔時間<br>8.30 七海小英雄<br>9.00 媽咪早晨<br>10.00 大家姐<br>12.05 人在江湖<br>1.00 午間新聞<br>1.15 午間小聚<br>1.45 小小心願<br>2.05 巨星<br>2.50 鱷魚淚<br>3.45 下午茶<br>4.30 醒目仔時間<br>5.00 肥皂泡<br>5.30 星球大戰<br>5.35 機靈小和尚<br>6.00 小神拳<br>6.30 新聞及天氣報告<br>6.55 經濟快訊<br>6.58 節目簡報<br>7.00 鹹魚、豆腐、白菜仔<br>8.00 鐘峯晚語<br>8.30 七彩繽紛話香港<br>9.15 新聞簡報<br>9.20 經濟行情<br>9.25 奉告<br>9.30 八美國<br>10.30 偷歡陷阱<br>12.00 一家親<br>1.45 全日播映完畢 | 7.30 7.45 中文台英語<br>報導晨早新聞<br>4.00 醫者父母心<br>4.25 生活的旋律<br>4.50 醒目仔時間<br>6.00 世界百歌奇觀<br>6.30 鬼馬咁星<br>7.00 新聞及天氣報導<br>7.30 新聞簡報<br>8.30 環球一五國大賽<br>9.30 新聞簡報<br>11.25 新聞報導<br>11.35 全日播映完畢<br>7.30 a.m. MORNING NEWS ON ATV-CHINESE<br>7.45 a.m. SPECIAL<br>8.00 p.m. GENERAL HOSPITAL<br>4.35 p.m. DAYS OF OUR LIVES<br>4.50 p.m. WHIZ KIDS' TIME: COOL MCCOOL JOEY HEDD<br>6.00 p.m. SAFARI TO ADVENTURE "RATTLESNAKE HUNT"<br>6.30 p.m. WAYNE AND SHUSTER "THE PIE"<br>7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT<br>7.30 p.m. SEVEN BRIDES FOR SEVEN BROTHERS (CHINESE SUBTITLES)<br>8.30 p.m. HUGBOY - FIVE NATIONS CHAMPIONSHIP<br>9.30 p.m. NEWS IN BRIEF<br>9.35 p.m. MONDAY NIGHT MOVIE "WHITE LIGHTNING"<br>11.35 p.m. LATE NEWS<br>11.35 p.m. CLOSEDOWN |



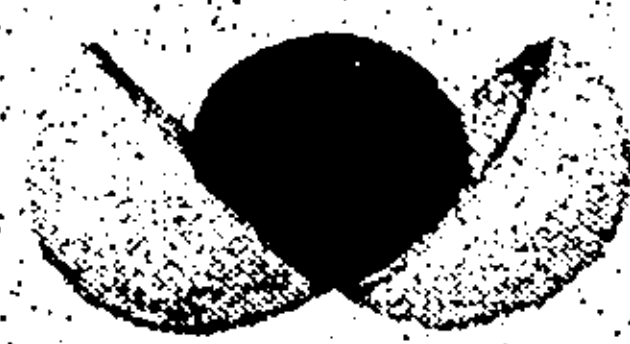
# 1680年

## 中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及健體強身，不過由於當時並非科學機械化社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，難以下嚥又麻煩。



## 普通臘丸



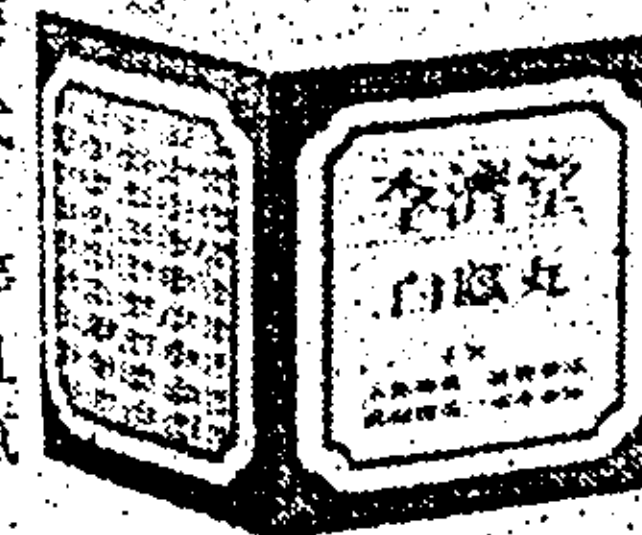
李濟堂藥廠有限公司  
香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓 電話：5-520234

### 李濟堂 三百年古方，始創小丸裝

# 1982年

## 李濟堂古方正藥新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代進步，中藥滋補之好處，恆古不變。李濟堂悉導古法良方，採用上等人參、鹿茸、烏雞及正藥，並且設計機器，改良包裝，用不透氣膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，滋補有益，青春常駐。



## 李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂 兒科七厘散 (男女老幼合用) 驚風不瀉，不進飲食，嘔吐泄瀉，腹痛有風。  
李濟堂理中丸 (男女老幼合用) 中氣虛損，日夜寒熱，四肢無力，酒醉食滯，精神不振，不思飲食。  
李濟堂蘇合丸 (男女老幼合用) 嘔吐腹瀉，產後腹痛。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

### 李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

## 星期四 THURSDAY 17 MARCH 三月十七日



翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.05 430穿梭機
- 10.25 龍鳳喜迎春
- 12.05 風雲
- 1.00 午間新聞
- 1.15 女黑俠木蘭花
- 2.15 婦女新姿
- 3.15 妙手神偷
- 4.05 無敵大鐵人
- 4.30 430穿梭機
- 5.15 肥皂泡
- 5.45 430穿梭機
- 6.00 忍者小靈精
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 四海一家
- 8.00 香港83之
- 8.30 射鵰英雄傳
- 9.30 鐵血丹心
- 9.30 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 神探俏嬌娃
- 12.30 豪門恩怨
- 1.25 黑手套
- 3.00 錦羅記
- 4.30 全日播映完畢



明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 聰明笨伯歷險記
- 5.25 帽子城卡通及小動物
- 5.40 卡通動物園
- 6.05 Men and Machines
- 6.30 珍聞廣角鏡
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 鐵騎巡野
- 8.30 豪門恩怨
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 畢雷諾士精選——愛情萬歲
- 11.45 明珠K-100
- 12.00 新聞報導
- 12.30 驚天結
- 1.55 全日播映完畢
- 12 noon TV
- 4.00 p.m. SESAME STREET
- 5.00 p.m. FLINSTONE PROLOGS
- 5.35 p.m. CARTOONS: HATTYTOWN PARSLEY
- 5.40 p.m. THE LITTLEST HOBO (C)
- 6.05 p.m. MEN AND MACHINES
- 6.30 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
- 7.30 p.m. CHIPS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 8.30 p.m. DALLAS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 p.m. NEWS FILE (C)
- 9.35 p.m. STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (C)
- 12 midnight PEARL K-100 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 12.30 a.m. LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "CHAMPIONS, A LOVE STORY"
- 1.05 a.m. PEARL NETWORK CLOSING



亞洲中文

- 7.00 世界新聞
- 7.15 經濟快訊及新聞摘要
- 7.30 英文新聞報導
- 7.45 趣味性之軟性新聞
- 8.00 醒目仔時間
- 8.30 七海小英雄
- 9.00 媽咪早晨
- 9.15 職業女性一教授
- 10.15 添福添壽
- 12.00 人在江湖
- 1.00 午間新聞及經濟快訊
- 1.15 午間小聚
- 1.45 小小心願
- 2.10 巨星
- 2.55 鱷魚淚
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 5.00 仙巴歷險記
- 5.30 星球大戰
- 5.35 機靈小和尚
- 6.00 小神拳
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 經濟快訊
- 6.58 節目簡報
- 7.00 鹹魚、豆腐、白菜仔
- 8.00 鐘聲晚語
- 8.30 八彩三稜鏡
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟快訊
- 9.25 奉告
- 9.30 八美圖
- 10.30 七月幽靈
- 12.00 最後新聞
- 12.15 蛇美人劈山尋太子
- 1.45 全日播映完畢



亞洲英文

- 7.30 一 7.45 中文台英語報導晨早新聞
- 8.00 一 12.00 教育電視
- 4.00 醫者父母心
- 4.25 生活的旋律
- 4.50 醒目仔時間
- 6.30 我家男歌星
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 美國十大流行榜
- 8.00 驚世迷異
- 8.30 新聞簡報
- 9.35 戰爭與和平
- 12.25 新聞報導
- 12.35 全日播映完畢
- 7.30 a.m. - MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
- 7.45 a.m. - ATV-CHINESE
- 8.00 a.m. - ETV PROGRAMME
- 12 noon
- 4.00 p.m. GENERAL HOSPITAL
- 4.25 p.m. DAYS OF OUR LIVES
- 4.50 p.m. WHIZ KIDS' TIME: HERO'S HIGH (NEW SERIES) THE BEATLES JOHNNY CYPRER (FINAL) HARVEY CARTOONS BLACKSTAR
- 6.30 p.m. JOANIE LOVES CHACH "ONE ON ONE"
- 7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
- 7.30 p.m. AMERICA'S TOP TEN
- 8.00 p.m. TEACHERS ONLY (CHINESE SUBTITLES) (FINAL)
- 8.30 p.m. RIPLEY'S BELIEVE IT OR NOT (CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
- 9.35 p.m. THURSDAY NIGHT MOVIE "WAR AND PEACE" PT.2
- 12.25 a.m. LATE NEWS
- 12.35 a.m. CLOSING

## 星期三 WEDNESDAY 16 MARCH 三月十六日



翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.05 430穿梭機
- 9.40 飛車小英雄
- 10.10 430穿梭機
- 10.25 游龍戲鳳
- 12.00 午間新聞
- 1.00 女黑俠木蘭花
- 2.15 妙手神偷
- 4.05 無敵大鐵人
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 忍者小靈精
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 四海一家
- 8.00 香港83
- 8.30 射鵰英雄傳之鐵血丹心
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 貨車走天涯
- 12.30 豪門恩怨
- 1.25 殘月陰風吹古樓
- 3.00 一命難填九命案
- 4.30 全日播映完畢



明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 聰明笨伯歷險記
- 5.25 帽子城卡通及小動物
- 5.40 卡通動物園
- 6.05 生物奇觀之珍貴的貓
- 6.30 珍聞廣角鏡
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 鐵騎巡野
- 8.00 明珠K-100
- 8.30 金粉流行曲
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 奧利花紐頓莊演唱會
- 11.30 新聞報導
- 11.45 紐約比奇歌藝特輯
- 12.50 全日播映完畢
- 12 noon TV
- 4.00 p.m. SUSAN STREET
- 4.30 p.m. FLINSTONE PROLOGS (C)
- 5.35 p.m. CARTOONS: HATTYTOWN PARSLEY
- 5.40 p.m. NEW JOE REVUE
- 6.05 p.m. WILD LIL ON ONE
- 6.30 p.m. NEWS
- 7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
- 7.30 p.m. FOCUS (C)
- 8.00 p.m. PLATO (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 8.30 p.m. SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 p.m. NEWS FILE (C)
- 9.35 p.m. STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (C)
- 11.45 p.m. SHIRLEY BASSETT (C)
- 12.30 a.m. PEARL NETWORK CLOSING



亞洲中文

- 7.00 世界新聞
- 7.15 經濟快訊及新聞摘要
- 7.30 英文新聞報導
- 7.45 趣味性之軟性新聞
- 8.00 醒目仔時間
- 8.30 七海小英雄
- 9.00 媽咪早晨
- 9.30 職業女性一演員
- 10.15 少女的春天
- 12.00 人在江湖
- 1.00 午間新聞
- 1.15 午間小聚
- 1.45 小小心願
- 2.05 巨星
- 2.55 鱷魚淚
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 5.00 仙巴歷險記
- 5.30 星球大戰
- 5.35 機靈小和尚
- 6.00 小神拳
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 經濟快訊
- 6.58 節目簡報
- 7.00 鹹魚、豆腐、白菜仔
- 8.00 鐘聲晚語
- 8.30 七彩繽紛話香港
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟快訊
- 9.25 奉告
- 9.30 八美圖
- 10.30 最後新聞
- 10.45 龍虎羣英
- 12.15 蛇美人劈山尋太子
- 1.45 全日播映完畢



亞洲英文

- 7.30 一 7.45 中文台英語報導晨早新聞
- 8.00 一 12.00 教育電視
- 4.00 醫者父母心
- 4.25 生活的旋律
- 4.50 醒目仔時間
- 6.30 我家男歌星
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 新聞簡報
- 8.30 新聞簡報
- 9.35 戰爭與和平
- 12.55 新聞報導
- 1.05 全日播映完畢
- 7.30 a.m. - MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
- 7.45 a.m. - ATV-CHINESE
- 8.00 a.m. - ETV PROGRAMME
- 12 noon
- 4.00 p.m. GENERAL HOSPITAL
- 4.25 p.m. DAYS OF OUR LIVES
- 4.50 p.m. WHIZ KIDS' TIME: JUMBLELAND THE ROADRUNNER SHOW ATOM ANT PINK PANTHER
- 6.30 p.m. SILVER SPOONS
- 7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
- 7.30 p.m. SPORTSCENE
- 8.30 p.m. DEVLIN CONNECTION (CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
- 9.35 p.m. WEDNESDAY NIGHT MOVIE "WAR AND PEACE" PT.1
- 12.55 a.m. LATE NEWS
- 1.05 a.m. CLOSING



# 戲子折劇粵視電

## 迷劇粵眾觀足滿

無線與亞視都選擇了粵劇折子戲的演出，對於喜歡粵劇的觀眾，這是一個好消息。

無線有一「歡樂今宵」這個綜合節目，對於演出折子戲有場地，方便許多，因此，首先亦由無線開始，演出機會也多，亞視是到今年春節才有的，這與無線沒有綜合節目，平時無法演出有關。不過，不管怎樣，從過去兩台的演出，觀眾的反響不錯，假如亞視開設綜合性節目，相信不會放棄演出粵劇折子戲的機會。

目前（寫此文時），亞視仍未有綜合性節目，人手亦有限，不論在人手安排與演出場地，都難與無線比的，但亞視有梁漢威、陳植槐他們，文雪兒演過（紅娘）中紅娘一角，扮相與演出都不錯，相信其他女角亦能應付，假如有演出場地，肯定用武有人。

無線的人才更盛了，從過去所見的演出，水準不差，扮相唱功有可取之處，若能再多些磨練機會，應有更佳表現。附圖是譚炳文、阮兆輝他們合演的一場喜劇，相當熱鬧。

香港，給粵劇演出的場地有限，成本高，因而票價亦高，假如電視台有演出，即使水平略遜，亦是受歡迎的節目，值得電視台重視。

（辜允）



# 差識常跑練華德劉

## 話笑屬亦跑陪練教

劉德華自從演出「獵鷹」之後，大受觀眾賞識，現在演的是「奔向太陽」，由於角色本身關係，他演來平平，不見有什麼突出，可見一個劇本對於演出者有多大關係。

在「奔向太陽」中，劉德華與李青山是好朋友，好同事，又一齊喜歡運動，因此感情甚佳。

他們演賽跑好手，且被人看中，有心加以訓練，使成全職（即職業）運動員。

不過，他們在受訓時却出現笑話，練習長跑時，教練居然一起陪跑，而且還吹哨子教步法，實在是少見現象，假如有資格受培養為職業賽跑時，教練一般都沒有陪跑了，何況還吹哨子？

再者，一個經過長跑或急跑的運動員，在跑完全程之後，必須繼續走動，手足活動，漸漸使精神與肌肉鬆弛，決無跑完之後，馬上坐在地上或躺在地上，但在「奔向太陽」中，就出現這樣的鏡頭。對於熟悉運動的人，這也是罕見的。

劉德華與李青山，還有那個教練，沒理由連這種常識也不知道的，編導這個疏忽，會破壞劇情的說服力。

（阮昌）



星期六 SATURDAY 19 MARCH 三月十九日

| 翡翠  | 明珠   | 亞洲中文  | 亞洲英文   |
|---|--|---|--|
| 6.50 香港早晨<br>9.05 430穿梭機<br>10.25 笑聲降地球<br>12.05 神探龍龍<br>1.00 午間新聞<br>1.15 倚天屠龍記<br>2.10 英國足球大賽<br>2.40 世界盃話集<br>3.05 四季情<br>4.30 歷史風雲錄<br>5.30 聲犬阿卡<br>6.00 溫故知新<br>6.30 新聞及天氣報告<br>7.00 新聞透視<br>7.45 K一百<br>8.30 新聞簡報<br>8.35 甄妮海外演唱特輯<br>9.35 香港香港<br>10.35 難兄難弟<br>11.05 明珠轉播站<br>11.15 新聞報導<br>1.50 滿山花開一片情<br>3.20 全日播映完畢 | 9.00 健身操<br>9.45 The Herb<br>10.10 魔術皇宮<br>10.35 聯合國際(兒童會)專輯<br>11.00 葡萄園風雲<br>11.50 神奇女俠<br>12.40 職業網球精英大寶<br>國際體育大觀<br>出珍記趣<br>4.00 小丑馬戲團<br>4.25 美國見聞<br>5.15 九小貓<br>5.30 神話歷險記<br>6.05 Duoscope<br>6.30 寶貴晚班<br>7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告<br>7.30 世界著名鐵路遊踪<br>8.30 神勇法官<br>9.30 新聞簡報<br>9.35 流浪漢與小靈精<br>11.30 新聞報導<br>11.45 專欄作家<br>1.20 全日播映完畢<br>9.00 a.m. THE NEW ELLLEN SHOW<br>9.45 a.m. CARTOONS - THE HERB SIMON WORKS<br>0.31 a.m. UN CHILDREN'S DOCUMENTARY<br>1.00 a.m. FALCON CREST (C)<br>1.50 a.m. NEWS ADVENTURES OF WONDER WOMAN<br>2.40 p.m. STAUARDAY SPORTS SCENE (C)<br>4.00 p.m. HOUSE CALLS<br>4.25 p.m. BOZO THE CLOWN<br>4.50 p.m. THE AMERICAN ADVENTURE<br>5.15 p.m. THE NEW PAT ALBERT SHOW AND THE COSBY KIDS<br>5.40 p.m. THE PHOENIX AND THE CARPET<br>6.05 p.m. DUOSCOPE AN RTHK PRODUCTION<br>6.30 p.m. DESIGNERS ROW (C)<br>7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C)<br>7.30 p.m. POLICE REPORT AN RTHK PRODUCTION<br>7.35 p.m. GREAT RAILWAY JOURNEY OF THE WORLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)<br>8.30 p.m. QUINCY M.E. (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)<br>9.30 p.m. NEWS FILE (C)<br>9.35 p.m. STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)<br>"HACKINTOSH AND T.J."<br>11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (C)<br>11.45 p.m. LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)<br>"THE GOSIP COLUMNIST" | 7.00 世界新聞<br>7.30 英文新聞報導<br>7.45 趣味軟性新聞<br>8.00 醒仔仔時間<br>8.30 優伶<br>9.00 大力水手<br>9.40 萬古奇遇記<br>10.05 披頭四卡通<br>10.30 原子螞蟻奇遇記<br>10.55 拿尼單沙<br>11.40 小肥豬<br>12.00 午間新聞<br>12.15 賽馬日<br>6.00 吉光片羽<br>6.30 新聞及天氣報告<br>7.00 甜甜廿四味(上)<br>7.35 德川家族<br>8.30 最HI T 嘅世界<br>9.00 新聞簡報<br>9.05 快馬飛艇<br>11.30 賽馬結果<br>12.15 最後新聞<br>12.30 柳葉刀<br>2.00 晚霞<br>3.15 全日播映完畢 | 7.30 一 7.45 中文台英語<br>報導晨早新聞<br>9.00 石頭記<br>9.30 鄉情大兄<br>10.20 鐵漢俏佳人<br>11.10 昔日情<br>1.05 體育世界<br>6.00 遊戲雷鳥穿花徑<br>7.00 新聞及天氣報告<br>7.30 世界鱷爪<br>8.30 繽紛今晚夜<br>9.30 新聞簡報<br>9.35 雲訊<br>9.40 第二次世界大戰實錄<br>10.35 不文山鬼馬表演<br>11.00 新聞報導<br>11.10 李敏狂想<br>12.00 全日播映完畢<br>7.30 a.m. MORNING NEWS ON ATV-CHINESE<br>7.45 a.m. ROGUE'S ROCK<br>9.00 a.m. HART TO HART<br>10.20 a.m. MORNING CINEMA "IN THE GOOD OLD SUMMER TIME"<br>11.10 a.m. WORLD OF SPORT (LIVE TELECAST OF HORSE RACE)<br>1.50 p.m. MAIN NEWS<br>2.00 p.m. THE WORLD THIS WEEK THE WEATHER REPORT<br>3.00 p.m. WORLD AROUND US (CHINESE SUBTITLES)<br>"GENTLEMEN, LIFT YOUR SKIRTS"<br>8.30 p.m. ENTERTAINMENT THIS WEEK<br>9.30 p.m. NEWS IN BRIEF<br>9.35 p.m. POLICE REPORT<br>9.40 p.m. THE WORLD AT WAR "MORNING"<br>10.35 p.m. BENNY HILL<br>11.00 p.m. LATE NEWS<br>11.10 p.m. PRISONER<br>12.00 a.m. CLOSEDOWN |

星期五 FRIDAY 18 MARCH 三月十八日

| 翡翠  | 明珠   | 亞洲中文  | 亞洲英文   |
|---|--|---|--|
| 6.05 香港早晨<br>9.05 430穿梭機<br>9.45 飛車小英雄<br>10.10 430穿梭機<br>10.25 蠻女鬥七雄<br>12.05 風雲<br>1.00 午間新聞<br>1.15 女黑俠木蘭花<br>2.15 婦女新姿<br>3.15 妙手神偷<br>4.05 無敵大鐵人<br>4.30 430穿梭機<br>6.00 忍者小靈精<br>6.30 新聞及天氣報告<br>7.00 泰吉<br>7.05 四海一家<br>8.00 新聞報導<br>8.05 警訊<br>8.20 歡樂今宵<br>11.15 新聞報導<br>11.30 今日財經<br>11.35 特種部隊<br>12.30 豪門恩怨<br>1.25 天之嬌女<br>3.00 情人的眼淚<br>4.30 全日播映完畢 | 12.00 教育電視<br>4.00 芝麻街<br>5.00 聰明笨伯歷險記<br>5.25 帽子城卡通及小獅柏斯<br>5.40 大自然追蹤<br>6.05 泥公仔奇趣錄<br>6.10 Take Hart<br>6.30 珍聞廣角鏡<br>7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告<br>7.30 今時今日<br>8.30 飛天紅中俠<br>9.30 新聞簡報<br>9.35 好夢重圓<br>11.30 新聞報導<br>11.45 新潮吸血僵尸<br>1.30 全日播映完畢<br>12 noon ETV<br>4.00 p.m. SESAME STREET<br>5.00 p.m. FLINSTONE PROLK'S<br>5.25 p.m. CARTOONS - HATTY TOWN PARSLEY<br>5.40 p.m. NATURE WATCH THE AMAZING ADVENTURE OF MORTY<br>6.05 p.m. TAKE HART (C)<br>6.30 p.m. N.I.W.S.<br>7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT (C)<br>7.30 p.m. HERE AND NOW (AN RTHK PRODUCTION)<br>8.30 p.m. THE GREATEST AMERICAN HERO (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)<br>9.30 p.m. NEWS FILE (C)<br>9.35 p.m. STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)<br>1.30 p.m. NEWS ROUNDUP (C)<br>1.45 p.m. FRIDAY FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)<br>"DIACULA AD 1972"<br>1.20 a.m. PEARL NETWORK CLOSING | 7.00 世界新聞<br>7.15 經濟快訊及新聞摘要<br>7.30 英文新聞報導<br>7.45 趣味軟性新聞<br>8.00 醒仔仔時間<br>8.30 七海小英雄<br>9.00 媽咪早晨<br>9.30 職業女性一醫生<br>10.20 神探智破美人計<br>12.00 人在江湖<br>1.00 午間新聞及經濟快訊<br>1.15 午間小叙<br>1.45 小心心願<br>2.10 六合彩<br>2.15 巨星<br>2.55 鱷魚淚<br>3.45 下午茶<br>4.30 醒仔仔時間<br>5.00 香蕉船<br>5.30 星球大戰<br>5.35 機靈小和尚<br>6.00 小神拳<br>6.30 新聞及天氣報告<br>6.55 經濟快訊<br>6.58 節目簡報<br>7.00 鹹魚、豆腐、白菜仔<br>8.00 鐘聲晚語<br>8.30 七彩繽紛話香港<br>9.15 新聞簡報<br>9.20 經濟行情<br>9.30 警訊<br>9.45 八美國<br>10.45 蝦球傳<br>11.30 賽馬預測<br>12.15 最後新聞<br>12.30 夜半人狼<br>2.00 全日播映完畢 | 7.30 一 7.45 中文台英語<br>報導晨早新聞<br>8.00 一 12.00 教育電視<br>4.00 醫者父母心<br>4.25 生活的旋律<br>4.50 醒仔仔時間<br>6.00 青春關不住<br>6.30 門氣夫妻<br>7.00 新聞及天氣報告<br>7.29 海外行Q 心水配搭<br>7.30 英國足球聯賽<br>8.30 狩獵傳奇<br>9.30 新聞簡報<br>9.35 奇案錄<br>10.30 木球大賽<br>11.30 新聞報導<br>11.40 賽馬預測<br>12.10 全日播映完畢<br>7.30 p.m. MORNING NEWS ON ATV-CHINESE<br>7.45 a.m. ETV PROGRAMME<br>8.00 p.m. GENERAL HOSPITAL DAYS OF OUR LIVES<br>8.25 p.m. WHIZ KIDS' TIME THE NEW ADVENTURES OF THE LONE RANGER (FINAL)<br>8.30 p.m. PINK PANTHER BEETLE BAILEY<br>6.00 p.m. YOUNG BEAT<br>6.30 p.m. KING OF KENSINGTON<br>7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT<br>7.35 p.m. RACING TIPS<br>7.30 p.m. ALL STAR SOCCER<br>8.30 p.m. BRING EM BACK ALIVE (CHINESE SUBTITLES)<br>9.30 p.m. NEWS IN BRIEF<br>9.35 p.m. STRANGERS<br>10.30 p.m. ONE DAY CRICKET<br>11.30 p.m. LATE NEWS<br>11.40 p.m. TURF TALK<br>12.10 a.m. CLOSEDOWN |



# 十二星座本週運程推算

**白羊座**  
3月21日—4月20日  
各項宜採用一貫的方式進行，太多的改變反會令眾人不能適應。十五及六日大利推出個人的計劃，宜接納建設性的提議。十七及八日會遇上反對的壓力，可能來自愛人或朋友。一項秘密的煩惱漸趨嚴重。

**金牛座**  
4月21日—5月21日  
年輕的成員較難捉摸，你將為此大感頭痛。週初各人的情緒不穩，容易做成火爆的場面。凡事應以大局為重，小心細節問題的錯漏，以免引起日後的麻煩。十五日不利於進展金錢的項目，切忌除借或賭博。

**雙子座**  
5月22日—6月21日  
與公衆有關的項目宜表示關心，切勿心存自私。某人對你不友善，宜忍耐，這是表現良好風度的時刻。本週不妨接受邀請參加社交的活動，特別是十六及十七日乃團體聚會的日子。新的戀情也許會由此展開。

**巨蟹座**  
6月22日—7月23日  
探訪親友的行程可能有障礙，最好延期至適合的時間。不切實際的項目應該避免，這只會浪費時間。不妨尋求外界的意見，你必須擴大生活的圈子。十四日大利增進與意中人的感情，成功的機會甚高，祝你好運。

**獅子座**  
7月24日—8月23日  
兒童的問題引起不和，你必須注意個人的修養。面對顧客的時候，宜保持禮貌的笑容。合資的項目要審慎處理，切勿輕信外間的謠言。渴望獲得愛情的人，本週將會遇上意中人。週末宜從事創作的構思。

**處女座**  
8月24日—9月23日  
對某事不宜誇張，閉口不言才是聰明。財政的問題漸趨嚴重，宜與家長商討解決的辦法。共事的人不大協調，也許會出現爭論的問題。對異性的追求宜提高警覺，切勿受甜言蜜語的欺哄，更不可貪小便宜。

**天秤座**  
9月24日—10月23日  
本週必須特別警覺，切勿陷於胡塗的狀態，尤其是喜歡醉酒的人。對長輩宜加以關懷，勿讓他們過孤獨的生活。與愛人相愛愉快，能增進彼此的感情。十八日工作將發生特殊的情況，眾人的心情一度緊張。

**天蠍座**  
10月24日—11月22日  
兒童的活動非常順利，你甘願獻出休息的時間，從中能學到不少的知識，也獲得許多的歡樂。十六日是一個好的開始，不要計較付出太多。對別人宜加以尊重，切勿表現輕視的態度。使用金錢要有節制和預算。

**人馬座**  
11月23日—12月21日  
縱然有衆多的計劃，不宜急於實行，且等待適當的時機。凡事要從踏實的路線行走，冒險將會帶來挫敗。遠方的朋友似覺神秘，引起你的好奇心。對上司要尊重，切忌背後批評指責。家居的項目宜加以關注。

**山羊座**  
12月22日—1月20日  
面臨許多的改革，你也許大感不滿，這是由於未能適應的關係。週初應提防與人發生磨擦，當中的誤會必須澄清。從事案頭工作的人，宜找尋足夠的資料，不妨用電話聯絡。家庭的問題已有轉機，前景甚為樂觀。

**水瓶座**  
1月21日—2月19日  
某位新相識的人令你印象深刻，特別是正在追求愛情的王老五。週初宜集中精神於個人的崗位上，以免因疏忽造成大錯。十五日大利於操作機器的人，你將會獲得美滿的效果。十七日的決定最好親力親為。

**雙魚座**  
2月20日—3月20日  
有創意意念的人，不妨把靈感記錄在案，以作後用。週初愛情的思潮頗強，但目前不是談婚論嫁的日子。從事推銷行業的人，宜把握週中的賺錢機會。十七日的消息失實，切勿受其影響。十八日應小心法律問題。

## 黃造時這一個愛笑姑娘 最怕給人潑冷水



黃造時是一位性格開朗的大笑姑娘，有時代女性的爽快與直率，什麼事都藏不了心，不吐不快。

她演過多部電影與劇集，却想不到她這個充滿時代氣息的小姑娘，却有一個反常的喜愛。她愛看古裝片，愛在古裝戲中演出，因此，她演出一「賴布衣」時特別開心，拍完之後表示：「演古裝戲與時裝戲不同，但更過癮！如果有得選擇，我願意多演古裝！」

這真是個出人意外的想法。

黃造時在談到演出時，認真地說：「不管在理論上或實際上，新人的演技都是差過舊人的，人家說我演得怎樣好，我心中有數，那只是一種鼓勵，並非事實，人家說我有什麼缺點，演得不好，我倒要認真研究，我與人家無仇無怨，人家不會無故亂說的，一定是自己真演得不好，要改！」

「我不怕人彈，只要公正，我不止接受，還多謝，真的多謝，我怕人家潑冷水，看到一點兩點不滿意，就說潑質差，沒有前途，這是可怕的冷水，會令人喪失鬥志的！」

她希望有更多機會演出，磨練自己。（駱興）

## 許逸華不害怕演壞女人 愛看喜劇亦愛演喜劇

許逸華漸漸為人所熟悉。她在無線已經有三年時間了，她不過去，她在一些個別劇集中曾有演出，但因不是連續的劇集，所以全被忽略。真正認識她，是由她演「荆途」中的被損害少女開始。

那時，她演李國麟的女朋友，反叛性甚強，但對愛十分真純，予我印象甚深，因此，她在「十三妹」演出時，一下子就能認出她是那個小蓮。以形象來說，小蓮更予人好感，但以演出來說，則在「荆途」中演得更為突出。

不管那是角色本身的條件決定了這樣，她也無能為力，換了別人，一樣沒有能力改變的，角色本身的條件，往往會影响演出者的成績。

許逸華曾說過，她對演出有興趣，任何角色，她都有興趣嘗試，有一些人怕演壞蛋及醜怪的角色，怕會損壞自己的形象，她却不怕，但以真正演出來說，她是喜歡演喜劇，同時也喜歡看喜劇。

喜歡看喜劇是一般人的習性，許逸華有此喜愛，十分正常。（筱竺華）



## 楊得時跟得好師兄 譚榮傑傳演技經驗



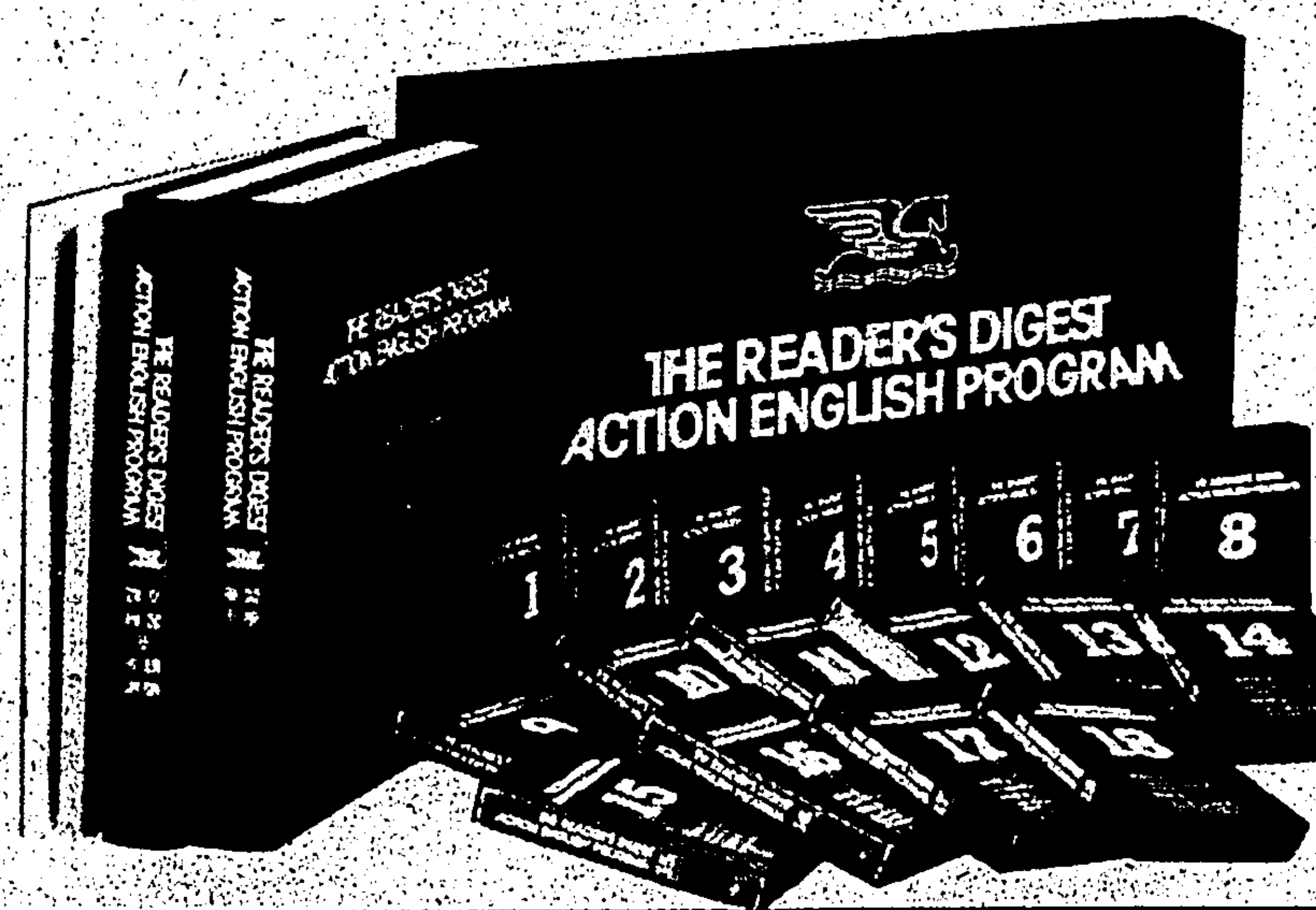
楊得時這個名字，相信許多讀者都不熟悉，不過，現在不熟悉不要緊，很快就會熟悉了。

他是亞視訓練班的新人，受訓只有半年，便有機會派出演戲，而且担戲相當重。不能不多謝澳洲幫執政廳視時，放走許多有用之人。假如他們仍留在麗的，現在亞視不如現在缺乏人手，楊得時即使有機會演出，亦不會如此吃重。

澳洲雖說使麗視元氣大傷，却也給一班新紮師兄姐創造了冒頭機會，所以，儘管別人如何說澳洲幫，這一班新紮師兄姐却要感謝他們呢！

楊得時在「鹹魚豆腐白菜仔」中演譚榮傑的兄弟，同場演出機會多，而譚榮傑已經演戲多年，積有不少心得，正好用來幫助楊得時，楊得時是個醒目仔，有此機會，當然不肯錯過，變了每事問，事事都向譚榮傑請教，譚榮傑為人開朗，說得笑，他見楊得時尊敬他，便覺不好意思，盡自己所知提點楊得時，對於楊得時來說，這是求之不得，對譚榮傑更加敬重，儘管在戲劇中兩人不大和諧，但在真實生活中，却是很好的朋友！（范偉杰）

## ACTION ENGLISH PROGRAM 助你在短期內 用英語交談，講得通，聽得懂！



要英語說得流利，當然最好是生活在說英語的社會。讀者文摘 ACTION ENGLISH PROGRAM，採用先進的「置身其中」教學方法（由美國密歇根大學研究成功），能讓你無須遠赴重洋，像置身美國學習地道英語。

請到南華早報家庭書店、  
港九各大書店購買！

HK\$595.00

讀者文摘

Family Book Shop

Family Book Shop

Family Book Shop

Family Book Shop

世界出版社

天地圖書

中國書店



# 運動、飲食、睡眠、健康心態

沒有健康體魄，學習與事業難有成就

青年學子如果讀書和考試都有好成績，必須先注意自己「身心健康」，充沛的精神，健康的體魄與注意力集中，學習能力和效率有直接的關係，因此，健康是不容忽視的。要維持良好的健康或增進健康有賴於以下四個因素：運動、飲食、睡眠和健康的心理。

運動——適量的運動有助於血液的循環，舒筋活絡，增進身體體操的協調性，令精神煥發，思考靈活，協助鬆弛和解除精神壓力，及增進食慾。一向少做運動或身體孱弱的可作輕量的運動，如：柔軟體操、舞蹈、瑜珈、工夫太極等。健康正常的可作較劇烈的運動，如：跳繩、游泳、跑步、打球等。

飲食——飲食不調或營養不良令人煩躁不安，情緒低落和精神恍惚。因此，均衡的營養和定時的飲食是必需的。早餐尤為重要，因為經過一夜的時間，身體需要食物來補充能量，而進食含有豐富的蛋白質的牛奶、雞蛋和肉類較為適宜，很多人有飲咖啡來提神，但習慣，但切勿過量，一天飲五六杯，因為這樣會令你變得精神緊張和煩躁的。又別誤以為食糖或糖份高的食物會補充精力，其實適得其反。食一般新鮮的生果和蔬菜已有足夠人體所需的糖份。過量的糖份會消耗身體的能量，反導致疲倦。

睡眠——睡眠不足會影響食慾，消化系統及整個神經系統，睡眠時間視乎個人的需要而定，每天睡七至九小時均屬正常，睡前喝杯熱奶，想些輕鬆愉快的事，聽些抒情的音樂，都有助於我們入睡。

健康的心態——憂慮、緊張及憤怒等情緒都會消耗身體的能量和損毀身體的機能及組織，而導致疲倦、頭痛、頭眩、胃痛和胃腸不適、哮喘等毛病，因此，培養健康的心態和愉快的心境至為重要。

一、時常懷有感激和滿足的心情去欣賞自己所擁有的（包括身體健全，五官端正，學習能力，父母兄弟，朋友等）。  
二、積極地珍惜自己的身體的能力，作有建設性的工作，好讓自己的潛能得以發揮。  
三、勇於接受挑戰和新事物，藉以磨練自己和擴展視野。  
四、實事求是，為自己訂下切實的目標，努力逐步邁進目標。

## 如何安排退休生活

如果有人在退休的時候恭禧你「榮休」，不知道你的感受怎樣？是快樂？是憂愁？是啼笑皆非抑或是悲喜交集？「退休」，是任何在職人士必須經過的階段，即使你是企業的主持或是商行的東主，為了健康或妻子兒女的敦促，也不會例外。不管你的感受如何，都必須鼓起勇氣去接受。值得注意的，退休後將會面臨一些什麼問題？怎樣才能獲得愉快的退休生活？對要退休的人士而言，應有一番「居安思危」的警惕，及早作充份的準備。

◎心理上的準備：退休人士在心理方面的準備是十分重要的，既然大家都認識到人生的過程中要扮演不同的角色，老年只代表著一種不同的生活方式，退休後的生活可能比較平淡，但這是一個新的開始，學習時可能苦樂參半，只要肯接受這個機會，便不枉此生。

◎經濟上的準備：本港除了私人機構有公積金制度之外，退休人士很少有公積金制度的保障。政府之社會保障雖然提供了最低的生活費給有需要的人士，但其所包括的對象不多，有很多

五、抱持不屈不撓的精神，不斷從經驗和失敗中學習。  
六、對自己有一定的自信，接納自己和別人的批評，以不斷改進，毋需因別人的比較而感苦惱，或輕率認定自己是愚蠢，無可救藥等。  
七、保持樂觀的心態，毋需對自己的挫折和失敗耿耿於懷，應把精神投入其他目標和仍需努力的事項。  
八、關懷自己和別人，為自己和別人製造快樂。  
九、尊重自己的需要，也尊重別人的需要，雖然大家的需要偶而會有衝突的時候。  
十、對自己或別人已盡力所做之事，毋需苛求，以保持心平氣和。

## 退休生活

於退休後的人士都未能被這制度照顧到，間接促成了家庭對退休者的負擔。故此在「今天」經濟掛帥的香港，在退休（至少十年）前作打算是十分必要的。

第一、須解決永久性的住屋問題，申請廉租屋或自置單位。其次是有計劃的節約儲蓄，並作安全穩健的投資。相信經過十年生財積聚的努力，到了退休來臨，已有相當的經濟基礎，總不致徬徨無措。

◎工作上的準備：在退休前，當善用餘暇，發掘自己的潛能，對本業或副業作深入廣泛的研究，獲得更高的造詣，有一技或多技之長，到退休時，自己創業、轉業，或擔任半職的工作，都能勝任愉快，並須為退休後的工作預早安排，才不致投閒置散。

其實不論各行各業都有其深奧的技能和學問，退休人士如果經濟許可，大可以利用退休後閒暇的時間，本着過往豐富的工作經驗，從事深入研究，將所得傳授於年青人，從而改進社會，有利人羣。

◎家庭生活調協的準備：退休

## 高美烈克 鋼琴二重奏

一九七四年在維也納組成的「高美烈克鋼琴二重奏」，將於三月蒞港，為本港的樂迷演奏布列茲斯基的鋼琴作品。該二重奏由布列茲斯基主辦，將於三月廿二日晚上八時，於大會堂劇院演出。節目包括由布列茲斯基改編為四手聯彈樂曲的「E小調第四交響曲」，作品九十八及「布列茲斯基的全套廿一首匈牙利舞曲」。

二重奏的成員分別為柏德力·高美烈克和桑田妙子。高美烈克曾在布魯塞爾皇家音樂學院攻讀，師事史提芬·雅士堅拿斯，於一九六三年考獲鋼琴首獎文憑，取得優等成績。翌年則獲取室內樂文憑。

一九六四年至六七年間，高美烈克曾獲比利時政府獎學金，在莫斯科音樂學院跟隨維克托·恩諾諾夫學習。其後前往維也納音樂學院深造，師隨戴維達·韋伯，並於一九七四年考取音樂演奏文憑，成績優異，同年更獲奧地利文化部頒贈獎項。

高美烈克於一九七二年在比利時電台舉辦的比賽中獲獎，後於一九七四年在巴塞隆納國際鋼琴比賽中獲銀牌獎。桑田妙子曾就讀於東京東方音樂學院，師承安川加壽子教授。

一九六八年開始，她開始在維也納音樂學院攻讀，最初跟隨布魯塞爾荷蘭化教授學習，其後在戴維達·韋伯的教導下，於一九七三年以優異成績畢業，並獲奧地利文化部獎。

妙子除在日本的比賽中獲得獎項外，更於一九七〇年在維也納的音樂比賽中得獎。高美烈克二重奏曾應邀在比利時、盧森堡、德國、法國、瑞士、波蘭及日本演奏，並獲多間歐洲電台及電視台邀請演出。他們曾數度與史提芬·雅士堅拿斯合作，以三重奏形式演奏莫扎特的協奏曲。



## 今夏男士新裝

登喜路男仕服裝用品系列，向以簡便的城市服飾馳名，最近推出的八三年度春夏便服精選，更能迎合本港男仕的高級品味。

本年度夏季服裝將流行較鮮明的顏色，反映出夏日氣氛；再將柔和色澤如淺黃、朱色和淺褐色巧妙地綴以深黃、墨綠、深藍及鐵銹等強烈色澤，發揮出乎意料的效果，穿在身上更覺風度翩翩、朝氣洋溢。

後由於生產方式的改變，可能由生產者而變為消費者，個人收入大幅度減少（或斷絕）。物質生活固然大受打擊，精神生活亦可能因家庭地位無形降低而罩上一層陰影。假如退休者能接受現實，習慣平淡生活，又能堅持一退而不休一宗旨，開闢新的經濟來源，則上述壓力自然相應減弱。

退休人士應該繼續關心社會，參予各種社會活動，否則終日呆在家裏，以致與社會脫節，更容易產生代溝問題，與家人相處不融洽。加入社區團體，宗教團體，參加興趣活動和義務工作，對身心健康和家庭調協都有裨益。

◎促進健康生活的準備：健康對退休人士尤應特別留意，健康包括生理、心理兩方面。平時要注意起居飲食，戒除吸煙、酗酒、賭博等不健康嗜好。處事更要樂觀，並培養一些怡情悅性的嗜好。退休生活自然愉快。

## 歌劇「秘密」演出精彩

除舊迎新，轉瞬便過了一個年頭。正當春節假期，香港藝術節卻舉行得如火如荼，數日來春雨綿綿，雖添春意，卻掃年之興，然而對於假期中的消遣節目，則毫無妨礙。

今年的香港藝術節節目比去年更加精彩，而且更加能夠引起市民的注意和參與。除了大型的歌舞劇受到歡迎，在藝術中心舉行的小型歌劇也是令人讚賞的。例如The Secret Marriage（秘密）一劇，便能帶給聽眾一個愉快難忘的晚上。

## 馬克威與納特爾

### 雙鋼琴演奏

馬克威與納特爾組成之雙鋼琴二重奏組於三月十三日（星期日）假大會堂劇院舉行一場演奏會。這次演奏會是應市政局之邀而舉行的。

馬克威與納特爾於一九七四年組成二重奏，以多樣化的表演，樹立了良好的國際聲譽。在目前聽眾對單鋼琴/四手聯彈和雙鋼琴演奏會的興趣重燃的情況下，馬克威與納特爾二重奏迅即成為樂壇首屈一指的二重奏。

## 週末在大會堂舉行

## 魯特琴演奏

在香港出生的黎宗岐，將應市政局之邀，於三月十九日（星期六）晚上八時，假大會堂劇院舉行一場魯特琴演奏會。

屆時，他將用一具七組的文藝復興期魯特琴演奏莫蘭諾及杜蘭的作品；此外，他亦將使用一具十三組的巴羅克魯特琴演奏魏斯的作品。

黎宗岐曾在德國的科隆音樂學院及瑞士的巴塞爾音樂學院學習魯特琴；先後追隨米高·薛華、尤金·唐賓斯及基斯杜化·威爾遜等名師習藝。

布頓堡城的國際結他節、漢堡的工藝博物館、美國魯特琴演奏家協會及克利夫蘭藝術館等贊助下舉行獨奏會；又與哥本哈根的寶·艾素合作演出。

黎氏曾為巴伐利亞廣播電台、德國南部廣播電台、加州太平洋PACLA廣播電台及香港電台錄音。

德國紐倫堡的樂評家稱道：「黎宗岐以魯特琴演奏樂曲，能超越膚淺的激情境界，進而探求樂曲的幽遠；琴弦發出的音色，豐厚優美之處，直教人難以置信。」

這場演奏會的門票分十元、十五元及二十元三種，將於演奏會前一個月於大會堂票房發售。



## 人而不仁，如樂何！

學習音樂的目的，除了不斷追求完美和怡情養性外，更有意義的就是藉着音樂造福人類和美化社會。音樂就是仁愛的化身。古語有云：「樂者，德之華也。」人而不仁，如樂何！所以音樂之人應追求更崇高的理想——以樂行仁。

在農曆新年快來臨的時候，在充滿生機的歡樂氣氛中，不其然想起那些寂寞無親的老人。他們內心的苦悶和缺乏溫情的生活像個無盡的輪迴，在我眼前，於是我決定探訪兩間老人院，為他

### 飛哨歌王藝術中心

#### 清唱五、六十年代流行曲

六位穿着五、六十年代「飛仔」打扮的歌手，應香港藝術中心之邀請，並得英國文化協會贊助，將於三月十七、十八日，在香港藝術中心壽臣劇院表演兩場精彩音樂節目。

他們是來自英國的「飛哨歌王」，不須任何樂器伴奏，以清唱而成名。曾參加八二年愛丁堡藝術節附屬項目，獲得空前成功！

他們一共六位成員，所唱的都是五、六十年代最流行的歌。他們對歌的獨特處理，使人回味少年時代的夢幻日子。他們把歌裏傷感情調減低，引人懷舊，間中加插故事或笑話，所穿的服裝古怪而反叛，娛樂性甚豐富。

是次來港演出，是他們前往澳洲參加珀思藝術節之後，回程往英國而順道表演的。

倫敦泰晤士報形容他們的演唱為攝取流行音樂中的精華，把多首耳熟能詳的名曲改成清唱形式，組成一度音牆，有時更好像整隊樂隊在演奏一樣。

他們所唱的名歌包括披頭四之「麥當娜女士」，正義兄弟合唱團之「你失了那可愛的感受」等等。

們慶祝新年，希望能給他們一點溫暖和關懷。

為了籌備所需的款項及禮物，我向幾間慷慨的廠家募捐了些禮物，如毛衫、洗頭水、食品等等。另一方面，我在家裏放映音樂紀錄片，招待我的學生及朋友。錄音機及錄音帶都是音樂界前輩借給我的。這次的放映，不但能使大家能共聚一堂，欣賞有教育及娛樂性的影片，我還趁機會提醒各人：「為善不後人」。學生們異常踴躍參與慰問工作，有些還帶同一些小朋友來，而學生家長更捐了不少糖果餅乾和一些日用品。

他們的熱心更加鼓舞了我對做善事的積極和熱誠。

此外我選了七位年約十一、二歲的小朋友，由她們自編自導自演喜劇及合

### 甘祈頓小提琴演奏會

著名小提琴家及畢克納的孫甘祈頓，將應市政局之邀，於三月廿一日晚上八時，假大會堂音樂廳舉行一場小提琴演奏會。

屆時，甘氏將由艾范納西擔任鋼琴伴奏，他將演奏施尼特克的「追思蕭士塔高維契之前奏曲」，蕭士塔高維契的「小提琴及鋼琴奏鳴曲」，作品一三四（1968），布拉姆斯的「鋼琴四重奏曲」，作品一七，及「D小調小提琴奏鳴曲」，作品一〇八。

甘祈頓於一九六五年畢業於蘇聯力嘉音樂學校，隨即進入莫斯科音樂學院，追隨奧士達，參加其大師研習班。甘氏自一九六五年至七三年拜師奧士達，成就驕人，贏得世界各地注目。他曾獲得多個國際音樂比賽的獎項，其中以一九七〇年在莫斯科獲得的

唱，希望能帶給老人更多歡樂和喜悅。

於二月六日，我們先後探訪了沙田般若及清水灣慈德安老院，兩間合共二百人。首先由那些活潑可愛的小朋友演出喜劇，而不時引起哄堂大笑，有不少婆婆更笑出淚水來。從她們熱烈的反應，我內心不由湧出一股難以形容的喜悅。所謂施比受更為有福。接着是派發利是和豐富的禮物和抽獎。

我們更親自到房間探望那些行動不便的老婆婆。她們異常高興，紛紛坐起床來與小朋友滔滔不絕地傾談。有一位看來九十多歲的婆婆更歡喜得哭起來。幾位小朋友立刻上前向她安慰，但她哭得更甚。後來她更堅持要送我們出房門，目送我們離去。

從這位婆婆感動的喜悅，我們心底便可想像到她們平日的日子是多麼孤寂。從這些探訪中，我這幾位小學生更親身領會到關懷老人的必要：另一方面她們更加珍惜目前的寶貴光陰！

四屆柴可夫斯基國際公開賽金牌獎最為矚目。

此外，他曾於一九六七年布魯塞爾奪得伊莉莎白女皇大賽冠軍，一九六九年在熱那亞又獲得帕加尼音樂賽冠軍，同年再得到滿地可國際賽亞軍。

此後，甘氏即以小提琴獨奏家的姿態活躍於樂壇，廣受歡迎除蘇聯外，在世界各地均甚聞名。

一九七五年，甘氏首次在西德亮相，參加該地之巴赫音樂節，翌年秋天再在西德作巡迴表演，盛況空前。

甘氏之演奏技巧卓越，從早期之巴羅克室樂，古典奏鳴曲及管弦樂曲，荀白克派樂曲以至今日的前衛音樂均甚擅長。

他演奏所用的小提琴，為其祖父的遺物，是極罕貴的嘉達尼尼製品。

### 林克明

#### 大提琴演奏會

作為音樂世家成員之一的林克明，將於三月十八日（星期五）假香港大會堂劇院舉行大提琴獨奏會。此次音樂會為香港市政局主辦。門票分十元、十五元、二十元共三種；大會堂票房有售。

此次之鋼琴伴奏由本港著名年青鋼琴家郭嘉特擔任。

節目有：舒伯特之A小調奏鳴曲「六弦提琴」，羅卡泰里之D大調奏鳴曲，德伏扎克之迴旋曲作品九十四，布魯赫之「神人日」及柴可夫斯基之隨想曲作品六十三及「羅可」之主題變奏曲作品三十三。

華裔大提琴家林克明於一九三〇年在印尼出生。六歲時開始學習小提琴，十四歲轉習大提琴。一九四六年赴荷蘭阿姆斯特丹音樂學院深造。

一九五〇至五二年間，林克明加盟荷蘭阿姆斯特丹交響樂團，隨而升任為該團第二大提琴手。期內又在比利時列日市師承大提琴家伯特斯鑽研琴技，伯氏乃名家卡沙斯的高足。一九五二至五四年間，林氏前往法國巴黎國立音樂學院隨安德烈·納維拉深造大提琴，又隨柏斯紀亞專修室內樂演奏。其間，他亦曾受意大利西安納的夏令音樂節，隨世界名師例如安奈斯可、雅高斯狄、范甘班、賽高維雅、陶拉斯、加沙度等學習音樂演奏法，並同時舉行獨奏會。他又在比利時伊沙伯女皇御前獻技，甚獲好評。

一九五四至五八年間，林克明返回印尼，任耶加達電台樂團大提琴獨奏家，並在國內巡迴演出。數年前應中國政府邀請，前赴中國各大城市，即北京、天津、武漢、廣州、上海等處舉行演奏會，並於北京中央音樂學院教授大提琴。

自一九七〇年以來，林氏已是阿姆斯特丹著名的荷蘭管弦樂團成員，並經常參加室內樂演奏及電台錄音。他所使用的是一具一九二二年喬望尼格仙奴出品的精美樂器。

# 83年新!



# WALKMAN DD

## 新D!好D!

- 顏色金屬外殼，外型斬新!
- Disc-Drive 驅動系統，設計最新!
- 轉速穩定，音色完美，感受全新!
- 立體聲輕便耳筒及機套，款式更新!



## 新力牌

# SONY

THE ONE AND ONLY.

總代理：  
福原電業有限公司  
電話：5-450492

總經銷：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
(旺角店營業時間晚上九時半，星期日照常)  
副經銷：5-632231 3-642276





# 馬戲團中的猴子

梁大 江匪



①碧琪很不快樂，因為她心愛的洋娃娃的手臂跌斷了。於是她把洋娃娃放進嬰兒推車裡，把洋娃娃送到賣玩具的何伯伯那裡去。



②玩具店的老闆何伯伯是個很慈祥和諧的人。孩子的玩具破爛了，總愛送到他那裡，他也樂得為他們把玩具修補好。



③碧琪推着空了的玩具嬰兒車回家去。當她路經一間糖果店的時候，她進去準備買些朱古力糖，把嬰兒車留在店外。



④不久，她的朋友蘇珊走了進來，對碧琪說：“碧琪，我喜歡你的新洋娃娃，就是躺在嬰兒車上的那個。”這是怎麼一回事？我的嬰兒車是空的。”碧琪心裡十分奇怪。(未完)

## S·U·N·S·H·O·W·E·R SAUNNY

### 科學產品

「小桑妮」是別具一格的家居式微型「桑拿」。由於採用先進科技，雖然具有土耳其浴和蒸氣浴消除疲勞的優點，絕無呼吸困難，皮膚灸痛等弊病。是忙碌的社會人士的保健恩物。

### 遠紅外線

「小桑妮」採用肉眼所不能察覺的遠紅外線，由四方八面照射全身。皮膚吸收遠紅外線便會產生共振，一百多萬個遍佈全身各部位的汗腺加速排汗，將皮下積蓄的重金屬及其他廢料一併排出。遠紅外線的特點在於絕對不會損害皮膚，而且能夠促進血液循環，調理身體機能。

### 舒適安全

一般蒸氣浴採用高溫，故此時常造成呼吸困難及皮膚痛楚。「小桑妮」的遠紅外線照射，使身體自行排汗，溫度祇有60℃左右。由於沒有高溫發熱部份，絕無燃燒的危險。因血壓或心臟問題而不能享受蒸氣浴的人士，現在可在醫生指導下採用較低溫的「小桑妮」了。



### 揮汗如雨

由東京大學多名前任教授領導的研究小組報告中，指出採用「小桑妮」十五分鐘汗浴後，體重減輕279克至355克。在「小桑妮」內的低氣溫下，這個汗量是相當驚人的。每天出大汗一次，是保持健康的妙法。

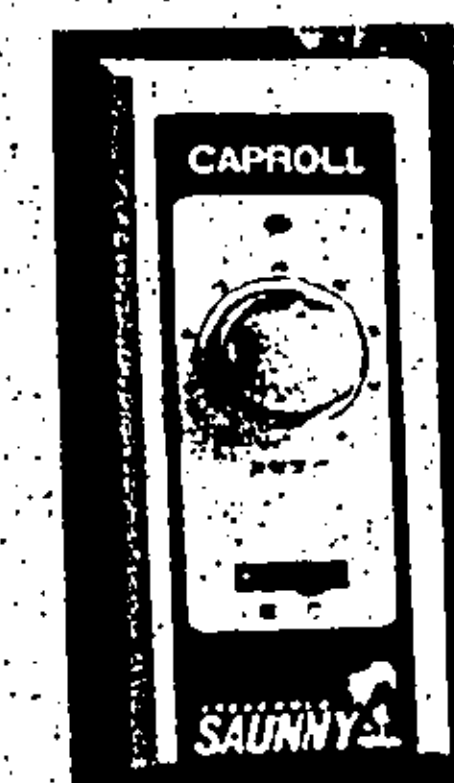
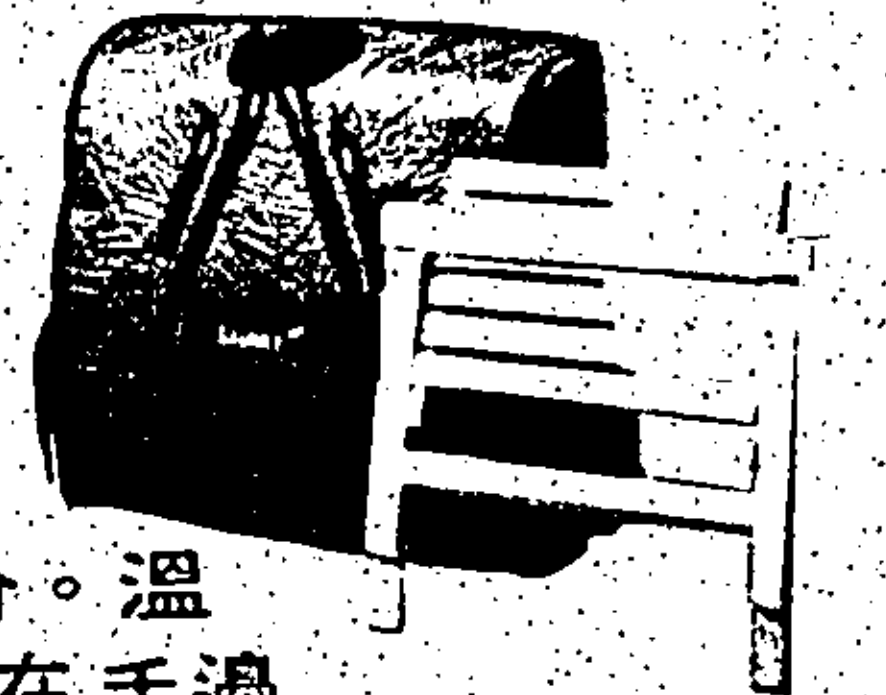
### 家居健康

下列情況請立即採用「小桑妮」汗浴：

- 積極希望保持身體健康的人士。
- 要預防心臟病、高血壓。
- 患有胃弱、便秘、痔、神經痛、肩酸、畏冷等病症。
- 為肥胖而煩惱不安。
- 運動不足的白領人士。
- 工作過勞，脾氣暴躁。
- 應酬繁忙，夜生活過多，宿醉之時。

### 使用方便

- 「小桑妮」重約20千克，可隨時折疊存放，拉鍊組合，方便快捷。
- 可以一邊進行汗浴，一邊看電視或閱讀、聽音樂，是人生一大樂事。
- 入浴時間約20至30分。溫度調節器近在手邊，隨時可以選擇喜愛的溫度。
- 佔地小(850mm×760mm)，屋內屋外隨處可用。
- 家中汗浴完畢可立即洗澡上床休息，恢復精力，功效極佳。



### 經濟耐用

「小桑妮」耗電量甚低，祇需650W。不會影響其他家中電器。而且無活動部份，故此經久耐用。

### 歡迎垂詢

總代理：香港安健科學床褥有限公司  
香港波斯富街69號8樓(7字) 5-8919719

經銷處：香港松坡屋百貨公司  
(家庭用品部) 5-7906622  
宇宙有限公司  
(九龍太子道208號地下) 3-804062



# 老烏龜的妙計

· 顯兒 ·

某一年，紅蘿蔔的收成並不好，很多地方都買不到，但大灰狼的家裡，却儲存了很多，那是牠從其他地方搜購回來，然後再高價轉賣給別的動物。由於只有牠那裏有紅蘿蔔出售，因此，雖然價錢貴了些，想吃紅蘿蔔的，也只能從牠那裏去購買了。

有一天，白兔拿了一袋錢和一個空袋，到大灰狼家裏去。灰狼看見生意來了，便笑得嘴巴都合不起來，連忙邀請白兔進去，說：

「白兔呀白兔，你來得正巧，我特別為你留下了一袋又甜又大的紅蘿蔔，你一定滿意的。」

「好得很，謝謝你，我把布袋也帶來了，麻煩你把紅蘿蔔裝進袋裡去。」白兔說。

「不用另裝袋了，你原裝背回去吧，留下你的布袋給我，下次你再買的時候，我再把紅蘿蔔裝進你帶來的布袋中，然後你再把我的布袋帶回給我。」

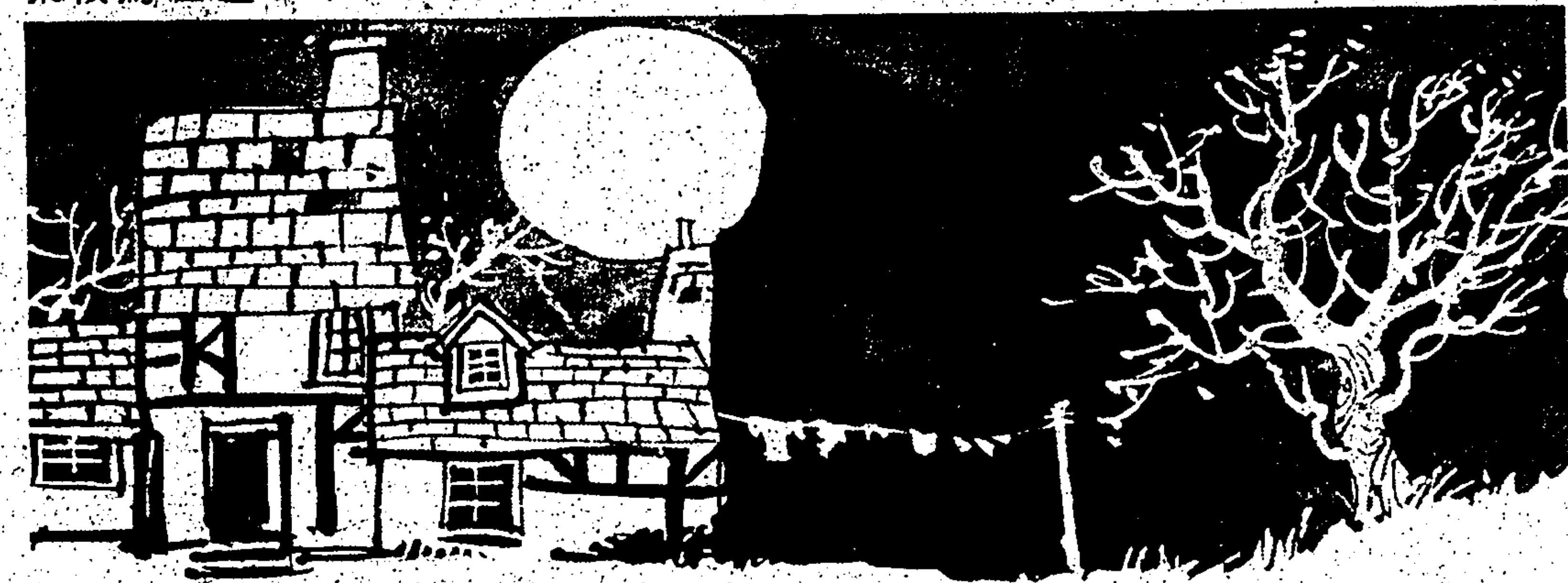
「這樣也好，省麻煩。」白兔說完，便打開大灰狼的那袋紅蘿蔔看看，只見裡面裝的却是又紅又大的紅蘿蔔。牠滿心歡喜，把錢遞了給牠，便背著那一袋紅蘿蔔回家去了。

回到家裡，白兔把那袋紅蘿蔔倒了出來。一看，可把牠氣壞了。原來整袋紅蘿蔔，只有鋪在上面的那幾個是優質的，其餘放的都是快要爛掉的紅蘿蔔。大灰狼分明存心欺騙，旨在騙取牠的金錢，牠不甘心白白白白的損失了金錢，牠要去向大灰狼理論。當牠踏出家門，牠回心一想，知道就這樣去向大灰狼交涉，一定得不到結果的，因為大灰狼肯定不會承認，說不定還會被牠取笑一番呢。

白兔悶悶不樂，便逕自走向老烏龜的家裡，老烏龜老實忠誠，而且生活經驗豐富，白兔有什麼煩惱，總會到老烏龜家去向他訴說。每次牠都會耐心地傾聽，然後開解一番，白兔心中的不快樂

也就漸漸消除了。這一次，白兔見了老烏龜，便把大灰狼的欺騙行為告訴了老烏龜。老烏龜一面聽一面搖頭，牠不值大灰狼所為，待白兔把經過說了出來，牠便說：「白兔別氣惱，我替你向大灰狼討回新鮮的紅蘿蔔。於是，到了傍晚，牠便和白兔到大灰狼那裏。牠們只在屋外觀望了一會兒，然後烏龜對白兔說：「不用擔心，我已想到了一個好計謀，一定要叫大灰狼把新鮮紅蘿蔔給你。」說完，牠低聲在白兔耳邊說出了牠的妙計……

(未完)



## 中國古代神話介紹

### 大禹治水



大禹在東海岸的茅山，聚會羣神，同商討伐共工的事。當時應邀而來的四方諸神不少，像衆鳥之神伯益、衆木之神烏木由、掌管天條的天神童律、掌管時辰的天神庚辰，以及天上的夔龍、應龍等神靈，也都來參加了。

大禹與羣神一起計議，認為中原桐柏山一帶地方的水患最厲害，那裏被淮水、渦水的一個水神——無支祈霸占着，無支祈是共工的寵臣，經常仗權勢與風作浪，百般肆虐，毫無顧忌。大禹曾三次經過那裏，只見洪水滔天，汪洋一片，景象十分可怕。於是大家決定首先懲治無支祈這個凶神惡煞。

大禹首先請童律、烏木由出戰，但無支祈本領很大，童律、烏木由制服不了他。原來，無支祈非常狡猾，凶猛，他的形貌象猿猴，高頭項，黑臉，白色的腦袋，青色的身軀。一口雪白的牙齒，兩隻金黃賊亮的眼晴。脖子伸出來有百尺長，力氣特別大，敵得上九隻大象。他平時在水中出沒，十分敏捷，忽而在東，忽而在西，很不容易擒獲。後來大禹請庚辰前去，庚辰是掌管時間的天

神，無支祈雖然行動矯捷，也比不上庚辰的腳步。無支祈見到天神庚辰，剛想潛水逃竄，只聽「鏗」的一聲，早被庚辰手中的大戟擊中，受傷就停住了。大禹下令把無支祈的脖子用鐵索鎖住，鼻孔穿上一串大金鈴，鎖壓在淮水下游龜山的山脚下，使他再也不能四處做惡了。

下一步就要討伐水神共工了。共工這時正在東方的空桑地方。為了使他不敢開訊逃走，大禹便在茅山召集羣神，打算立即出發將他困住，一舉擒獲。

但是當大禹集合羣神的時候，本來預定前來參戰的防風氏却遲遲未到，耽誤了出發的時間。然而，共工却利用這段時間探聽到了淮、渦水神被俘，羣神將要討伐他的消息，於是便振盪洪水，淹沒了空桑地方，借着水勢躲得無影無踪了。

羣神對於防風氏貽誤戰機，十分生氣，待到防風氏來到茅山，大禹便下令把他殺掉了。過了幾千年以後，春秋時代的吳王夫差，發兵攻打越國，仗打得異常激烈，連東海岸的會稽山都打塌了。下半邊來——據說會稽山就是古茅山，因為大禹曾在這裏會聚羣神，所以後人

就改稱茅山叫會稽山，會稽，就是會聚

一起，計議事情的意思——有人在會稽山滾落的石叢中，發現了一節巨骨，這骨頭真是大得出奇，僅僅一節骨頭，就裝滿了一大車。用幾匹壯馬還拉不動。相傳，這就是大禹治水時，被大禹殺掉的防風氏的殘骨。

却說，大禹在會稽山會聚羣神，俘虜了淮、渦水神無支祈，吓走了鼓蕩洪水的元凶共工以後，主要的任務就是要把天下的洪水疏導入海，露出陸地，使人們能夠生活下去。不用說，這是一項極其艱巨的工作。

大禹仔細盤算了一下，感到要治平洪水，首先必須對地形、地勢有所了解。於是，便命手下的兩個天神大章和豎亥，將大地丈量一下。大章從東極走到西極，量得的結果是三億三萬三千五百零七十五步；豎亥從北極走到南極，其結果不多不少，也是三億三萬三千五百零七十五步；他們還報告說，在這廣闊的大地上，除了交織縱橫的河流以外，還發現了無數個三百八十八尺是一尺以上的洪淵。要在這樣廣闊的大地上把洪水治平，可真不是件容易的事啊！

有志者事竟成。大禹沒有被這巨大的困難所吓倒，相反，為了解救人們的災難，他毅然地投入了治理洪水的工作。

江河要疏導，洪淵要填平，必須要弄清地勢的高低，尋打河源和可以泄導洪水的所在。於是大禹帶領了幾個隨從助手，爬山涉水，頂風冒雨，到處奔走。水禹走遍了九州萬國，經歷了無數風險。到過許多從來沒有人到過的地方。

大禹曾得到各處天神的很多幫助。有一次，大禹正在龍門山觀察地勢，住在龍門山山洞裏的伏羲，便把自己發明的一八卦圖一拿給大禹，告訴他天、地、風、雷、水、火、山、澤等各類自然物的性質和怎樣制服、利用它們的方法，這對於大禹治水當然是很有用處的。又一次，大禹正在黃河岸觀察水勢，突

然從波濤中跳出一個人面魚身的怪人，手捧着一幅「河圖」獻給大禹。據說他是河伯馮夷，河圖上畫的是中原地方大、小河道的流向、水勢的情況。真是一得道多助，大禹有了這些東西做參考，加上自己親身考察的經驗，對於治平洪水，就很有把握了。

治洪的工程開始了。大禹親自拿了鎬頭、土畚，率領着成千上萬的人，挖湖、築壩、運土、填淵。這時，曾經為鯀馱運「息壤」的神龜也來幫忙，它一次可以馱運一座山丘，百尺的深淵，它來往運上幾次土石，就給填平了。應龍也幫了大忙。應龍是個有神力的巨龍，它長着一個比鋼鐵還堅硬的大尾巴。它用尾巴劃地，一天之內就可以疏通幾條大河。

大禹治水最艱巨的工程便是開鑿龍門。龍門這座幾百里的山，橫亘在黃河中游，擋住了奔騰直下的河水的去路，河水只能從山脚下一條很窄的河道穿過。每逢上游洪水到來，河水不能暢流，便溢向四野，泛濫成災。

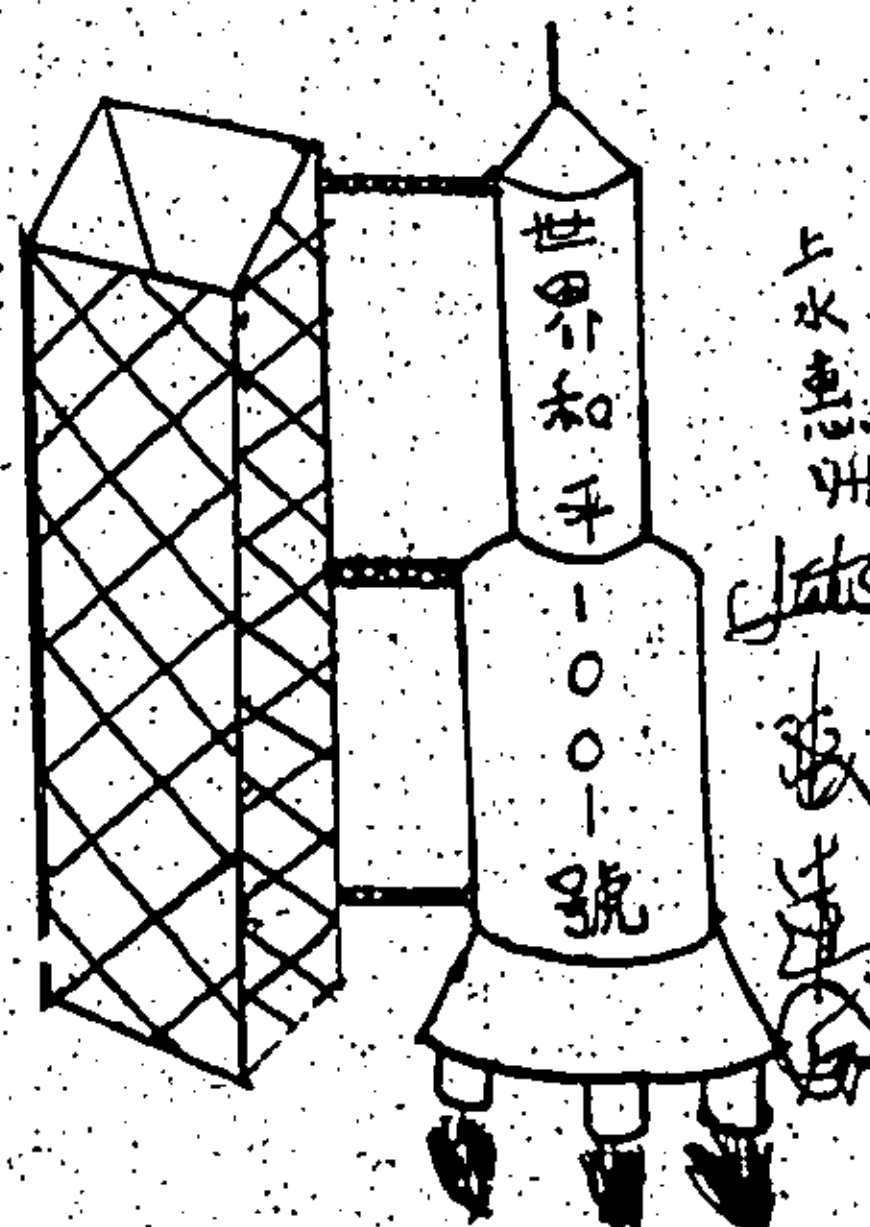
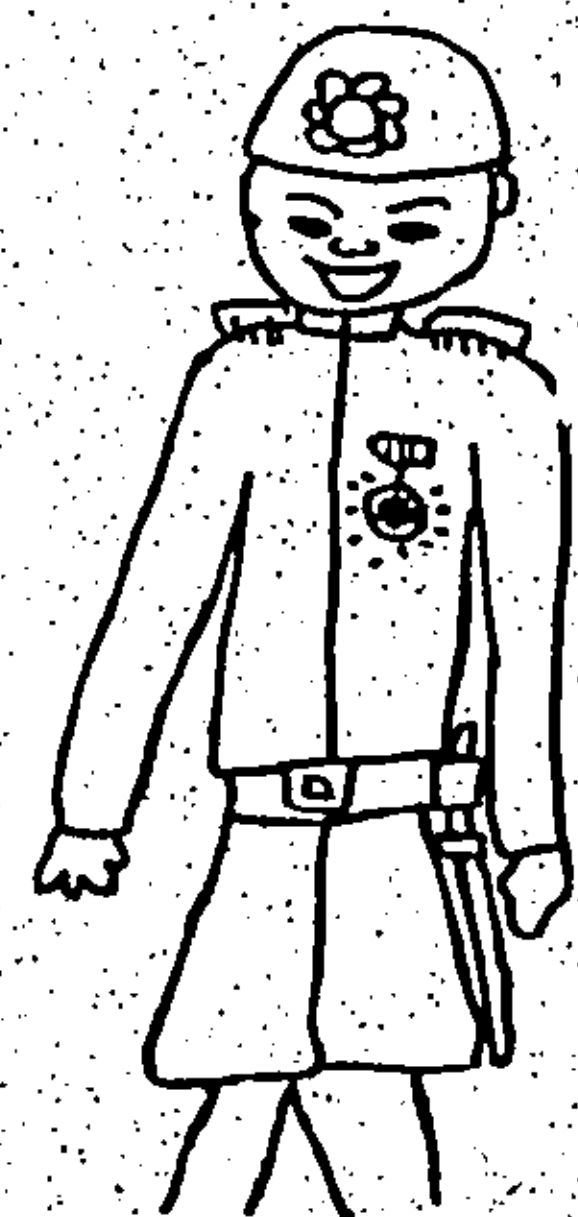
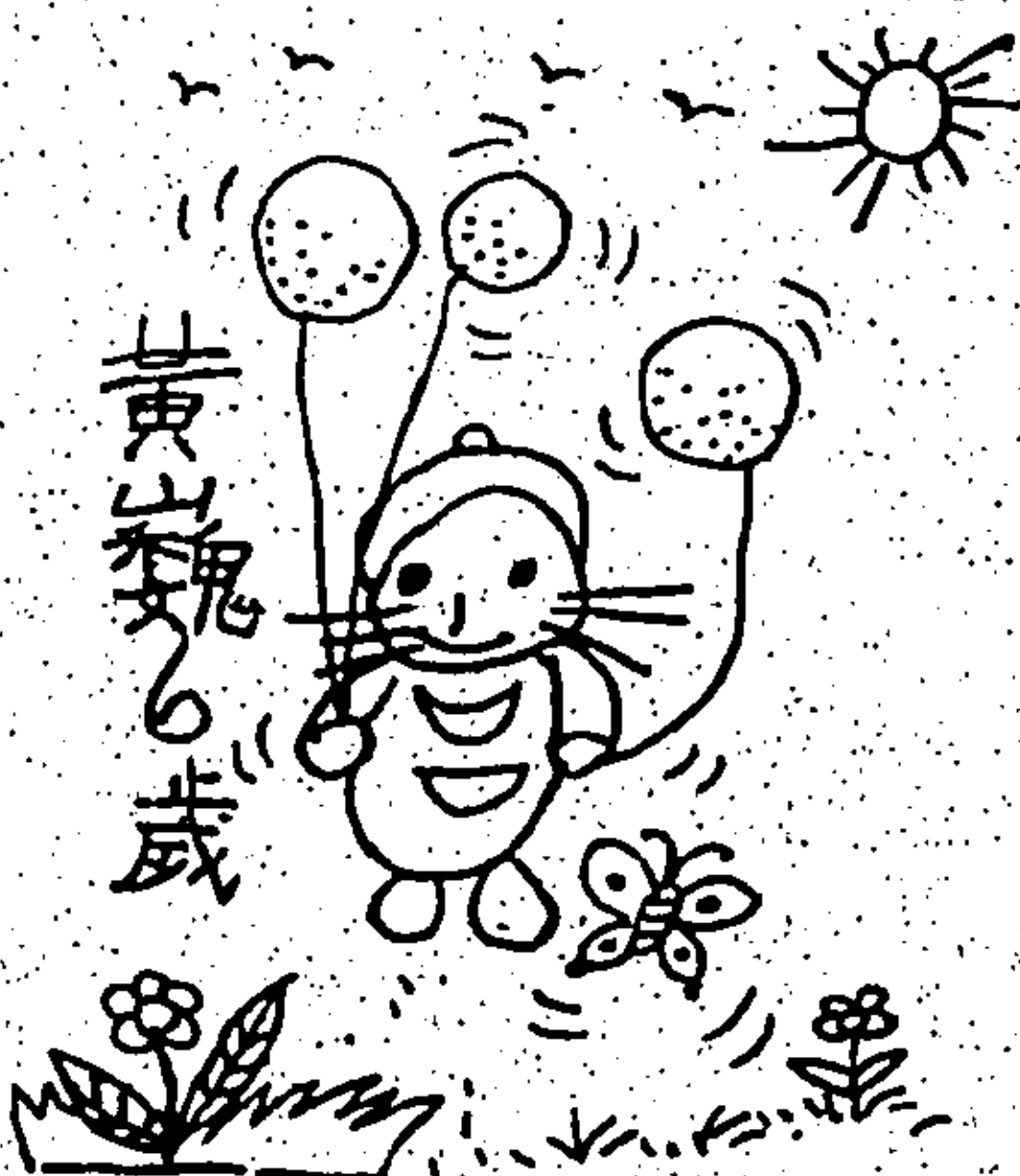
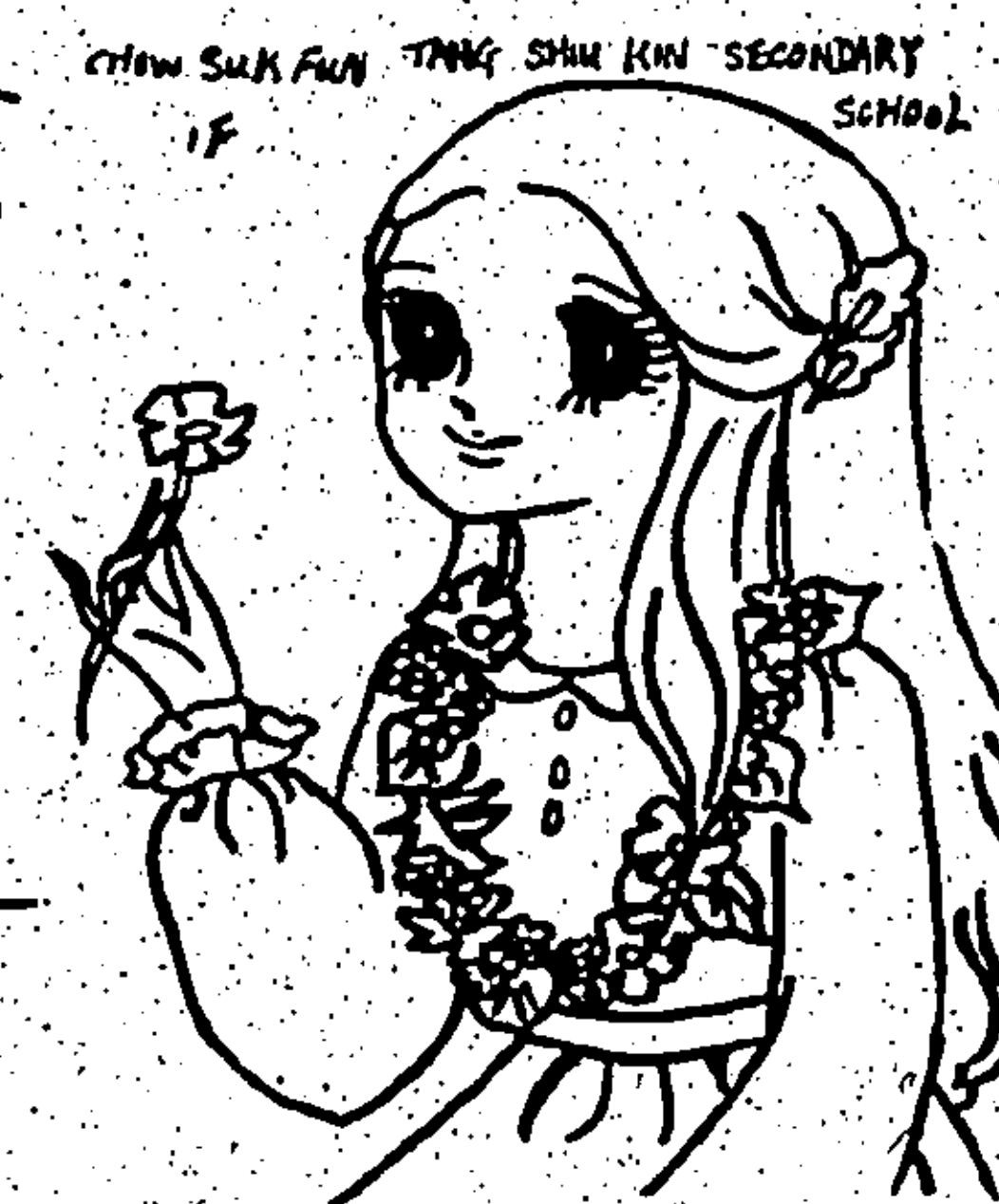
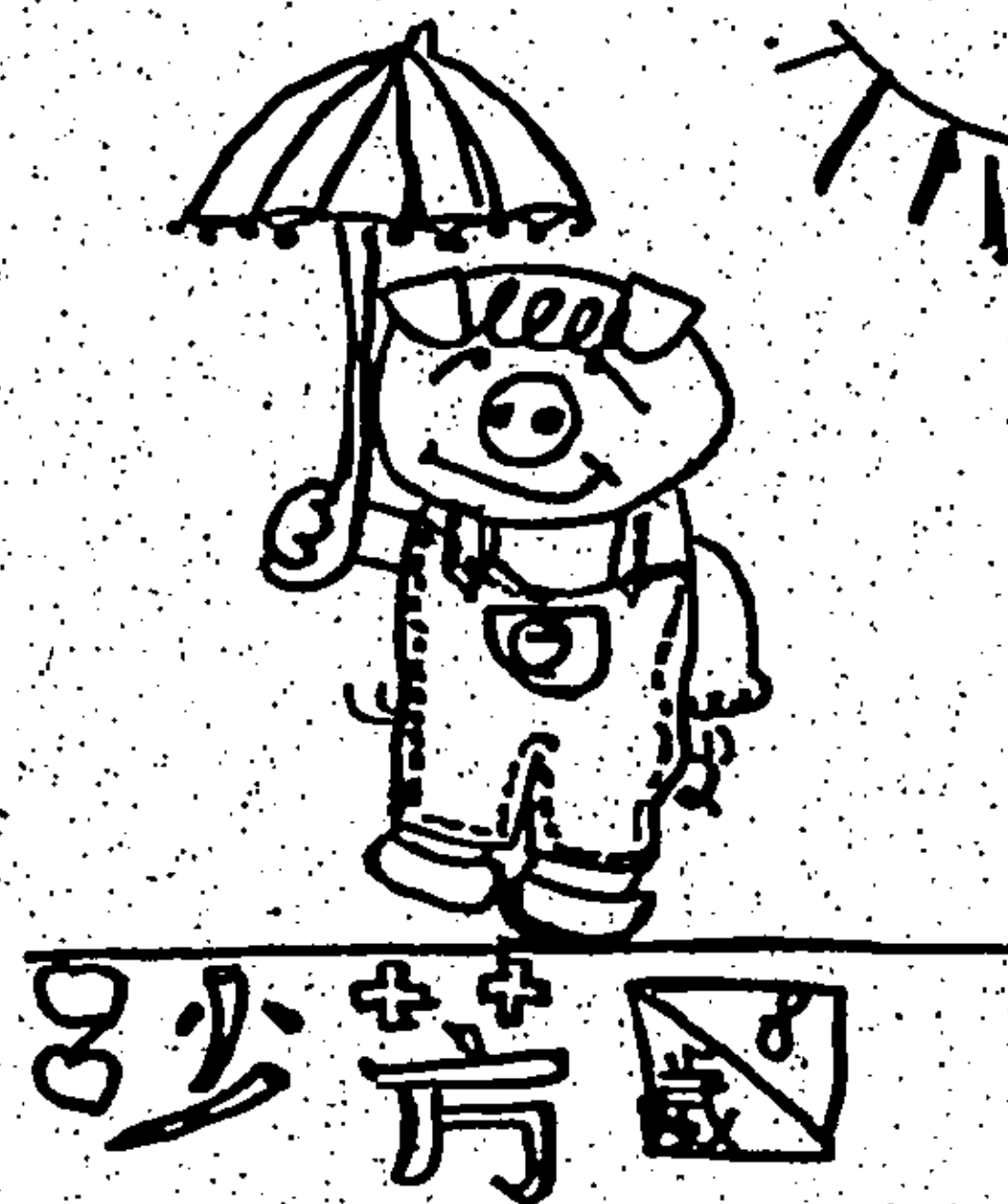
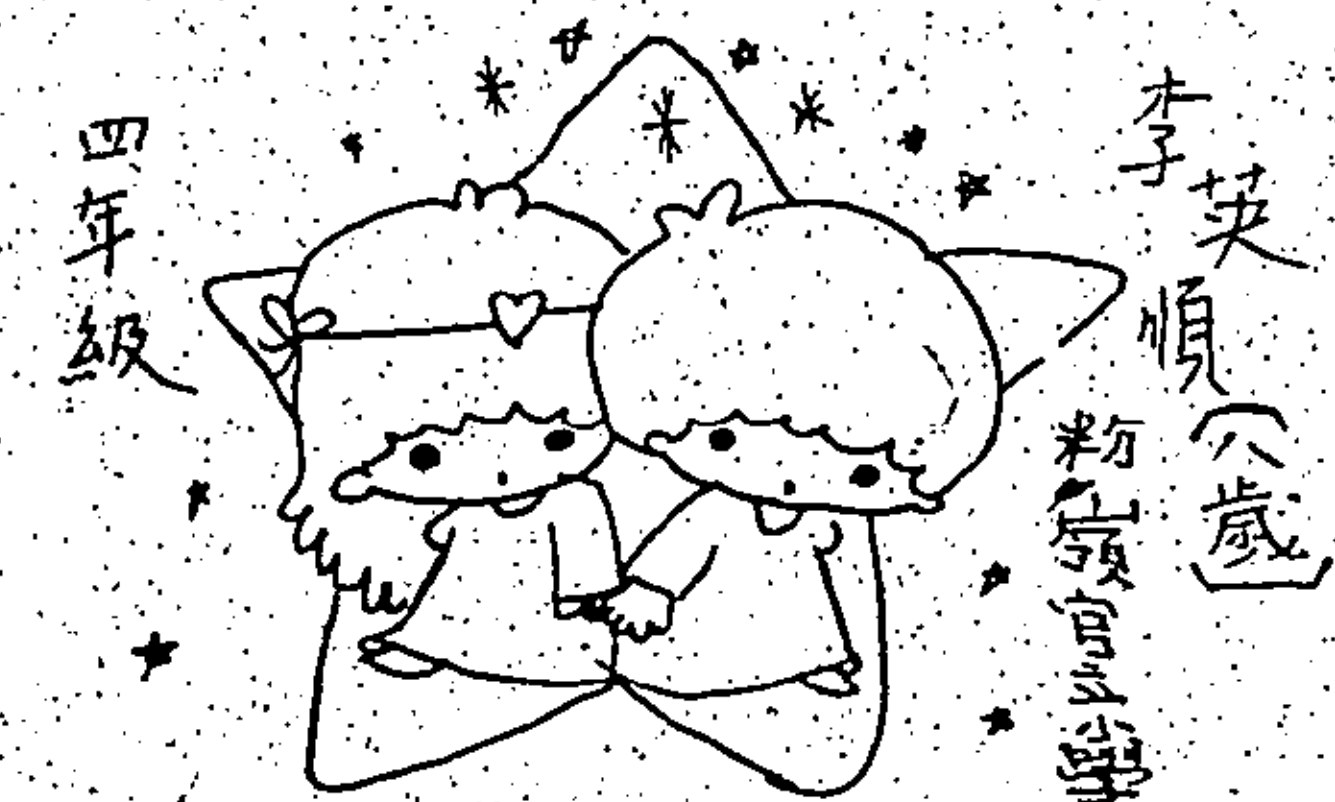
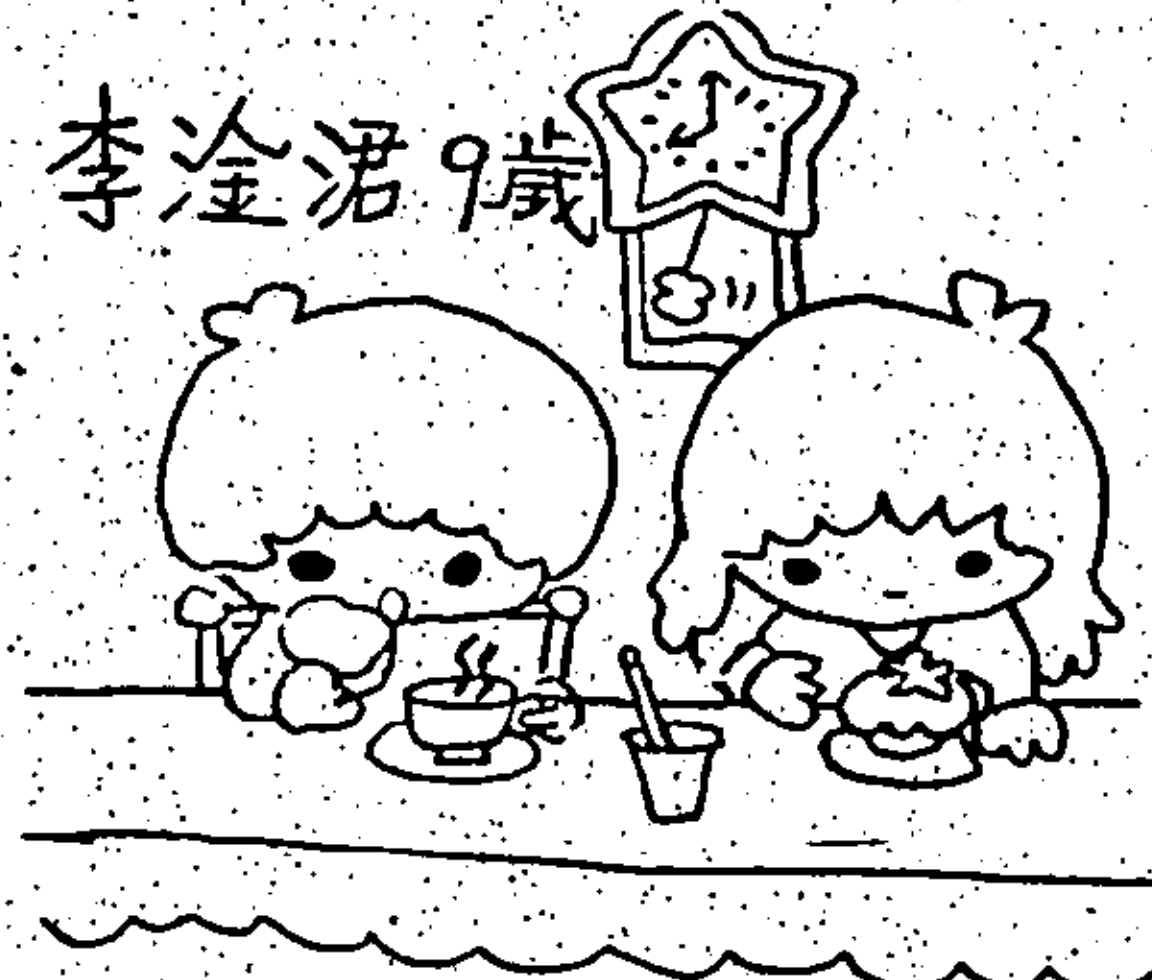
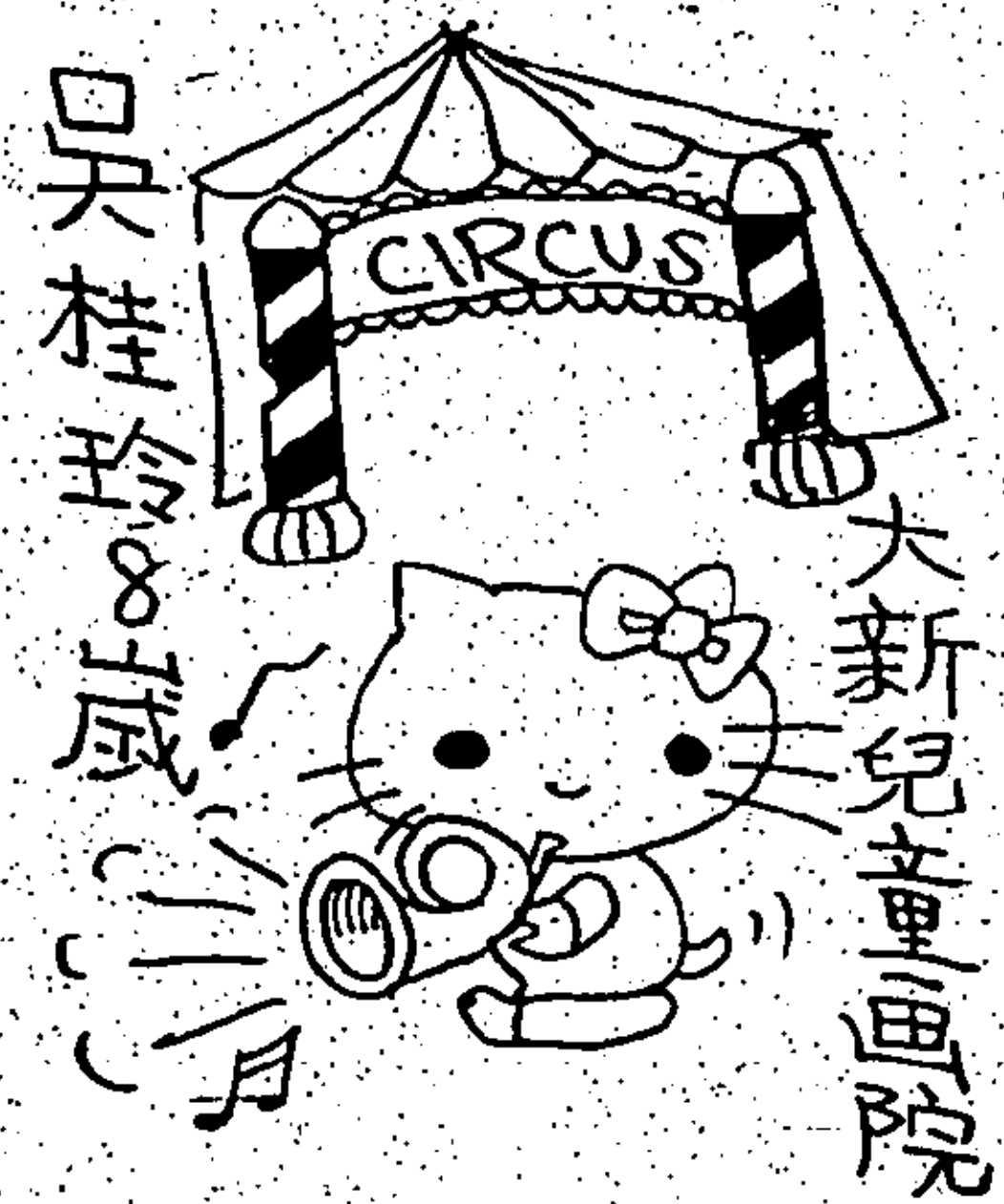
大禹不怕辛苦，不畏艱險，親自參加了龍門的開鑿工程。夏天烈日當空，山石灼人，人們汗流成雨；冬天北風呼嘯，滴水成冰，人們手僵足裂。一年四季，風霜雨雪的吹洒，毒蟲猛獸的侵擾，更是不可勝數了。春去冬來，整整花了五年的時間，終於把巨大的龍門山開出了一道豁口，使河水得以暢流直下，一瀉千里。

當龍門開鑿工程竣工的時候，人們是多麼自豪和高興啊！大家圍繞着大禹不住地歡呼，歡呼聲直達雲霄，震動了天庭。天帝往下望，不禁嚇了一跳。因為他從來沒有想到人們會有這麼大的力量。

後來，龍門便成了一個很神奇的地方。黃河鯉魚每年春天都來到山下聚會，然後爭先恐後地向龍門上游的河水跳躍。據說，凡是跳過龍門的鯉魚，便能化龍，跳不過去的，往往會碰得頭破血流。盡管如此，鯉魚還是不去一試的。

(未完)





# 快樂園地

狄克主持



自然觀察

## 蚯蚓的蠕動

一些生活在泥土裡的虫，我們很難知道牠在泥裡的活動情形是怎樣的。今期介紹的一個小實驗，便可以讓我們有一些概念。知道一些虫，例如蚯蚓等在泥土裡的蠕動情形。

材料：玻璃瓶一個，  
濕潤的泥土，  
濕幼沙，  
蚯蚓，  
嫩葉，  
紗布，橡皮圈，黑色咭紙等。

做法：

- ①取玻璃瓶，在底層放一層濕泥，然後放一層幼沙，上面再放一層濕泥，如圖①
- ②把樹葉和蚯蚓都放進瓶裡去；
- ③用紗布蓋瓶口，並用橡皮圈把紗布束緊，再用黑色咭紙把瓶的周圍封閉起來，如圖③；
- ④幾天後，除去黑色咭紙，然後觀察蚯蚓在泥土裡的情形，你會發覺如圖④的樣子。

（註：如果你想保留蚯蚓在瓶裡，你必須要注意蚯蚓每天都能有新鮮的嫩葉吃，而且還要保持泥土的濕潤。）





# 星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

「我的週記」之

## 開墨盒

一 家 祺

放學回家，我看到家欣的十隻手指中，起碼有八隻的指甲都鑲了黑邊，我心中早已猜到是什麼一回事，但也忍不住問家欣說：

「家欣，人家探指甲多是紅色的，為什麼你的指甲却都塗上了黑色？」

「哥哥，你明知故問。我今天上書法堂，墨盒開不了，便請李潔兒幫忙。我們一人拿着墨盒的一邊用力拉，結果墨盒給拉開了，但是……」

「但是墨盒裡面的棉花，却跌到地上。」我搶着說。

「不是跌在地上，是跌在桌上。」家欣更正。

「那更糟。於是你把那吸滿了墨汁的棉花檢回。」

「那能不檢回？結果手指滿是墨汁。」家欣說。

「算了，待會兒多用一些梘洗手好了。」

提起開墨盒，我的印象也十分深刻。記得我唸三年級的時候，剛開始學習寫毛筆字，每逢書法堂，老師一踏入課室，便有兩三隻手高高舉起。老師不須發問便知道我們的心意，說：「打不開的墨盒，拿到我這裡來。」話未說完，已有七八個墨盒遞到她面前。開墨盒其實並不是一件容易的事，要小心翼翼，絕對不可以大意。那些墨盒被乾

了的墨汁黏得緊緊的，十分難打開。班裡的同學，開墨盒也各有各的辦法。有一種辦法是在桌邊輕敲，有的是用左手一隻手指按着黑盒邊緣，右手握着拳頭向左手那隻手指捶下去；如果不成，就乾脆把墨盒大力的往地下一擲；被擲開了的，地下就留下了一地的墨汁；那些擲不開的，就在地上滾來滾去，同學們也就追來追去，像在玩捉迷藏一般。適於是課堂秩序也就大亂，這種情形發生得多了，以後老師情願為學生開墨盒，也不想亂了課堂秩序。不過，當她把七、八個墨盒開好了以後，她的雙手已被墨汁弄污了。

現在年紀大了些，已不再勞煩老師替我們開墨盒了，但是，回想起從前開墨盒的事，還是覺得十分有趣，而且我也十分懷念替我們開墨盒的張老師，不過，她在半年前已經離開了學校，聽說她到外國深造去了。

你知道嗎？

肚子餓了為什麼會咕咕叫？

餓過了為什麼反而吃不下飯？

平時胃腸裡有氣體和液體。氣體是吃東西時和食物一起嚥下去的空氣，以及在消化過程中產生的其他氣體；液體是吃下去的水份和消化液的混合物。飢餓的時候，胃腸收縮增加，氣體和液體受到擠壓，就像空氣吹進水裡引起水泡的聲音一樣，所以當飢餓時，聽到腹內會咕咕叫，就是這個道理。

食物在胃裡經過消化而進入小腸，胃裡變得空虛時，胃的緊張度就逐漸升高，發生猛烈的收縮運動，內臟的刺激傳達到神經中樞，引起餓的感覺，因此就想吃東西。

人們按照一定的時間進餐，就會逐漸養成習慣，到時就覺飢餓想吃飯，時間會變成吃飯的信號。但餓過飢，這種吃飯的信號也過去了，於是反而覺得不餓了。

## 香港電台星期日樂園

### 入場券申請表格

|       |     |
|-------|-----|
| 姓名：   | 年齡： |
| 住址：   |     |
|       | 電話： |
| 申請入場券 | 張   |

### 節目表演申請表格

|       |     |
|-------|-----|
| 姓名：   | 年齡： |
| 住址：   |     |
|       | 電話： |
| 表演項目： |     |

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



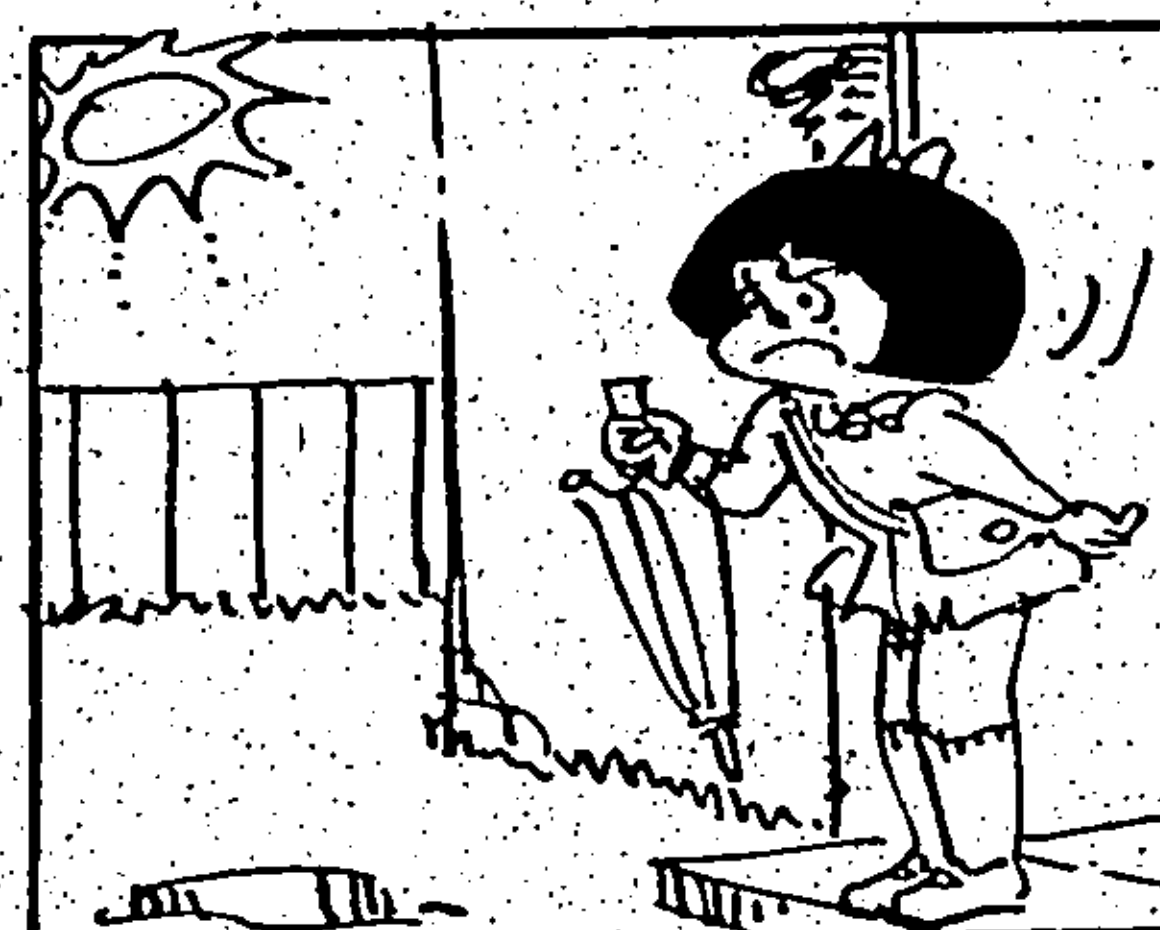
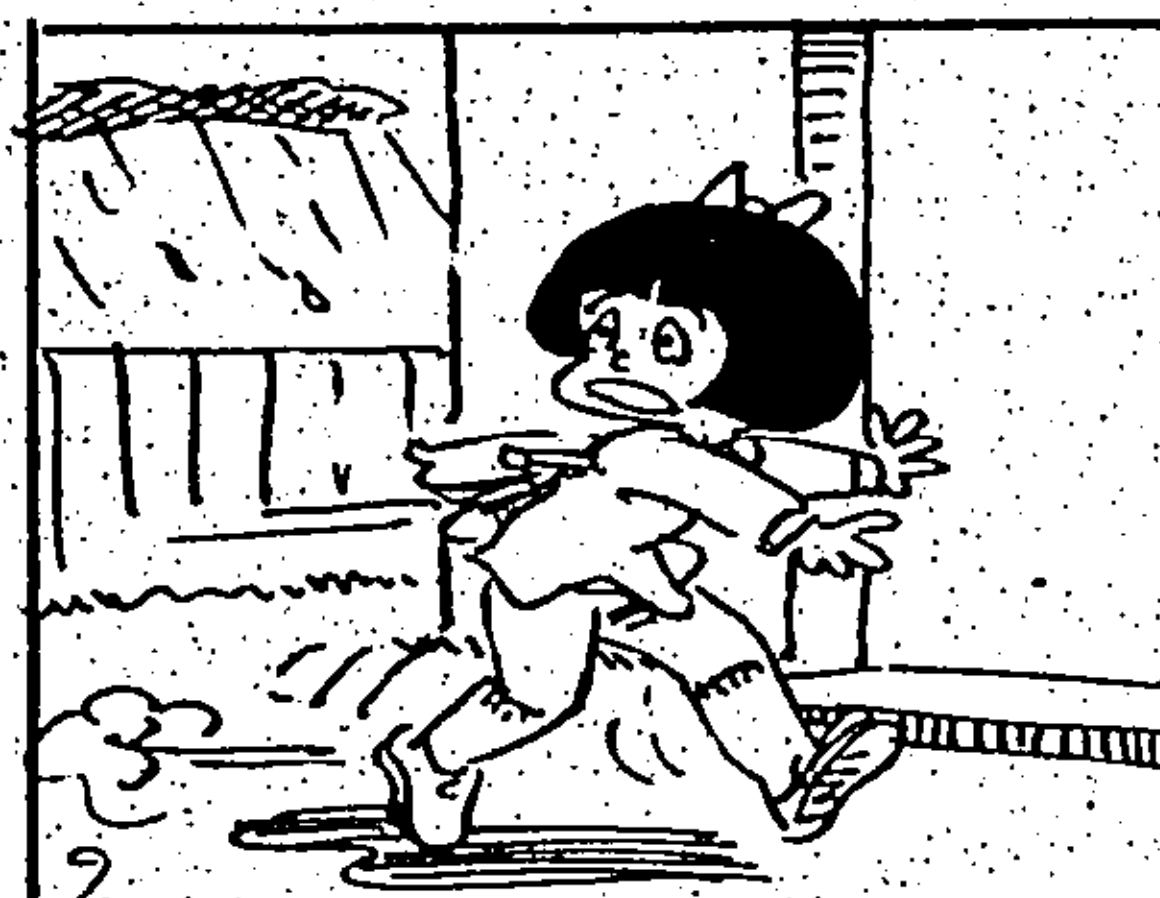
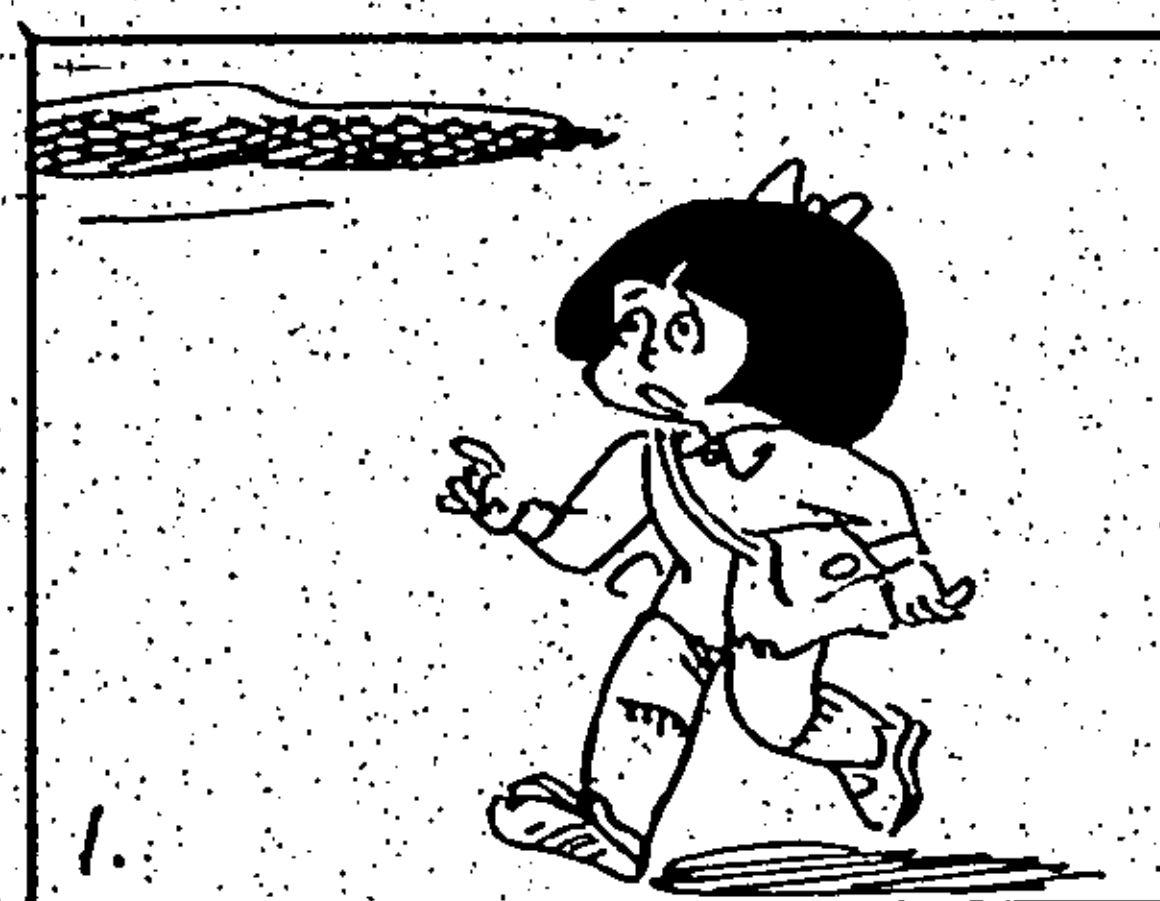
萬獸之王——獅子

獅子獅子，你像在沉思，可否告訴我，你在想着什麼？



## 氣人的驟雨

余剛作



前追，剛轉過山坡，忽然喊聲大起，關興引一軍衝殺過來，大叫着說：「張郃，哪裡走，我在這裡！」張郃也不說話，挺槍直取關興，兩人就打起來。只一會，關興也假意落敗，慌慌張張的撥馬便走，一直走進密林裡，張郃引兵衝進林子裡。待他從林子裡出來，魏延在前面攔住去路，兩人又打起來。待魏延退走，關興趕回來廝殺。魏延與關興，輪流出戰，邊打邊退。張郃一直追到木門道口，天色也黑下來了。忽然一聲炮响，山上火光冲天，大石亂滾滾了下來，阻斷去路。張郃大驚失色說：「我中了！」急忙回馬，背後已被木石塞斷了歸路，中間只有一段空地，兩邊皆是峭壁，張郃進退無路，忽然一聲梆子响，兩下萬箭齊發。張郃及所帶的一百多個部將，都被亂箭射死在木門道中。後面魏兵追到，見塞了道路，已知張郃中計，連忙勒馬急退。忽然聽得山頭上有人大叫：「諸葛丞相在此！」魏兵抬頭一看，只見諸葛亮立在火光中，指着魏兵說：「我今天圍獵，要射殺一「馬」，誤中了一「箭」，你們回去告訴司馬懿，他早晚必定被我捉住。」魏兵如實報司馬懿，司馬懿知道張郃已死，非常悲傷，只得帶領大軍，回到洛陽。



信僑報東吳與兵，却又假意報告劉禪，說軍糧已經辦好，想以此掩飾過失。諸葛亮大怒說：「李嚴為了自己，不顧國家大局！」於是派人把他叫來，要把他處死，經費禪勸說才罷。

諸葛亮回到成都，積草存糧，訓練士兵，準備三年後再出兵伐魏。（未完）

瑩姐姐信箱：  
覆善安

瑩姐姐：  
你好嗎？我有一個難題請你答覆，就是我搭車的時候總會暈車，十分不舒服，因此如果假期去新界也不能，連果到家裡的人也不能去，瑩姐姐，請你告訴我，有甚麼方法可以防止暈車？為甚麼會暈車？  
善安友：

據說，視覺似乎是暈車的根本因素。有些人對遠處的東西，或視界邊緣的東西有過份感應，便常有暈車的毛病。因此，在乘車時，可嘗試閉上眼睛靠在車家的肩膀上；如果是乘坐私家車，又可在汽車的後座躺下。看看症狀可否減輕。但無論如何，在汽車開行時，不要閱讀，連地圖也不要看。

此外，還可以讓醫生檢查一下，如有需要，他也可以介紹一些適合你的暈浪藥丸給你，你的問題也就可以解決了。  
瑩姐姐。



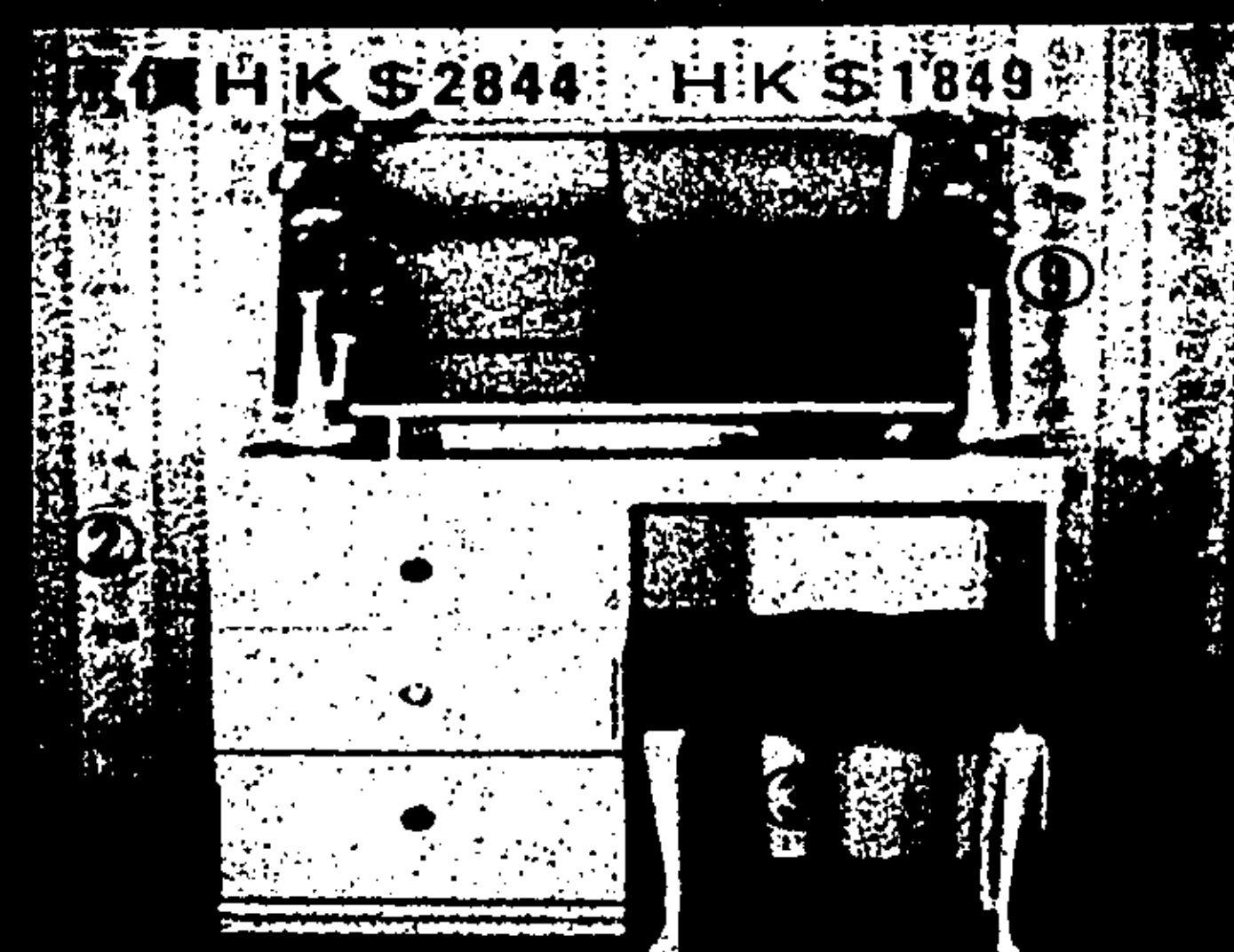
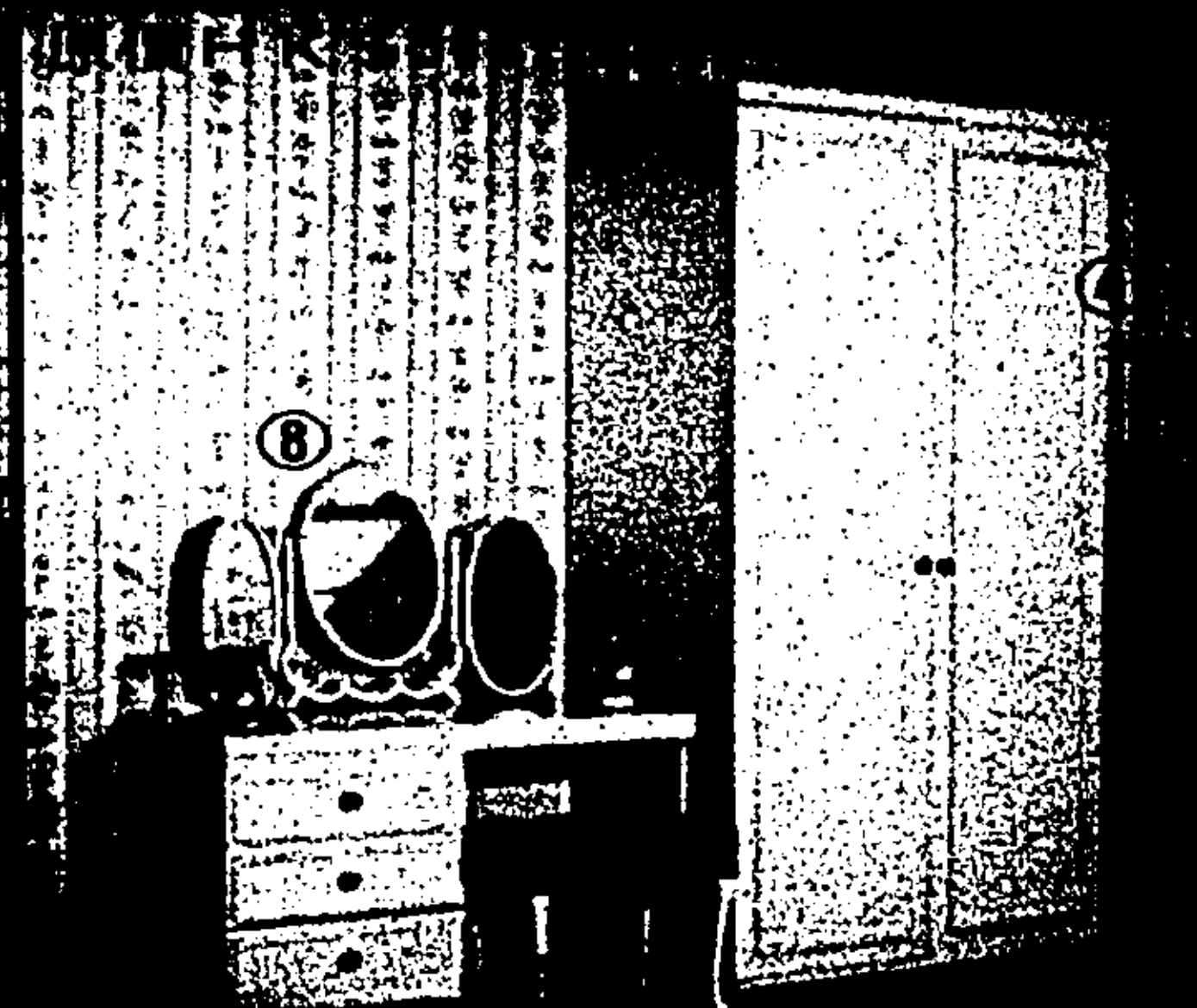
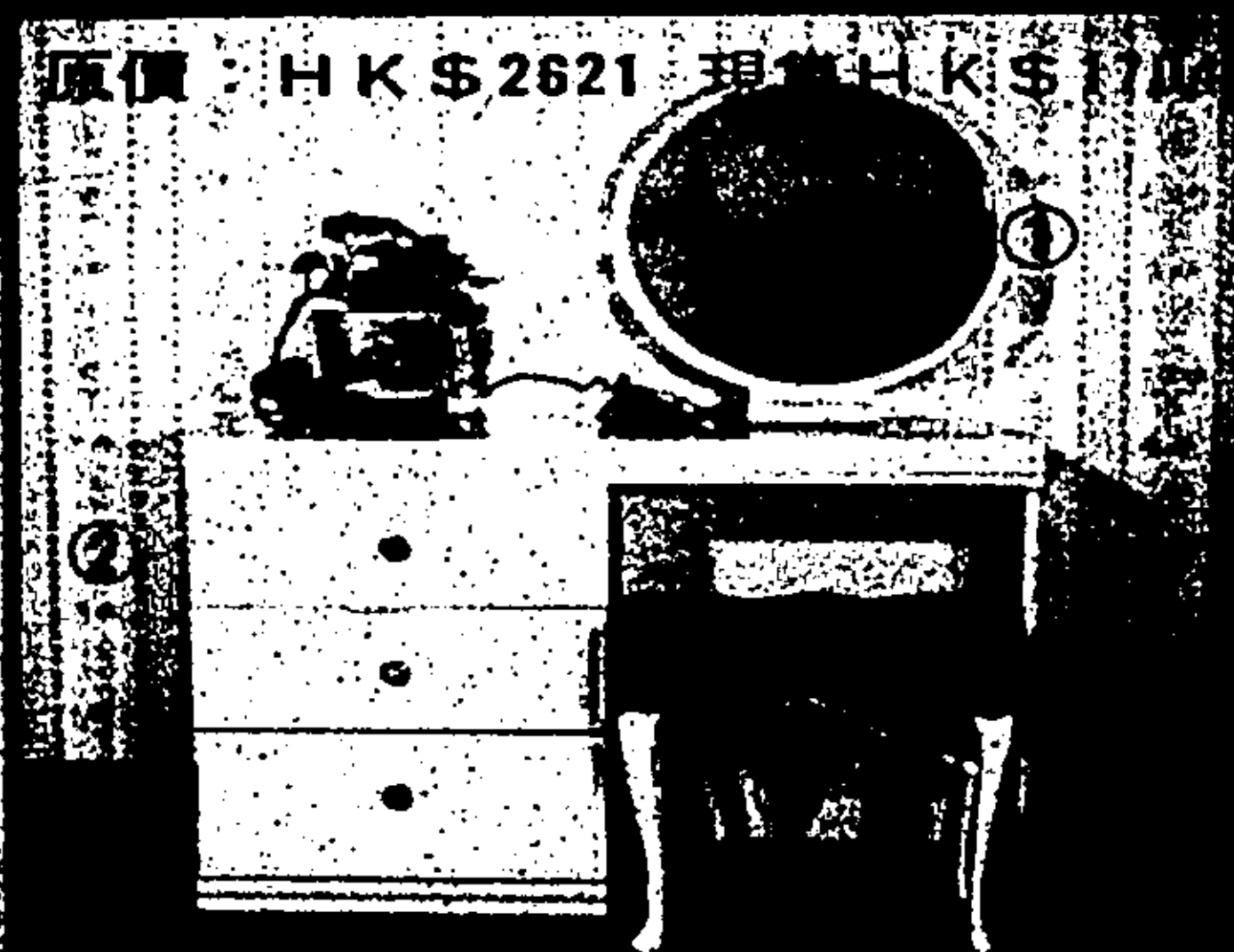
# CONSORT 豪華睡房傢俬



## 原價

A 22座枱式梳粧圓鏡 20"直徑  
A 11三枱梳粧椅 39"長×25 1/2"高×19"深  
360 絲絨面梳粧椅 17"長×17"高×12"闊  
A 40雙門衣櫃 37"闊×81"高×24"深  
A 1 兩櫃桐床頭櫃 19"闊×19"高×19"深  
601 絲絨床褥(多種顏色選擇) 54"闊  
G 83高級套床連特硬床褥 54"闊×75"長  
1001座枱式三摺鏡 28"闊×22"高  
A 27長方型座枱梳粧鏡 36"闊×19"高

HK \$507  
HK \$1505  
HK \$400  
HK \$2774  
HK \$1058  
HK \$355  
HK \$3379  
HK \$303  
HK \$310



總代理：  
陳列室：九龍彌敦道469-471號 新光商業大廈903室(敦煌酒樓樓上)  
營業時間：星期一至星期六：上午十時至下午六時  
星期日及公眾假期：下午二時至六時

## 雷達捉快車

李發

當火車駛經月台，火車聲調漸漸升高，然後又再降低。音調的高低也跟火車速度高低成正比。警察用的測速車速儀器，一般稱為雷達，原理取材自聲波跟速度的關係。

一個聲波發射器發出極高頻率的音波，音波射着一輛汽車，折返發射器。當音波撞着汽車，它的頻率變得更高。設於發射器中的一個收波器，收集折返的音波，經過分析，便知道該汽車行駛時速。表面上，十分準確。

世界色彩繽紛，十分美麗。人眼看見，紅、橙、黃、綠、青、藍、紫等等，都是「可見光」。科學上，可見光是一種電磁波，射着一件東西會折返過來。人眼看見不同的光波會感覺到不同的顏色。各種顏色中，一些顏色較搶眼；例如黃色。在很遠及很黑暗的環境下，人類仍然會看見黃色、灰色較難看見。雷達亦有這個缺點，對某些頻率的電磁波特別敏感，錯誤由此產生。

雷達接受被反射的電磁波時會因為汽車的尺碼、形狀，所用的金屬等等作出不同反應，結果往往出人意料。警察用的雷達大致上有兩種，一種用X波段。這種儀器的錯誤較多，因為它利用折射電磁波的強弱來分辨速度。一輛標緻Peugeot 505型房車對X波段的反射強度僅是一輛大貨車的萬分之一。若化作距離，相當於一比十。假如一輛標緻505型以時速60KM/h行駛，在它前端距離200米外一位警察正在用雷達捉快車。很不幸在一千米多外(少於兩千米距離)，一輛大貨車正以100KM/h飛馳。雷達會顯示出大貨車的速度，但這輛大貨車距離肉眼範圍之外，更可能被一些大樹木掩蓋着。可是被「影相」的車輛是那輛標緻505型。警察當然會控告標緻的司機開快車。更因為有相片為證，表面上，百詞莫辯。

另一種雷達採用K波段。這種儀器比較準確。它並不以折射電磁波的強弱作標準，訊號僅足夠驅動雷達已可作出決定。但一些時候，強的訊息仍會蓋過弱的訊息。

以下兩個圖表，顯示多款汽車的尺碼及形狀跟雷達敏感度的比較。用福士客貨車作標準，它的大小定作I。駛向雷達的敏感度也定作I。留意一點，車身大未必對雷達更敏感。

澳洲雪梨大學的電機學生曾作出一連串實驗。一輛萬事得跑車Mazda RX-7以時速25KM/h慢慢行駛。在它之後約500米，一輛大貨車以時速80KM/h飛馳。每次雷達的相片，車是萬事得而所顯示的速度却是

以下圖表顯示各款汽車令雷達產生同樣訊息的相對距離。

下次當你被警察控告開快車而又有相片為證，若果確實知道自己未犯錯，不妨據理力爭。問題是法官是否

| 車款               | X一波段 |       | K一波段 |       |
|------------------|------|-------|------|-------|
|                  | 駛向雷達 | 駛離雷達  | 駛向雷達 | 駛離雷達  |
| Kenworth 大貨車     | 977m | 1261m | 894m | 1732m |
| VW Kombi 福士客貨車   | 500m | 544m  | 500m | 447m  |
| Peugeot 505 標緻房車 | 117m | 274m  | 316m | 248m  |
| Honda Civic 本田思域 | 370m | 321m  | 387m | 354m  |
| Mazda RX 7 萬事得跑車 | 133m | 334m  | 387m | 294m  |
| Honda 650 本田電單車  | 139m | 150m  | 248m | 316m  |

那輛大貨車。X-Band 或者K-Band 儀器都出錯。

了解各項儀器的缺點，而你又怎樣找證據支持自己。

## 加速最快的名車 雅仕錠馬田

雅仕錠馬田V 8 Vantage 型，是當今世上加速最快之名車，其性能表現卓越，早已名揚車壇。最近廠方為求精益求精，在出廠規格上稍加修改，進一步加強它的駕駛操縱和貼路特性。

這型優秀名車，原是採用七吋合金鈴，但現在廠方則換上了八吋的BBS 轆鈴，並配上低矮的Pirelli P 7輪胎，使到行車既快而又緊貼路面，加穩穩定。

這些合金鈴的最大特色，是外表拋銀光，漂亮悅目，令人一望而知它就是最新型的雅仕錠名車，也是世界上最實用的超級名車之一。

除此之外，新型V 8 Vantage的輪坑亦已擴闊，用以容納闊大的輪胎；而車頭的空氣減震裝置亦重新設計，一方面改善性能表現，同時又增加美觀。

V 8 Vantage 車型是目前市面有售的大量產製汽車中，加速最快捷的新車。它由靜止加速至時速六十哩，需時不過五秒二，而加速至時速一百哩也只需十一秒九而已。其最高行車時速亦高達一百六十八哩。

該款名車的新型款，在英國的售價為四萬四千九百九十九鎊；香港方面可透過新英華汽車有限公司代理訂購。





# 歎美國雲絲頓 領略美國精神

領先開拓 美國精神

美國侯斯頓太空中心之哥倫比亞號穿梭機飛行模擬器。

香港政府忠告市民：吸煙危害健康 焦油含量中（製造商估計）